

รายงาน ประจำปี 2547







พระบรมราโชวาท
พระราชทานแก่ข้าราชการพลเรือน
เนื่องในวันข้าราชการพลเรือน
วันพุธสุดที่ ๑ เมษายน ๒๕๖๗

ผู้ปฏิบัติราชการ จำเป็นต้องรู้วิทยาการ รู้งาน และรู้ดีรู้ชัวร์ย่างกระจังซัด จึงจะสามารถปฏิบัติบริหารงานในความรับผิดชอบให้ถูกต้องตามเป้าหมาย และสัมฤทธิ์ผล ที่เป็นประโยชน์เป็นความเจริญที่แท้จริงและยั่งยืน ทั้งแก่ตนเองและส่วนรวม.

พระตำแหน่งเปี่ยมสุข วังไกลกงวัล
วันที่ ๓๐ มีนาคม พุทธศักราช ๒๕๖๗





สารจาก...

ฯพณฯ วันมุหะมัดนอร์ มະทา รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

หนึ่ง ในยุทธศาสตร์สำคัญของกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ที่จะนำความสำเร็จมาสู่ระบบเศรษฐกิจในระดับภาคภูมิ และนำพาให้ภาคการเกษตรของไทย เป็นฐานทางเศรษฐกิจโดยรวมของประเทศไทยได้ ก็คือ การนำสินค้าเกษตรและอาหารของไทยสู่ตลาดโลก ซึ่งสำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ (มกอช.) ได้รับมอบหมายให้เป็นองค์กรหนึ่งในการปฏิบัติเพื่อให้บรรลุเป้าหมายที่วางไว้

แม้ว่า มกอช. จะเป็นหน่วยงานตั้งขึ้นใหม่ แต่ผลการดำเนินงานในช่วง 2 ปี ที่ผ่านมา นี้ มกอช.ได้สร้างผลงานให้เกิดขึ้นมากมาย แม้บางอย่างจะยังไม่สมบูรณ์ 100% มีปัญหาอุปสรรคอยู่บ้าง แต่ก็ถือได้ว่าเป็นการทำงานที่ใช้ความพยายามเพียรพยายามอย่างน้ำหนามเชยิ่ง โดยเฉพาะการเจรจาต่อรองและการมีส่วนร่วมในการกำหนด มาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหาร กับต่างประเทศ รวมทั้งความพยายามในการ กำกับดูแลให้สินค้าเกษตร สินค้าเกษตรและอาหารของไทยให้อยู่ภายใต้ มาตรฐานความปลอดภัยและเป็นสากล ซึ่งนับว่ามีส่วนช่วยอย่างมาก ในการแก้ไข ปัญหาอุปสรรคทางการค้าที่ไม่ใช่มาตรการทางภาษี ส่งผลให้ประเทศไทยได้ จากการส่งสินค้าเกษตรและอาหารไปยังต่างประเทศเพิ่มมากขึ้นในระดับที่น่า พอดใจ และสามารถลดปัญหาการกักกันทำลายสินค้าเกษตรและอาหารในแต่ละปี ซึ่งมีมูลค่าไม่ต่ำกว่า 20,000-30,000 ล้านบาท รวมถึงการพัฒนาคุณภาพชีวิตที่ดีของ มนุษยชาติ นั้นคือ มีความปลอดภัยจากการปนเปื้อนสารเคมีที่ก่อให้เกิดปัญหาด้าน สุขภาพ อย่างไรก็ตาม ยังคงมีภารกิจอีกมากมายที่ มกอช.จะต้องเร่งดำเนินการ เพื่อให้ทันโลกทันสถานการณ์ที่เปลี่ยนแปลงอยู่ตลอดเวลา ดังนั้น จึงขอฝากความ หวังไว้กับข้าราชการและเจ้าหน้าที่ของ มกอช.ทุกคน เพื่อสร้างหน่วยงานให้เป็นที่ ยอมรับทั้งในระดับประเทศ และในระดับนานาชาติ ใน การเป็นพลังขับเคลื่อนที่มี ศักยภาพและมีประสิทธิภาพ นำมาซึ่งประโยชน์สูงสุดของประเทศไทยและประชาชน

(นายวันมุหะมัดนอร์ มະทา)
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

H.E. Mr. Wanmuhamadnoor Matha
Minister of Agriculture and Cooperatives

Promoting Thai food and agricultural products to the world market is one of the crucial strategies of the Ministry of Agriculture and Cooperatives (MOAC). It aims to bring success to the Thai grass root economy and to enhance the foundation of the Thai economy the agricultural sector. The National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standard (ACFS) has been appointed as one of the organizations to play in this implementation a significant part.

Although the National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standard (ACFS) is newly established, it is a very progressive body. In the past two years, diligence I am very pleased with the work has been done by ACFS, especially, the participation of FIA negotiation and (also) the food safety standard implementation with international organization. Moreover, monitoring the standard of Agricultural product and Processed Agricultural products according to the international standard is a part of responsibility of ACFS in order to solve the barrier of trade. This promotes positive national income from exporting food and agricultural products. It reduces losses in food and agricultural damage, worth 20 billion baht to 30 billion baht annually. Beside, It enhances quality of our lives by promoting clean food.

However, the ACFS must forge ahead to be able to cope with drastic changes of globalization. I hope that all ACFS staff will strengthen this organization further to have both national and international recognition so that it can serve as an efficient driving force for the country and its people.



H.E. Mr. Wanmuhamadnoor Matha
Minister of Agriculture and Cooperatives





สารจาก...

ฯพณฯ เนวิน ชิดชอบ รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

ในโลก

แห่งการพัฒนาและการแข่งขันที่เต็มไปด้วยวิทยาศาสตร์เทคโนโลยี เพื่อสร้างมาตรฐานความปลอดภัยต่อชีวิต ทรัพย์สิน และสิ่งแวดล้อม ความปลอดภัยด้านอาหาร (Food Safety) ซึ่งเป็นปัจจัยสำคัญประการแรกต่อการดำเนินชีวิตของมนุษย์ ปัจจุบันในต่างประเทศได้กำหนดมาตรฐานการต่าง ๆ เกี่ยวกับความปลอดภัยด้านอาหาร ทั้งนี้เพื่อประโยชน์ต่อสุขภาพของประชาชน และประโยชน์ทางการค้า โดยมีเงื่อนไขบางประการที่มีผลกระทบต่อการแข่งขันทางการค้าของประเทศไทย ดังนั้น เพื่อให้การยกระดับมาตรฐาน และการสร้างความเชื่อถือในผลิตภัณฑ์ทางการเกษตรของไทย เป็นที่ยอมรับของนานาชาติ จำเป็นต้องเร่งสร้างความเข้าใจในกระบวนการผลิตที่สะอาด ปลอดภัย และเป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม

สำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ (มกอช.) เป็นหน่วยงานราชการที่จัดตั้งขึ้นใหม่และดำเนินงานมาครบรอบ 2 ปี ในวันที่ 9 ตุลาคม 2547 มีบทบาทหน้าที่สำคัญ คือการกำกับ ดูแล เพื่อให้เกิดระบบการควบคุมความปลอดภัย ตลอดห่วงโซ่อุปทานตั้งแต่การผลิตในระดับฟาร์มจนถึงผู้บริโภค (From Farm to Table) เพื่อให้สินค้าเกษตรและอาหารของไทยสามารถแข่งขันได้ในตลาดโลก ภารกิจดังกล่าว จะสัมฤทธิผลได้ จำเป็นต้องอาศัยความรู้ ความสามารถ ประสบการณ์ และการทำงานที่เสียสละของเจ้าหน้าที่ มากอช. โดยประสานความร่วมมือกับหน่วยงานภาครัฐ ภาคเอกชน และผู้ที่มีส่วนเกี่ยวข้องทุกท่าน เพื่อมุ่งสู่เป้าหมายการเป็นศูนย์กลาง ครัวของโลกตามนโยบายของรัฐบาล และสร้างความเข้มแข็งให้กับพื้นที่เกษตรกร ณ โอกาสนี้ ขอขออวยพรให้ข้าราชการและเจ้าหน้าที่ มากอช. ทุกท่าน คงมีสุขภาพกายที่แข็งแรง มีกำลังใจที่เข้มแข็ง และมีปัญญาที่แจ่มใส เป็นกำลังสำคัญในการพัฒนาประเทศไทยให้เจริญรุ่งเรืองสืบไป

๖๗๘

(นายเนวิน ชิดชอบ)

รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

H.E. Mr. Newin Chidchob
Deputy Minister of Agriculture and Cooperatives

Food safety increasingly plays a significant role in the world of development and competitiveness. It requires scientific knowledge and technology to promote safety standard for human lives, resource, and environment. Various countries have developed different standards to protect health of their people and trade benefits of their countries. Some of these measures affect Thailand's competitiveness. It is crucial to elevate the credibility and standards of Thai agricultural products to international standards. Therefore it is necessary to promote clean Processing, safe and environmental-friendly production system among our producers.

The National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standard (ACFS) is a fairly new governmental organization, which just celebrated its 2nd anniversary on October 9, 2004. It has played a significant role in the assurance of food safety standard throughout the food supply chain from farm to table. This ensures competitiveness of Thai agricultural and food products in the world market. The success of the mission requires tremendous knowledge, competency, experiences and dedication of all ACFS officials as well as cooperation from both the governmental and private sectors, and related partners to improve quality of lives for Thai farmers and to achieve the government's target of becoming.

I would like to take this opportunity to wish all official and staffs kitchen of the world good health, prosperity, and wisdom in order to serve the well being of the people of the Kingdom of Thailand.

b4fM

H.E. Mr. Newin Chidchob
Deputy Minister of Agriculture and Cooperatives





สารจาก...

นายบรรพต คงทอง ปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

นี้ ตั้งแต่สำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ (มกอช.) ได้

รับการสถาปนามาคราวทั้งครบ 2 ปี ในวันที่ 9 ตุลาคม 2547 นี้ มกอช.ได้รับมอบหมายให้ดำเนินงานในการกิจหลักสำคัญยิ่ง คือการนำสินค้าเกษตรและอาหารแปรรูปที่มีมาตรฐานสากลเข้าสู่เวทีการค้าโลกและสามารถแข่งขันกับสินค้าจากนานาประเทศได้อย่างมีประสิทธิภาพเป็นที่น่าพอใจ

ตลอดระยะเวลา 2 ปีที่ผ่านมา มกอช.มีส่วนร่วมในการเจรจาแก้ไขปัญหาการส่งออกสินค้าเกษตรและเจรจาเปิดตลาดสินค้าเกษตรของไทย มีผลให้ประเทศไทยซึ่งประชาชนส่วนใหญ่ ประกอบอาชีพเกษตรกรรม สามารถขยายการส่งออกสินค้าเกษตรสู่ตลาดโลก นำรายได้เข้าสู่ประเทศไทยมากขึ้น รวมทั้งการรณรงค์ให้ผู้ผลิตสินค้าเกษตรของไทยผลิตอาหารที่มีความปลอดภัย เพื่อให้บรรลุเป้าหมายสูงสุด คือการเป็นศูนย์กลางครัวของโลกอย่างแท้จริง

ในโอกาสนี้ ขออวยพรให้ข้าราชการและเจ้าหน้าที่ของ มกอช.ทุกคน มีกำลังกายและกำลังใจแข็งแรง เพื่อจะได้ร่วมกันปฏิบัติงานให้เกิดประสิทธิภาพ นำประเทศไทยไปสู่การเป็นแหล่งผลิตอาหารและสินค้าเกษตรที่มีคุณภาพเป็นที่ยอมรับของตลาดโลกต่อไป

(นายบรรพต คงทอง)
ปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์



Message from the Permanent Secretary of the Ministry of Agriculture and Cooperatives

Mr. Banphot Hongthong
Permanent Secretary, Ministry of Agriculture and Cooperatives

The National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standards (ACFS) celebrated its 2nd year anniversary on October 9, 2004. Its key mission is to boost competitiveness of Thai agricultural products and processed food that comply with international standards in the global markets.

Along this two-year period, the ACFS has taken part in negotiations to reduce trade barriers and also found new markets for Thai agricultural products. This results positively to the majority of Thais, who are farmers. The agency has helped expand the volume and value of exported agricultural products to the world market and brought higher national income. In addition, it promotes food safety among agricultural producers in responding to the government's mission to promote Thailand as "kitchen of the world."

I would like to take this opportunity to wish all officials and staff a good health and powerful strength in order to fulfill their goal to make Thailand as an internationally recognized production center of food and agricultural products.



Mr. Banphot Hongthong
Permanent Secretary,
Ministry of Agriculture and Cooperatives





สารจาก...

นายอภิชาติ พงษ์ศรีทคุลชัย

ผู้อำนวยการสำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตร และอาหารแห่งชาติ

สำนัก

งานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ (มกอช.) ก่อตั้งมาเพื่อทำหน้าที่เป็นหน่วยงานในการกำหนดมาตรฐานและระบบการผลิตสินค้าเกษตร สินค้าเกษตรแปรรูป และอาหาร ตรวจสอบและให้การรับรองมาตรฐาน และให้การรับรององค์การภาครัฐและเอกชนในการรับรองมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารเพื่อการส่งออก การเจรจาด้านเทคนิค ในระดับทวิภาคีและองค์กรระหว่างประเทศ เพื่อสร้างความเป็นธรรมจากการใช้มาตรฐานการที่ไม่ใช่ภาษีเพื่อกีดกันทางการค้า และที่สำคัญคือ การเป็นศูนย์กลางข้อมูลสารสนเทศและระบบการตรวจสอบย้อนกลับทางด้านมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหาร เพื่อเป็นการเพิ่มขีดความสามารถในการแข่งขันของประเทศไทย

ผลงานสำคัญในรอบปีที่ผ่านมา มกอช.ได้ดำเนินการเจรจาแก้ไขปัญหาสินค้าเกษตรและอาหารเพื่อการส่งออกกับนานาประเทศ อาทิเช่น การเจรจากับสหภาพยุโรป ในการประกาศยกเลิกการตรวจเข้ม 100% ของอาหารกุ้งและไก่ การเจรจากับจีน เพื่อยกเลิกมาตรการห้ามน้ำเข้าลำไย ตะพาบนำ้ การเจรจาเปิดตลาดไม้กับออสเตรเลีย การทำบันทึกข้อตกลง (MOU) หรือข้อตกลงยอมรับร่วมกัน (MRA) ด้านสุขอนามัย และสุขอนามัยพิเศษกับประเทศไทยต่าง ๆ การจัดทำมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหาร มาตรฐานระบบการปฏิบัติทางการเกษตรที่ดี นอกจากนี้ มกอช.ยังมีความพร้อมในบทบาทการกิจเป็นหน่วยรับรองระบบงาน (Accreditation Body : AB) เพื่อให้การรับรองแก่หน่วยตรวจสอบรับรอง (Certification Body : CB) รวมถึงห้องปฏิบัติการในด้านสินค้าเกษตรและอาหารทั้งของภาครัฐและเอกชน รวมทั้งการพัฒนาระบบการเชื่อมโยงข้อมูลกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง เพื่อให้สามารถแก้ไขปัญหาต่าง ๆ ที่เกิดขึ้นได้อย่างรวดเร็ว

ในปี 2548 ย่างก้าวสู่ปีที่ 3 มกอช.มีภาระหน้าที่ในการดำเนินงาน และสานต่อโครงการต่าง ๆ ที่ได้ดำเนินการมาแล้ว อย่างต่อเนื่องให้บรรลุผลสำเร็จ เพื่อให้องค์กรเป็นที่ยอมรับทั้งภายในและต่างประเทศ โดยมุ่งเน้นการเพิ่มขีดความสามารถของเจ้าหน้าที่ และพัฒนาระบบทโโนโลยีสารสนเทศ เพื่อให้สามารถปฏิบัติงานได้อย่างมีประสิทธิภาพ เกิดประโยชน์สูงสุดต่อผู้บริโภค เกษตรกร และประเทศชาติ โดยรวมต่อไป

(นายอภิชาติ พงษ์ศรีทคุลชัย)
ผู้อำนวยการสำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ

Dr. Apichart Phongsrihadulchai
Secretary General

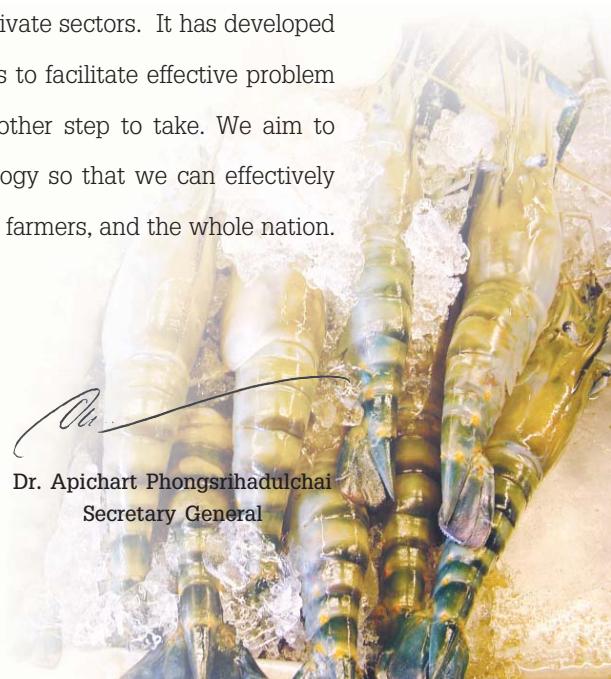
The National Bureau of Agricultural Commodity and Food

Standard (ACFS) was established to control and monitor the hepert of Agricultural and food product with. It is assigned to set up official standards for production of agricultural commodities, processed agricultural products, and food as well as to inspect, to certify, and to serve as a accreditation body for other government and private sectors involving in certifying food and agricultural products for export.

It has taken part in bilateral and multilateral technical negotiations in order to promote fair trade practice by eliminating non-tariff trade barriers. Significantly, it serves as the key information technology and traceability center of food and agricultural standard. This tremendously enhances competitiveness of the country.

In the past year, ACFS has achieved in trade negotiation with many countries in order to reduce food and agricultural product exporting problems. For example, it eliminated an intensive inspection for shrimp and chicken by the European Union (EU) and prohibition of Soft-Shelled Turtle and longan for the China market. Secondly, it opened up fruit market for Australia. Thirdly, it certified a Memorandum of Understanding (MOU) of application of sanitary and phytosanitary measures (SPS), and Mutual Recognition Agreement (MRA) with many countries. Fourthly, it standardized food and agricultural products, and ensured proper farming operation system. In addition, it is equipped as an Accreditation Body (AB) to certify other certification body (CB), as well as food and agricultural labs for both governmental and private sectors. It has developed efficient database system to connect related organizations to facilitate effective problem solving. The 3rd year anniversary of the Office is yet another step to take. We aim to enhance capacity of our officials and information technology so that we can effectively operate and maximize positive results for Thai consumers, farmers, and the whole nation.


Dr. Apichart Phongsrihadulchai
Secretary General



คำนำ



ประเทศไทย เป็นผู้ค้ารายใหญ่สินค้าเกษตรและอาหาร มีปริมาณการส่งออกสินค้าติดอันดับต้น ๆ ของโลกมาโดยตลอด แต่ในช่วง 3-4 ปี ที่ผ่านมาประเทศไทยต้องประสบปัญหาสินค้าเกษตรและอาหารที่ไม่ได้คุณภาพ มีสารเคมีตกค้างหลายรายการ กล้ายเป็นข้ออ้างในการกีดกั้นทางการค้าของหลายประเทศ ประกอบกับมาตรการความปลอดภัยทางอาหารถูกนำมาใช้อย่างจริงจัง จากนานาประเทศทั่วโลก เช่น มาตรการทางด้านสุขอนามัย และสุขอนามัยพืช รวมถึงพันธุ์กรณีระหว่างประเทศอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง ซึ่งส่งผลกระทบต่อประเทศไทย ทำให้ไม่สามารถแข่งขันในตลาดโลกได้

สำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ (มกอช.) ในฐานะหน่วยงานที่ถูกจัดตั้งขึ้น เพื่อทำหน้าที่ป้องกัน และแก้ไขปัญหาอุปสรรคทางการค้าที่ไม่ใช่มาตรการทางด้านภาษี และเพื่อสร้างมาตรฐานให้กับสินค้าเกษตรและอาหารของประเทศไทยที่ผ่านมามากอช.ได้พยายามดำเนินงานเพื่อให้บรรลุวัตถุประสงค์ดังกล่าว ทั้งนี้ได้ร่วบรวมผลการดำเนินงานที่สำคัญ ๆ ในรอบปี และได้นำเสนอไว้ในรายงานประจำปี 2547 ฉบับนี้ ซึ่งหวังเป็นอย่างยิ่งว่าคงจะเป็นประโยชน์สำหรับผู้ที่เกี่ยวข้อง รวมทั้งผู้สนใจมาก็ได้

ท้ายนี้ขอขอบคุณทุกหน่วยงานที่เกี่ยวข้องและผู้มีส่วนร่วมในการกำหนด มาตรฐานและการตรวจสอบมาตรฐานสินค้าเกษตร สินค้าเกษตรและอาหาร ทุกหน่วยงานที่ได้ร่วมมือช่วยเหลือกันในการทำงานทุกขั้นตอน เพื่อให้บรรลุถึงเป้าหมายหลักร่วมกัน นั่นก็คือ การนำไปสู่การเป็นครัวของโลกอย่างแท้จริง

สำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ (มกอช.)
เดือนมีนาคม 2547



Thailand is a major food and agricultural product exporting country. Its capacity is significant to the global market. However, Thailand has faced some significant problems of quality of food, for instance high chemical residues, and contaminated agricultural products in the past few years. Many countries have taken advantage of the problems and used them as a pretext to impose trade barrier for Thai products. In addition to strengthening of food standard measures imposed in various countries, the application of sanitary and phytosanitary measures (SPS) and inter-governmental obligations result in the declining competitiveness of Thailand in the global markets.

The National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standards (ACFS) has been established to protect and eliminate non-tariff trade barriers as well as to standardize food and agricultural products. The ACFS presents its achievements and works-in-progress in this annual report. It is aimed to serve as a reference for public and partners.

The editorial committee would like to thank all organizations and staff involving in standardization and inspection of agricultural products, processed products, and food. We are grateful for cooperation from other parties to promote our mission to make Thailand as the “kitchen of the world.”

Editorial Committee

The National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standards (ACFS)

December 2004





สารบัญ

พระบรมราโชวาก พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว

สารจาก... ฯพณฯ วันมุหะมัดนอร์ มหา รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์
Message from the Minister of Agriculture and Cooperatives

สารจาก... ฯพณฯ เนวิน ชิดชอบ รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์
Message from the Deputy Minister of Agriculture and Cooperatives

สารจาก... นายบรรพต หงษ์ทอง ปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์
Message from the Permanent Secretary of the Ministry of Agriculture and Cooperatives

สารจาก... นายอภิชาติ พงษ์ศรีทดลชัย ผู้อำนวยการสำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ
Message from the Secretary-General of the National Bureau
of Agricultural Commodity and Food Standards (ACFS)

คำนำ
Preface

12

ความเป็นมา
Background

21

ผลงานเด่น
Achievements in 2004

- | | |
|----|--|
| 27 | ● GF-2 อีกก้าวหนึ่งของไทยในเวทีโลก
One step forward for Thailand in Global Forum |
| 37 | ● เครือข่ายกลางอาเซียนด้านความปลอดภัยอาหาร
ASEAN Food Safety Network |
| 47 | ● Joint FAO/WHO Technical Workshop on Residues
of Veterinary Drugs without ADI/MRL, “Bangkok Workshop” |
| 53 | ● ไทยรับมือภัยมายป้องกันการก่อการร้ายทางชีวภาพของสหรัฐอเมริกา
Thailand’s Alert on U.S. Bioterrorism Act |

57

มกอช. กับไข้หวัดนก
ACFS and Bird Flu



การกิจหน้าที่ มกอช. Mandatory Roles of ACFS

65

มาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหาร
Agricultural Commodity and Food Standards

75

การรับรองหน่วยรับรองและการกำกับดูแลห้องปฏิบัติการของ มกอช.
Accreditation on Certification Body and Supervision on Laboratories By ACFS

79

การเจรจาแก้ไขปัญหาสินค้าเกษตรและอาหารส่งออก
Negotiations on Trade to Thai Export on Agricultural and Food Products

กิจกรรมดำเนินการปี 2547 ACFS activities in 2004

87

การจัดทำมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหาร
Agricultural Commodity and Food Standardization

91

ความร่วมมือทางวิชาการ
Technical Cooperation

101

การร่วมพิจารณากำหนดมาตรฐานระหว่างประเทศ
Participation in international standardization

115

มกอช.กับ窗หนาทใน ASW :
ACFS in ASEAN Single Window

121

ระบบงานสารบรรณอิเล็กทรอนิกส์
Electronic Document Flow System

125

การฝึกอบรม/สัมมนา
Trainings & Seminars



คำนำ

Contents



บทบาท มกอช. ต่อนโยบายสำคัญของรัฐบาล ACFS & Implementation of key government policies

- | | |
|-----|--|
| 131 | ธรรมาภิบาลกับการพัฒนาระบบราชการของ มกอช.
Good Governance and Development of Public Service System of ACFS |
| 135 | บทบาท มกอช. ภายใต้นโยบาย FTA
ACFS empowered role under FTA |
| 139 | กระทรวงเกษตรและสหกรณ์กับอาหารปลอดภัย
MOAC's Road Map to Food Safety |

ภาคผนวก Appendix

145

กิจกรรม Activities

151





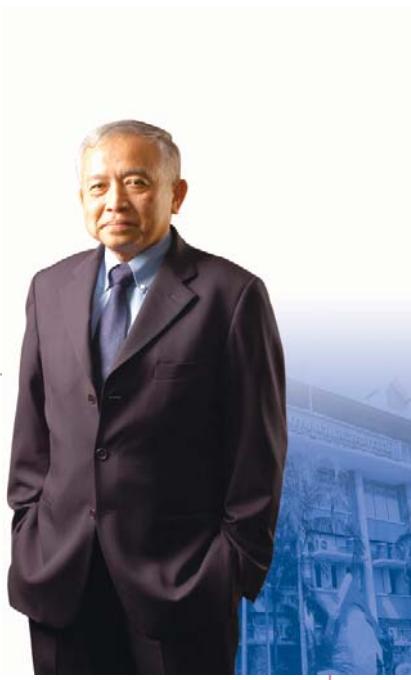


ដំបូលរាជការ នគរបាល

The Executive Board

បាយកិច្ច ធម៌ស្រីអុខុមី
ជាក្រុងរាជការនគរបាល នគរបាល នគរបាល

Dr. Apichart Phongsrihadulchai
Secretary General



បាយសារពេន្ធ សុគន្ទរកម្ម
ជាក្រុងរាជការសំបាកមាត្រខ្ពស់សំបាក
នគរបាល

Miss. Metanee Sukontarug
Director, Office of Commodity
and System Standards



បាយសិល្បាយ មានឈុននរោត្តកុល
ទំនាក់ទំនងជាក្រុងរាជការសំបាកមាត្រខ្ពស់សំបាក
នគរបាល

Mr. Somchai Channarongkul
Deputy Secretary General



បាយនំពី កណ្តាលីពុមី
ជាក្រុងរាជការសំបាកនឹងទំនាក់ទំនងជាក្រុងរាជការសំបាក
នគរបាល

Mr. Montri Klisaneephaiboon
Director, Office of Commodity
and System Standards Accreditation



បាយវិកុំស៊ា សារោគិន
នគរបាល

Mr. Wittawat Sarasalin
Secretary, Office of the Secretary



បាយសារពេន្ធ គោរព គោរព
ជាក្រុងរាជការកង់ប្រើប្រាស់មាត្រខ្ពស់សំបាកមាត្រនគរបាល

Miss. Doojduan Sasanavin
Director, Division of Agricultural Commodity
and Food Standards Policy



បាយគោរព ចារុណុយ
ជាក្រុងរាជការសុណីសារសហគមន៍

Mr. Komsan Jumroonpong
Director, Information and Technology Center



ความเป็นมา

Background

สำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ (มกอช.) จัดตั้งขึ้น เมื่อวันที่ 9 ตุลาคม พ.ศ. 2545 ตามกฎกระทรวงแบ่งส่วนราชการ สำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ พ.ศ. 2545 โดยอาศัยอำนาจตามความในมาตรา 8 ฉ แห่งพระราชบัญญัติระเบียบบริหารราชการแผ่นดิน พ.ศ. 2534 ซึ่งแก้ไขเพิ่มเติมโดยพระราชบัญญัติระเบียบบริหารราชการแผ่นดิน (ฉบับที่ 4) พ.ศ. 2543 กำหนดให้ มกอช. มีภารกิจเป็นหน่วยงานกลางเกี่ยวกับมาตรฐานสินค้าเกษตร สินค้าเกษตร

The National Bureau of

Agricultural Commodity and Food Standards (ACFS) was established on October 9, 2002 under Section 8 F of the National Administration Act B.E. 2534. The additional content was under provision of National Administration Act B.E. 2543 (Fourth Edition). This is to designate the National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standards (ACFS) as a focal organization to control agricultural products, food, and



แบบรูป และอาหารของประเทศ โดยการกำหนดมาตรฐาน และการรับรองมาตรฐาน ตั้งแต่ระดับโรงงานถึงผู้บริโภค การเจรจาเพื่อแก้ปัญหาทางการค้าเชิงเทคนิคเพื่อปรับปรุง และยกระดับคุณภาพสินค้าเกษตรและอาหารของไทยให้มี คุณภาพได้มาตรฐาน สามารถแข่งขันในเวทีโลกได้

- processed agricultural products by certifying and
- enforcing standards from food producers to consumers,
- to negotiate with international partners in order to
- reduce technical barrier to trade (TBT) and to improve
- and enhance competitiveness of Thai agricultural
- and food standards.





วิสัยทัศน์

เป็นหน่วยงานหลักที่สร้างและรับรองมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหาร ผู้ประกอบการได้รับความเป็นธรรมและเป็นที่ยอมรับในสากล

Vision

To serve as a focal point in enforcing and certifying agricultural product and food standard in order to ensure fair practice and recognition both locally and internationally

อำนาจหน้าที่

- กำหนดมาตรฐานสินค้าเกษตร สินค้าเกษตรแปรรูป และสินค้าอาหาร
- กำกับ ดูแล และเฝ้าระวังความปลอดภัยด้านอาหาร

Responsibilities

- To set standards for primary agricultural, processed agricultural, and food products
- To supervise, enforce, and monitor food safety Program.

Food Safety





- 3. ออกใบอนุญาตและรับรองผู้รับรองมาตรฐาน และผู้ประกอบการเกี่ยวกับมาตรฐานและฉลากคุณภาพสินค้าเกษตร สินค้าเกษตรแปรรูป และสินค้าอาหาร
- 4. ประสานงานและร่วมเจรจาแก้ไขปัญหาด้านเทคนิค มาตรการที่มิใช่ภาษี และการกำหนดมาตรฐานระหว่างประเทศ
- 5. เป็นศูนย์กลางข้อมูลสารสนเทศด้านมาตรฐานสินค้าเกษตร ลินค้าเกษตรแปรรูปและอาหาร
- 6. ทำหน้าที่ฝ่ายเลขานุการของคณะกรรมการมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ
- 7. ปฏิบัติการอื่นได้ตามที่กฎหมายกำหนดให้เป็นอำนาจหน้าที่ มากอช. หรือตามที่กระทรวงหรือคณะกรรมการรัฐมนตรีมอบหมาย
- 3. To permit certificate and accredit Certification Body
- 4. To coordinate and co-negotiate on non-tariff trade barrier issues as well as on international standardizations
- 5. To serve as a key information center for primary agricultural, processed agricultural and food products
- 6. To serve as a secretariat to the Board of National Agriculture Commodity and Food Standards
- 7. To serve in other capacities as requested by law or the cabinet, or the minister





GJF-2

อิกกาวหนึ่งของไทยในเวทีโลก

One step forward for Thailand in Global Forum

ปัจจุบัน กระแสโลกรำลังมุ่งสู่ประเด็นความปลอดภัยอาหารที่มีผลกระทบต่อสุขอนามัย และชีวิตของผู้บริโภค ขณะเดียวกันก็มีผลกระทบอย่างมากต่อเศรษฐกิจ การค้าระหว่างประเทศ การปรับตัวเพื่อพร้อมรับกับสถานการณ์ที่เปลี่ยนแปลงจำเป็นอย่างยิ่งสำหรับประเทศไทย

การประกาศให้ปี 2547 เป็นปีแห่งความปลอดภัยด้านอาหาร หรือการเข้าร่วมประชุมในเวทีสากลต่าง ๆ รวมถึงการรับเป็นเจ้าภาพจัดการประชุมจึงเป็นการแสดงถึงความตั้งใจจริงในการเตรียมความพร้อมเพื่อรับสถานการณ์ของโลกอนาคต

Food safety has become a global concern. It involves not only consumers, but also domestic economics and international trade. Therefore it is very crucial for Thailand to adapt to such fast pacing changes.

Thailand has shown significant moves and preparations in addressing such changes. For example, government announced the year of 2004 as “Food Safety Year”. It also participated in several international conferences, and hosted many food safety conferences.



The Second FAO/WHO Global Forum of Food Safety Regulators : GF-2 เป็นการประชุมระดับโลก เป็นเวทีที่ให้เจ้าหน้าที่ระดับสูงที่มีหน้าที่ควบคุมดูแลด้านความปลอดภัยอาหารของประเทศต่าง ๆ และองค์กรระหว่างประเทศ องค์กรผู้บริโภค ได้หารือแลกเปลี่ยนความเห็น ความรู้ ประสบการณ์ และมาตรการในการควบคุมดูแลความปลอดภัยอาหาร เพื่อเสริมสร้างความสามารถและประสิทธิภาพของแต่ละประเทศและของโลก เพื่อลดอุปสรรคทางการค้า อันเนื่องมาจากระดีนด้านความปลอดภัยอาหาร การประชุมครั้งนี้จัดขึ้นระหว่างวันที่ 12-14 ตุลาคม 2547 ณ ศูนย์ประชุมสหประชาชาติ กรุงเทพมหานคร มีผู้เข้าร่วมประชุมจาก 90 ประเทศ และองค์กรระหว่างประเทศอีก 11 องค์กร รวมผู้แทนทั้งสิ้น 394 คน และมีผู้ลังเกตการณ์จากหน่วยงานภาครัฐและเอกชนของไทยเข้าร่วมอีกประมาณ 70 คน

The Second FAO/WHO Global Forum of Food Safety Regulators or GF-2 was held on October 12-14, 2004 at the United Nations Conference Center in Bangkok. There were 394 participants representing 90 countries, 11 international organizations, and 70 observes from Thai government and non-government organizations. The objectives of this conference were to provide a platform for high-ranking food safety officials and representatives from different governments, international organizations, and consumers organizations to discuss and exchange their opinions, knowledge, experience on food safety controls. It also aimed at strengthening capacity and effectiveness of each country, and to reduce trade barriers caused by food safety concerns.





ความเป็นมา

เนื่องจากความสำเร็จของการประชุมผู้กำหนดมาตรการความปลอดภัยอาหารโลก หรือ FAO/WHO Global Forum of Food Safety Regulators ซึ่งจัดขึ้นเป็นครั้งแรก เมื่อวันที่ 28-30 มกราคม 2546 ที่เมืองมาร์ราเกช ประเทศโมร็อกโค ที่มีการแลกเปลี่ยนความเห็น ข้อมูล ประสบการณ์ ตลอดจนสร้างความร่วมมือด้านความปลอดภัยอาหารระหว่างประเทศทั่วโลก ทำให้ที่ประชุมตกลงให้มีการจัดการประชุมครั้งที่ 2 ในปี 2547 ภายใต้หัวข้อ การสร้างประสิทธิภาพระบบความปลอดภัยอาหาร หรือ Building Effective Food Safety Systems

ต่อมาในการประชุมคณะกรรมการตีบขององค์กรอาหารและเกษตรแห่งสหประชาชาติ หรือ FAO สมัยที่ 124 ระหว่างวันที่ 23-28 มิถุนายน 2546 ณ กรุงโรม ประเทศอิตาลี ได้มีการพิจารณาการจัดประชุมผู้กำหนดมาตรการความปลอดภัยอาหารโลก ครั้งที่ 2 (The Second FAO/WHO Global

Background

The first FAO/WHO Global Forum of Food Safety Regulators was a big success. It was held on January 28-30, 2003, in Marquez, Morocco. It served as a platform for related parties to exchange opinion, information, experience, and cooperation on food safety internationally. Participants agreed to have the second conference in 2004 under the theme of Building Effective Food Safety System.

With reference to the 124th Meeting of The Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) Council held on June 23-28, 2003, in Rome, Italy, the meeting accepted Thailand's offer to host the Second FAO/WHO Global Forum of Food Safety Regulators (GF-2) for the year 2004. It is the year announced by the Thai Government as the “Food Safety Year”.

Food Safety





Forum of Food Safety Regulators : GF-2) ในปี 2547 โดยประเทศไทยได้เสนอตัวเป็นเจ้าภาพจัดการประชุมเพื่อให้สอดคล้องกับทรัพยากรถไฟด่วนภาคใต้ปี 2547 เป็นปีแห่งความปลอดภัยด้านอาหาร และที่ประชุมมีมติเห็นชอบกับข้อเสนอของประเทศไทย

ด้วยเหตุนี้คณะรัฐมนตรีจึงมีมติ เมื่อวันที่ 23 กันยายน 2546 มอบหมายให้กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ (กษ.) เป็นเจ้าภาพจัดประชุมดังกล่าว ซึ่ง กษ.ได้มอบหมายให้สำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ (มกอช.) เป็นหน่วยงานหลักรับผิดชอบเรื่องจัดเตรียมการประชุมร่วมกับ FAO/WHO

ก้าวไปสู่...เวทีโลก

การประชุม GF-2 ภายใต้หัวข้อหลัก การสร้างประสิทธิภาพระบบความปลอดภัยอาหาร ได้มีการกำหนดหัวข้อหลักของ การประชุม แบ่งเป็น 2 หัวข้อ คือ

1. การเสริมสร้างความเข้มแข็งของการควบคุมดูแล ความปลอดภัยอาหารโดยภาครัฐ (Strengthening official food safety control services) โดย ดร. อภิชาติ พงษ์ศรีหดลซัย ผู้อำนวยการ มกอช. เป็นประธานการประชุม

The cabinet's resolution on September 23, 2003 endorsed the Ministry of Agriculture and Cooperatives (MAC) as the hosting agency of GF-2. Consequently, the National Bureau of Agriculture Commodity and Food Standards (ACFS) was designated as the focal point preparation and coordination with the FAO and the World Health Organization (WHO).

One Step forward to the Global Forum

Under the main theme of Building Effective Food Safety Systems, there were two subthemes as follows :

1. Strengthening Official Food Safety Control Services, which was chaired by Dr. Apichart Pongsrihadulchai, Secretary-General of National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standards (ACFS)



2. การติดตามด้านระบบวิทยาของโรคที่เกิดจากอาหาร และระบบการแจ้งเตือนภัยด้านความปลอดภัยอาหาร (Epidemio - surveillance of food borne diseases and food safety rapid alert systems) โดยศ. ดร. ภักดี พิพิธสิริ เลขาธิการ คณะกรรมการอาหารและยา เป็นประธาน

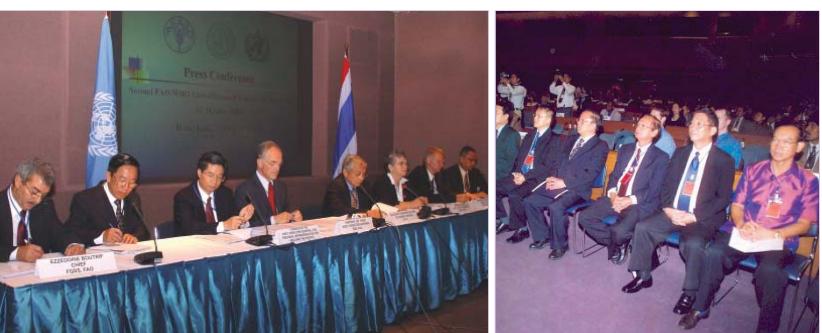
ทั้งนี้ในการประชุมทั้ง 2 หัวข้อ ได้มีการนำเสนอข้อมูล จากผู้เข้าร่วมประชุมในรูปแบบเอกสารเป็นจำนวนมากกว่า 110 ฉบับ รวมถึงการอภิปรายแลกเปลี่ยนความเห็นและ ประสบการณ์เกี่ยวกับระบบโครงสร้าง กฎระเบียบ มาตรการ ปัญหาอุปสรรค และแนวทางการแก้ปัญหาด้านความ ปลอดภัยอาหารของแต่ละประเทศ และองค์การระหว่างประเทศ สาระสำคัญที่ได้จากการประชุมตลอด 3 วัน สามารถ สรุปเป็นประเด็นที่ประเทศไทยฯ ควรให้ความสำคัญ เพื่อสร้าง ความเข้มแข็งของระบบการควบคุมและความปลอดภัยอาหาร ดังนี้

2. Epidemi-Surveillance of Food Borne Diseases and Food Safety Rapid Alert System, chaired by Professor Dr. Pakdee Pothisiri, Secretary-General of the Food and Drug Administration.

Both items were widely participated with submissions of more than 110 documents, very interactive and dynamic discussion, and exchange of experiences on structures, rules, regulations, obstacles, and solutions from various countries and international organizations. The three-day conference reached a set of conclusions which should be considered in strengthening food safety control system as below :

Food Safety





1. การสนับสนุนผลักดันทางนโยบายและกรอบของ

กฎหมาย

การสนับสนุนและการผลักดันที่เข้มแข็งทางการเมือง เป็นสิ่งจำเป็นที่จะสนับสนุนระบบและการดำเนินการควบคุมความปลอดภัยอาหาร จึงต้องนำมาเป็นส่วนหนึ่งของยุทธศาสตร์ชาติ ที่จะทำให้เกิดความรับผิดชอบร่วมกันระหว่างหน่วยงานที่มีอำนาจหน้าที่ด้านความปลอดภัยอาหาร เกษตรกรผู้ประกอบการ ผู้แปรรูป ผู้ค้า ผู้ขายอาหารและผู้บริโภค โดยมีการประสานความร่วมมืออย่างมีประสิทธิภาพ และมีระบบกฎหมายที่เรียบง่ายขัดเจน เพื่อควบคุมอาหารโดยอาศัยแรงผลักดันทางการเมืองนั้น ซึ่งปัจจุบันในหลายประเทศคังมีกฎหมายที่แยกส่วนและซับซ้อนมากกิ่งไป ในขณะเดียวกัน หลายประเทศได้มีการใช้ Single Food Law ที่เป็นเอกสาร และมีการดำเนินงานแบบบูรณาการ

2. แนวทางที่เป็นเอกสารในการจัดการความปลอดภัย

อาหาร

หลายประเทศมีการปรับโครงสร้างระบบการควบคุมอาหารเพื่อนำไปสู่โครงสร้างแบบบูรณาการหรือเป็นเอกสารชี้ต้องอยู่บนพื้นฐานการมีส่วนร่วมของผู้มีส่วนเกี่ยวข้องทำงานสู่จุดหมายเดียวกัน เพื่อความมั่นใจในความปลอดภัยอาหารในภาพรวม และให้ได้ผลลัพธ์สูงสุดบนฐานของทรัพยากรที่มี

1. Political commitment and simplification of legal systems

It was recognized that there is a need for a strong political commitment and solid legal basis to support food safety control systems and actions. This commitment should be part of a national strategy based on the sharing of responsibilities among food safety authorities, farmers, food processors and manufacturers, food traders, caterers and consumers with effective national and sub-national coordination. Based on this commitment, a simplification of the legal system for food control, which in many countries is still fragmented and excessively complex, is necessary. It was noted that several countries now have a single food law enabling unified, integrated action.

2. A unified approach to food safety management

A number of countries have taken concrete action to re-organize their food safety systems towards a unified or integrated structure. This approach should provide the basis for the involvement of all stakeholders, working together toward a common goal, helping to ensure a holistic approach to food safety, and maximizing outcomes on the basis of existing resources.

3. การปฏิรูปสถาบันที่เกี่ยวข้อง

ระบบความปลอดภัยอาหาร ต้องมีการกำหนด หน้าที่ ความรับผิดชอบที่ชัดเจน ครอบคลุมตลอดห่วงโซ่อุปทาน มีรูปแบบการประสานงานที่ดี และมีระบบที่อยู่บน พื้นฐานของการวิเคราะห์ความเสี่ยง รวมทั้งมีการ เตรียมความพร้อมสำหรับกรณีวิกฤต หลายประเทศมี ประสบการณ์ที่ดีกับการปรับโครงสร้าง โดยรวมหน่วยงานที่เกี่ยวข้องให้อยู่ภายใต้หน่วยงานที่มีอำนาจหน้าที่ เพียงหน่วยเดียว

4. การบูรณาการข้อมูลเพื่อให้มีการปฏิบัติ

ระบบการตรวจติดตามของประเทศไทย ควรมีเป้าหมาย มุ่งสู่ปัญหาสุขภาพของประชาชน และบูรณาการข้อมูลที่ เกี่ยวข้องตลอดห่วงโซ่การผลิต การจัดจำหน่าย รวมถึง ข้อมูลเกี่ยวกับสุขอนามัยพืชและสัตว์ และโรคในคน ข้อมูลการตรวจติดตามจำเป็นต้องเชื่อมโยงกิจกรรมการ จัดการและการสื่อสารความเสี่ยง การบูรณาการข้อมูล จะช่วยให้ข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับโรคในแหล่งอาหาร และ ได้รู้ให้เห็นว่าถึงแม้การตรวจติดตามอาจจะเป็นเรื่องยาก แต่ทางเลือกของการจัดการความเสี่ยงและข้อมูลความ เสี่ยงจำเป็นต้องเป็นเรื่องของแต่ละประเทศโดยเฉพาะ

3. Related institutional reforms

Organizational structures for national food control systems can be effective, provided that responsibilities are clearly defined, that they cover the entire farm to fork continuum and that coordination is well formalized. Key elements for managing food safety control services include a risk-based prioritization system, clear task definition, proper training of staff, harmonization of goals and objectives and crisis preparedness. Many Countries have had good experience with simplifying the institutional structure for food safety management by amalgamating relevant institutions into one single authority.

4. Integration of data to enable action

It was explained that national surveillance systems should be targeted toward the largest public health problems and integrate relevant data across the entire food production and distribution chain, including data on animal and plant health and human disease. Surveillance data also needs to be linked to risk management and risk communication activities. The integration of data will enable attribution of disease burden to food source, and thereby provide a basis for targeted interventions. It was pointed out that although the use of surveillance and other data to describe the scientific reality may be done at international level, risk management options and risk communication messages need to be country specific.

Food Safety





5. การป้องกันโรคโดยการปฏิบัติดี

การอบรมบุคลากรทุกระดับของห่วงโซ่อุปทาน เป็นสิ่งสำคัญที่ต้องดำเนินการ ซึ่งรวมถึงผู้ปฏิบัติงานเกี่ยวกับอาหารและผู้บริโภค ผู้บริโภคจำเป็นต้องได้รับความรู้เกี่ยวกับการปฎิบัติงานที่ถูกสุขลักษณะอาหาร โดย FAO และ WHO ได้พัฒนารูปแบบข้อมูล หลักสูตรการฝึกอบรมและสื่อการสอนที่เหมาะสม เพื่อให้ประเทศไทยนำไปใช้ต่อไป

6. การทำงานร่วมกัน

การเชื่อมโยงความปลอดภัยกับการนำเข้าและส่งออกนั้น เป็นเรื่องที่ทุกประเทศจะต้องร่วมมือปรับมาตรฐาน กฎระเบียบท้ายหากัน โดยอาศัยมาตรฐานที่จัดทำโดย CODEX เป็นมาตรฐาน ยังคงสากล เพื่อลดอุปสรรคการกีดกันทางการค้า ในขณะเดียวกันก็ควรมีการสร้างความเท่าเทียม และยอมรับระบบการควบคุมตรวจสอบอาหารระหว่างประเทศผู้ส่งออกและประเทศผู้นำเข้า

5. Prevention of disease through good practices

The importance of providing training, formal and informal, at all levels of the food chain, including food handlers and consumers was highlighted. Consumers need to be educated in hygienic handling of food and the “Five Keys to Safer Food” programme was presented as an example of food safety training aimed at the community level as well as small food producers, street food vendors etc. Farmers should be educated in the production of safe food, in particular through the application of good agricultural practices, including integrated pest management. Good manufacturing practices and the observance of hygienic principles in food production were seen as essential in the prevention of food borne diseases. In several countries, government support for HACCP implementation has yielded positive results. However, small scale producers have particular difficulties in applying HACCP principles, which has prompted FAO and WHO to develop a guidance document on this subject. FAO and WHO have been developing training programmes and materials including database on food safety for use in national level.

6. Working together

Import and export control system require international cooperation. All countries must work cooperatively in adjusting standard and regulations based on international standards of CODEX. The goals are to reduce trade barrier and to create equivalence as well as mutual recognition food safety control of importing and exporting countries.

ความสำเร็จของไทยในเวทีระดับโลก

การประชุมครั้งนี้เป็นเวทีที่ได้รวมเจ้าหน้าที่ระดับสูงจากหน่วยงานด้านความปลอดภัยอาหารของประเทศต่าง ๆ ทั่วโลก เป็นจำนวนมาก ที่เป็นคู่ค้าที่สำคัญของไทย เช่น ประเทศไทย สมาชิกสหภาพยุโรป สหรัฐอเมริกา แคนาดา ญี่ปุ่น จีน และประเทศอื่น ๆ จึงนับเป็นโอกาสที่ดีที่หน่วยงานที่เกี่ยวข้องของไทย ได้ศึกษาทำความเข้าใจ และเปลี่ยนข้อมูล ความรู้ ประสบการณ์ เกี่ยวกับกฎระเบียบ ขั้นตอนปฏิบัติ ตลอดจนปัญหาอุปสรรคและแนวทางแก้ไขปัญหาด้านการควบคุมความปลอดภัยอาหาร ทั้งในระหว่างการประชุมและจากการพูดคุยสอบถามโดยตรง ซึ่งนอกจากจะเป็นการสร้างความเข้าใจในระบบของประเทศคู่ค้าเหล่านี้แล้ว ยังเป็นการสร้างความสัมพันธ์และความร่วมมือที่ดีต่อกัน เพื่อประโยชน์ด้านการสนับสนุนการส่งออกและการเจรจาการค้าระดับพหุภาคี และทวีภาคีต่อไป

Thailand's Success in the international venue

This GF-2 was widely attended by high-ranking food safety standard delegates from most strategic trading partners such as Countries from European Unions, the United States, Canada, Japan, China, etc. This was considered a rare occasion. It was beneficial to Thai delegates to understand, exchange information, knowledge, and experiences on rules, regulations, procedures, obstacles and possible solutions in food safety standard both formally and informally. This allowed Thai delegates to understand safety standards of those strategic partners as well as promoted cooperation and positive relationships, which resulted in exporting promotion and trade negotiation in both bilateral and multilateral levels.

Food Safety





การประชุมครั้งนี้ประสบความสำเร็จตามวัตถุประสงค์ที่ตั้งไว้ เมื่อพิจารณาจากจำนวนประเทศและผู้แทนเข้าร่วมประชุม รวมทั้งจำนวนเอกสารและข้อมูลที่ได้มีการนำเสนอระหว่างการประชุม การจัดการประชุมที่จะบลลงอย่างเรียบเรียงและสร้างความประทับใจให้แก่ผู้เข้าร่วมประชุมอย่างทั่วหน้าแสดงถึงศักยภาพของประเทศไทย และ มกอช. ในการจัดการประชุมระดับโลก

นอกจากนี้ ยังเป็นการประชาสัมพันธ์ประเทศไทยดึงความพร้อมของระบบการควบคุมความปลอดภัยอาหาร ซึ่งเป็นส่วนสำคัญยิ่งในการสนับสนุนการส่งออกสินค้าเกษตรและอาหารของไทย อีกทั้งเป็นการประชาสัมพันธ์ประเทศไทยในด้านภาพลักษณ์และการท่องเที่ยวอีกด้วย

The conference succeeded and achieved its objectives. Numerous participating countries, presentations, and information exchange were observed. It was highly praised by most participants for the excellent capacity of the National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standard (ACFS) and the country as a whole.

In addition, the conference served as a publicity drive for the Country in its readiness to promote food safety standards. This resulted in promoting of Thai food and agricultural product export, country image, and tourism.





เครือข่ายกลางอาเซียน ด้านความปลอดภัยอาหาร

ASEAN Food Safety Network

ปัญหาการถูกกีดกันทางการค้าโดยมาตรการที่ไม่ใช่ภาษี มีแนวโน้มว่าจะส่งผลกระทบรุนแรงขึ้นเรื่อยๆ ต่อกลุ่มประเทศอาเซียน เป็นเหตุให้สำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ (มกอช.) เสนอให้มีการจัดตั้งเครือข่ายกลางของอาเซียนด้านความปลอดภัยอาหาร (ASEAN Food Safety Network) ต่อที่ประชุมคณะกรรมการรัฐมนตรีอาเซียน ด้านการเกษตรและป่าไม้ ครั้งที่ 25 ระหว่างวันที่ 18-22 สิงหาคม 2546 ณ กรุงกัวลาลัมเปอร์ ประเทศมาเลเซีย เพื่อให้มีการเชื่อมโยง และแลกเปลี่ยนข้อมูลข่าวสารระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียน ด้านการกีดกันการค้าที่ไม่ใช่ภาษี ซึ่งข้อเสนอี้ได้รับความเห็นชอบจากที่ประชุม และมอบหมายให้ประเทศไทยเป็นแกนนำในการจัดตั้งเครือข่าย ซึ่งคณะกรรมการรัฐมนตรีได้ลงมติเห็นชอบให้ มกอช. เป็นหน่วยงานหลักในการจัดตั้งเครือข่ายดังกล่าว เมื่อวันที่ 3 กุมภาพันธ์ 2547 โดยมีการดำเนินการดังนี้

As ASEAN has increasingly become a target of non-tariff trade barriers by its members' trading partners, the National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standards (ACFS) proposed the establishment of ASEAN Food Safety Network at the 25th meeting of the ASEAN Ministers on Agriculture and Forestry during 18-22 August 2003 in Kuala Lumpur, Malaysia. The initiative approved by the meeting, aimed to exchange information on non-tariff trade barriers that each ASEN member has experienced. Thailand was appointed to be coordinator of the network.

In this regard, the Thai Cabinet agreed on February 3, 2004 to assign ACFS to serve as the focal point for the network. The proposed mechanism included :



1. รวบรวมประเด็นปัญหาอุปสรรคการกีดกันทางการค้าที่เกี่ยวข้องกับความปลอดภัยอาหาร ทั้งในระดับภูมิภาคและนานาชาติ รวมทั้งในองค์กรด้านมาตรฐานระหว่างประเทศอาทิ คณะกรรมการสุขอนามัยและสุขอนามัยพิเศษ SPS/WTO CODEX ALIMENTARIUS องค์การโรคระบาดสัตว์ระหว่างประเทศ (OIE) อนุสัญญาารักษាបีชระหว่างประเทศ (IPPC) เพื่อเสนอประเด็นปัญหาดังกล่าวให้คณะกรรมการฯ ที่เกี่ยวข้องภายใต้กรอบอาเซียน เพื่อพิจารณาหาแนวทางแก้ไข

2. ประสานงานอย่างใกล้ชิดกับผู้ประสานงาน (Focal Point) ที่ได้รับแต่งตั้งจากประเทศสมาชิกอาเซียน เพื่อแลกเปลี่ยนข้อมูลข่าวสารและการเตือนภัยล่วงหน้าเกี่ยวกับประเด็นปัญหาต่าง ๆ ที่เกิดขึ้นกับสินค้าเกษตรและอาหารของประเทศสมาชิกอาเซียน รวมทั้งการร่วมกันแก้ปัญหา ซึ่งจะดำเนินการผ่านทาง Website ของอาเซียน

1 Coordinate, highlight and propose issues/problems on trade barrier relating food safety at regional and international levels namely SPS/WTO, Codex Alimentarius Commission (CODEX), Office International des Epizooties (OIE), and International Plant Protection Convention (IPPC). All these issues will be proposed to the relevant ASEAN sectoral bodies to push for amendments or solution on behalf of the region.

2 Work closely with all national focal points assigned by individual countries in order to share information and provide early warning among ASEAN bodies that are concerned on food safety issues in addition to find possible solutions to problems through ASEAN website.



คน: ทำงานอาชีวะที่เกี่ยวข้อง กับความปลอดภัยของอาหาร

ความร่วมมือด้านความปลอดภัยของอาเซียนเกี่ยวข้องกับคณะกรรมการอาเซียนหลายสาขา ได้แก่ รัฐมนตรีอาเซียนด้านเกษตรและป่าไม้ (ASEAN Ministers on Agriculture and Forestry-AMAF) รัฐมนตรีอาเซียนด้านเศรษฐกิจ (ASEAN Economic Ministers-AEM) และรัฐมนตรีอาเซียนด้านสาธารณสุข (ASEAN Health Ministers-AHMP)

- ความร่วมมือของอาเซียนด้านอาหาร เกษตร และป่าไม้ (ASEAN Cooperation in Food, Agriculture and Forestry)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงด้านเกษตรและป่าไม้กำหนดกิจกรรม
ต่าง ๆ ที่จะขับเคลื่อนการผลิตอาหารและสินค้าเกษตรใน
ภูมิภาค และได้จัดทำแผนยุทธศาสตร์ปี 1999-2004 สำหรับ
อาหาร เกษตรและป่าไม้ ซึ่งแผนดังกล่าวส่งเสริมการแข่งขัน
ในระดับสากล รวมทั้งการเพิ่มความเข้มแข็งการจัดการ food
security และความร่วมมือในเวทีสากล ความร่วมมือของ
คณะกรรมการเกษตรและป่าไม้มีการดำเนินงานภายใต้คณะกรรมการ
ทำงานชุดต่าง ๆ ได้แก่คณะกรรมการความร่วมมือของอาเซียน
ด้าน Halal Food, Crop, Fisheries Livestocks, Biotechnolo-
logy และ Codex

ASEAN BODIES RELATED TO FOOD SAFETY

Recognizing that the implication of food safety
the integration process is broad based and multi-
sectoral, ASEAN cooperation in food safety is addressed
the ASEAN Ministers on Agriculture and Forestry
(MAF), ASEAN Economic Ministers (AEM), and the
EAN Health Minister' Meeting (AHMM). Concerted
orts by the three authorities are exercised not only
the coordination and implementation of cooperation
activities but also to balance the concern of food secu-
y and market access.

1. ASEAN Cooperation in Food, Agriculture and Forestry (AMAF)

The ASEAN Ministers on Agriculture and Forestry oversees regional activities geared towards increasing food and agriculture productivity in the region. The Strategic Plan of Action on ASEAN Cooperation in Food, Agriculture and Forestry (1999-2004) provides the framework to formulate and implement regional cooperation activities. The Plan sets out enhance the international competitiveness of ASEAN's food,





2. ความร่วมมือของอาเซียนด้านมาตรฐานและความสอดคล้อง (ASEAN Cooperation in Standard & Conformance)

คณะกรรมการที่ปรึกษาของอาเซียนด้านมาตรฐานและระบบคุณภาพ (The ASEAN Consultative Committee on Standard and Quality - ACCSQ) เป็นคณะกรรมการภายใต้รัฐมนตรีอาเซียนด้านเศรษฐกิจ ได้จัดตั้งในปี 2535 เพื่อสนับสนุนเบตการค้าเสรีของอาเซียน (AFTA) โดยขัดข้อปัจจุบันทางเทคนิคต่อการค้า (TBT) ACCSQ ได้จัดตั้ง Product Working Group เพื่อจัดทำกรอบการทำ Mutual Recognition Arrangement (MRA) ของผลิตภัณฑ์อาหารของอาเซียน

3. ความร่วมมือของอาเซียนด้านสุขภาพ

รัฐมนตรีอาเซียนด้านสุขภาพ (ASEAN Health Ministers) ได้จัดตั้ง ASEAN Expert Group on Food Safety (AEGFS) จัดทำแผน ASEAN Food Safety Improvement Plan ใน การร่วมมือปรับปรุงความปลอดภัยอาหารของประเทศสมาชิก ประกอบด้วยกิจกรรมอย่าง 10 กิจกรรม เช่น การแลกเปลี่ยนข้อมูล (Information Sharing) การตรวจสอบอาหาร (Food Inspection) การมีส่วนร่วมในการกำหนดมาตรฐานระหว่างประเทศ (International Participation) เป็นต้น

agriculture and forestry products as well as to strengthen the regional food security arrangement and joint positions in international fora that is implemented under working group of Halal Food, Crop, Fisheries Livestocks, Biotechnology and Codex.

2. ASEAN Cooperation in Standards & Conformance

The ASEAN Consultative Committee on Standards and Quality (ACCSQ) was formed in 1992 by the ASEAN Economic Ministers to support the realization of the AFTA by removing unnecessary barriers to trade caused by standards and conformity assessment or Technical Barriers to Trade (TBT). ACCSQ established Product Working Group to harmonize national standards with international standards and to implement mutual recognition arrangements (MRA) on conformity assessment.

3. The ASEAN Expert Group on Food Safety (AEGFS)

The ASEAN Expert Group on Food Safety under the ASEAN Cooperation on Health Development is developing an ASEAN Food Safety Improvement Plan (AFSIP), which forms part of a comprehensive programme of action to trade liberalization in the health sector and address the impact of globalization including information sharing, Food Inspection and International Participation.

การจัดตั้ง ASEAN Food Safety Network Website



ASEAN Food Safety Network Website ได้จัดตั้งขึ้นเพื่อดำเนินการตามกลไกที่ได้เสนอต่อการประชุมรัฐมนตรีเกษตรและป่าไม้ครั้งที่ 25 และได้เปิดใช้ภายในเว็บไซต์ www.aseanfoodsafetynetwork.net มีการทำงานโดยเผยแพร่ข้อมูลแลกเปลี่ยนความเห็นเพื่อกำหนดท่าทีของ ASEAN ผ่านทางเมนูต่าง ๆ ที่สำคัญดังนี้

● **Early Warning** แสดงข้อมูลสำคัญและต้องการเผยแพร่อย่างเร่งด่วน เพื่อเป็นการแจ้งเตือนประเทศสมาชิกเกี่ยวกับภัยร้ายเบียบต้านสุขอนามัยของประเทศหรือกลุ่มประเทศ

● **International Standard Setting Bodies** แสดงข้อมูลที่เป็นประเด็นสำคัญในองค์กรกำหนดมาตรฐานสากล ได้แก่ Codex OIE และ IPPC และเป็นเวทีที่สามารถแลกเปลี่ยนความเห็นในการกำหนดมาตรฐาน

● **ASEAN Bodies Related to Food Safety** แสดงข้อมูลสรุปการทำงานของคณะกรรมการอาหารต่าง ๆ ภายใต้อาเซียนที่เกี่ยวข้องกับความปลอดภัยอาหาร รวมทั้ง ASEAN Common Position on Codex Issues

● **What's News** แสดงข้อมูลที่เป็นประเด็นนำเสนอของมาตรการสุขอนามัยของประเทศต่าง ๆ ซึ่งอาจได้รับจากที่ปรึกษาทางการเกษตรในประเทศต่าง ๆ หรือ SPS Notification

ASEAN Food Safety Network Website

The Directory of ASEAN Food Safety Network website is a web-based series of interconnected country directories, providing a comprehensive guide to the contact details of food safety in the trade of food

● Early Warning

The important and urgent news that is essential to be disseminated to ASEAN Member Countries.

● International Standard Setting Bodies

It emphasizes on Codes, OIE and IPPC pertaining general information, issue of interest and summary meeting.

● ASEAN Bodies

It highlights on the work of various ASEAN bodies related to food safety.

● What's News

It highlights on interested issues including issues of SPS Measure and International Standard Setting Bodies.



ASEAN FOOD SAFETY NETWORK

HOME > Early Warning > Detail

Early Warning

ASEAN FOOD SAFETY NETWORK
Powered by ACI/RI Thailand Coordinator

Wed, Aug 04 2004 18:58:21 | @0700 best

Early Warning

International Standard Setting Bodies

ASEAN Bodies

What's News

Event & Meeting

ASEAN Dialogue

ASEANFSN Link

About ASEANFSN

Login

Site Map

Traditional ASEAN Spirit & Corporation

Japan is reviewing the establishment of MRLs for Canthaxanthin

The Ministry of Health, Labor and Welfare (MHLW) is reviewing to establish MRLs for veterinary drugs and feed additive, Canthaxanthin, which can remain in animal products and seafood.

The subcommittee on Pesticides and veterinary drugs under the Food Sanitation Committee under the Pharmaceutical Affairs and Food Sanitation Council has proposed the standards for as below:

Draft MRLs for Canthaxanthin	
Animal Products or Seafood	MRLs(draft) ppm
Salmonid fish	20 each
Ikura and sashiko	20 each
Chicken:muscle, fat,liver and other edible offal	10 each
Chicken, egg,yolk	25

Date : 20-April-2004

ASEAN FOOD SAFETY NETWORK

Create Room

Administrator AFSN

Administrator AFSN

INET INET

administrator

Upcoming Dialogue

All All Submit

- 07-12-2004 Food Safety [Administrator AFSN]
- 16-07-2004 ASEAN Food safety Network launch on-line officially [administrator]
- 26-05-2004 Sensory Hakutsu Beer on May 28,2004 at 2.00 pm [administrator]

Page : 1

Post :

Mail :

To :

Bcc :

Submit **Reset**

● ASEAN Dialogue เป็นระบบการสื่อสารออนไลน์

สำหรับให้ประเทศสมาชิกหารือ และเปลี่ยนข้อมูลความเห็น และการแก้ไขปัญหา Non Tariff Barrier ร่วมกัน รวมทั้ง การนัดหารือเพื่อกำหนด ASEAN Common Position ร่วมกันในเวที Codex OIE และ IPPC

● ASEAN Consultative Network เป็นเวทีสำหรับการ

และเปลี่ยนกฎระเบียบของอาหารสำเร็จรูป เพื่ออำนวยความสะดวกต่อการจัดทำกรอบ MRA ของอาหารโดย ACCSQ Product Working Group on Prepared Foodstuff ซึ่งอยู่ภายใต้รัฐมนตรีเศรษฐกิจอาเซียน

● ASEAN Dialogue

It provides a forum for ASEAN Member Countries to discuss, exchange information on NTB problem as well as seek ASEAN position in an international standard level.

● ASEAN Consultative Network

ASEAN Consultative Network was established under the ASEAN Food Safety Network website with the objective to achieve transparency of prepared foodstuff regulatory regime among member countries in order to facilitate MRA elaboration of ACCSQ Product Working Group on Prepared Foodstuff. In addition, the aims of establishing ASEAN Consultative Network also enable food control authorities to discuss as well as propose measures to address issues in relation to prepared foodstuff sector in the region.

ASEAN FOOD SAFETY NETWORK

HOME > ASEAN Consultative Network

ASEAN FOOD SAFETY NETWORK
Powered by ACI/RI Thailand Coordinator

Fri, Dec 17 2004 13:06:40 | @236 beats

ASEAN Consultative Network

Information Exchange Template for the Existing Standards Regulations Procedures and Mandatory Requirements

Procedures and Mandatory Requirements

1. Information Exchange Template for the Existing Standards Regulations Procedures and Mandatory Requirements Form

- Microsoft Word Adobe Acrobat
- Establishment: Primary/Secondary
- Microsoft Word Adobe Acrobat
- Finished Product
- Microsoft Word Adobe Acrobat

2. Link to

- submit / complete information
- Information submitted / completed by ASEAN Member Countries



ผลสำเร็จของ ASEAN Food Safety Network

ASEAN Food Safety Network Website เป็นนวัตกรรมของ มากอช.ที่ได้รับการยอมรับจากคณะกรรมการอาหารอาเซียนที่เกี่ยวข้องกับความปลอดภัยอาหาร ซึ่งได้ใช้เป็นเครื่องในการแลกเปลี่ยนข้อมูลและความเห็น รวมทั้งการกำหนด ASEAN Common Position ร่วมกัน

ผลสำเร็จของ ASEAN Food Safety Network ครั้งนี้ทำให้ประเทศไทยเป็นที่ยอมรับจากนานาประเทศในการเป็นผู้นำด้านความปลอดภัยอาหารเพิ่มขึ้น ไม่เฉพาะในสายตาของอาเซียนเท่านั้น แต่ยังในสายตาของทุกองค์กรที่เกี่ยวข้องทั่วโลก ซึ่งการยอมรับนำไปสู่ความเชื่อถือและส่งผลถึงลินค้าเกษตร และอุตสาหกรรมอาหารของไทยให้ได้รับความเชื่อถือไว้วางใจตามไปด้วย

Achievement of ASEAN Food Safety Network

The ASEAN Food Safety Network, an innovation by the National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standards (ACFS), is widely accepted among ASEAN Committees on food safety. It has been served as the platform for exchanging information on NTB problem as well as seeking ASEAN common position.

Thailand has remarkably gained recognition not only regionally but internationally from the success of The ASEAN Food Safety Network. Consequently it has elevated consumer confidence on Thai agricultural products, food and their industries.

Food Safety



The screenshot shows the homepage of the ASEAN Food Safety Network. At the top, there's a banner for the 'Joint FAO/WHO Technical Workshop on Residues of Veterinary Drugs without ADL/MRL'. Below the banner, there are sections for 'Event & Meeting' and 'International Bodies'. The left sidebar includes links for 'Early Warning', 'International Standard', 'ASEAN Bodies', 'What's News', 'Event & Meeting', 'ASEAN Focus', 'ASEAN Link', 'About ASEAN', 'Log in', and 'Site Map'. The right sidebar features 'Issue of Interest' with three reports: 'Evaluation Report: Ministry of Agriculture and Cooperatives The influence of highly Pathogenic Avian Influenza in Thailand 1 January 2014', 'Evaluation Report: Ministry of Agriculture and Cooperatives The influence of highly Pathogenic Avian Influenza in Thailand 22 February 2014', and 'Evaluation Report: Ministry of Agriculture and Cooperatives The influence of highly Pathogenic Avian Influenza in Thailand 27 February 2014'.

The screenshot shows the ASEAN Food Safety Network homepage with a banner at the top featuring the ASEAN member states' flags. Below the banner, there's a search bar and a navigation menu. The main content area is titled 'ASEAN Bodies related to food safety' and includes a brief introduction about food safety in the region and links to various ASEAN bodies and documents.

This screenshot shows the 'International Bodies' section of the ASEAN Food Safety Network. It includes a summary of the Joint FAO/WHO Food Standards Programme, information on Codex Alimentarius, and details about the Codex Committee, which is responsible for preparing draft standards for various food commodities.



ระบบเชื่อมโยงข้อมูลการตรวจสอบ และการออกใบรับรองสินค้า อาหาร Thaicertlist.net

จากปัญหาการตรวจพบการใช้ใบรับรองคุณภาพสินค้าเกษตรปลอม โดยเฉพาะสินค้ากุ้งและไก่ เป็นเหตุให้ มกอช. ได้รับความไว้วางใจจากรัฐท่วงเกษตรและสหกรณ์ มอบหมายให้เป็นศูนย์กลางรวมข้อมูลระหว่างหน่วยงานผู้ออกใบรับรอง คือ กรมปศุสัตว์ กรมประมง กรมวิชาการเกษตร และหน่วยงานผู้พิจารณาตรวจสอบ คือ กรมศุลกากร โดย มกอช.ได้จัดทำระบบการเชื่อมโยงข้อมูลทางอิเล็กทรอนิกส์ ในการตรวจสอบ และออกใบรับรองสินค้าเกษตรและอาหารระหว่างหน่วยงานผ่านทางอินเทอร์เน็ต เรียกว่าระบบ Thaicertlist.net (www.thaicertlist.net) ซึ่งเป็นระบบกลางที่ให้ทุกหน่วยงานที่ออกใบรับรองสินค้าเกษตรเฉพาะที่ส่งไปสภาพยูโรป นำข้อมูลการออกใบรับรองส่งผ่านทาง Internet โดย มกอช.รับผิดชอบดูแลระบบตรวจสอบข้อมูลก่อนที่จะส่งผ่านข้อมูลไปยังกรมศุลกากร เพื่อให้เจ้าหน้าที่ศุลกากรใช้ในกรณีตรวจสอบ กับเอกสารใบอนุสินค้าที่ผู้ส่งออกยื่นผ่านพิธีการ นอกจากนั้นระบบนี้ได้ออกแบบให้หน่วยงานที่รับผิดชอบด้านการตรวจสอบ

Agricultural Commodity and Food Certificate Check list System (Thaicertlist.net)

With reference to counterfeited food certificates, particularly for shrimp and chicken, the Ministry of Agriculture and Cooperatives has assigned the National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standards (ACFS) to serve as the focal point between relating certification bodies such as the Department of Livestock Development, the Fishery Department, the Department of Agriculture, while the Customs Department acts as the inspector unit. The ACFS has established or [Thaicertlist.net](http://www.thaicertlist.net) (www.thaicertlist.net) for inspection, certification for food and agricultural products. Involved organizations can upload their inspection and certification data to this central database. The ACFS is responsible for pre-screening prior to delivering to the Custom Department for double-checking against exporter's delivery notes.

ของประเทศไทยนำเข้าสามารถนำข้อมูลไปใช้ตรวจสอบกับเอกสารฉบับจริงได้ทันที ซึ่งในกรณีนี้ มากอช.ได้กำหนดให้หน่วยงานตรวจสอบด้านสุขอนามัยของสหภาพยุโรป (EU-SANCO) ได้รับสิทธินี้ เพื่อเบริรบเทียบเอกสารใบรับรองที่ใช้ประกอบการนำเข้าสินค้าที่สงสัยว่าเป็นเอกสารปลอมกับข้อมูลในระบบ Thaicertlist.net ออกแบบและพัฒนาขึ้นเมื่อปลายปี พ.ศ. 2546 โดยเสนอให้หน่วยงานตรวจสอบด้านสุขอนามัยของสหภาพยุโรปร่วมพิจารณา และเป็นที่ยอมรับว่า Thaicertlist.net เป็นระบบที่สามารถตรวจสอบเอกสารปลอมได้อย่างมีประสิทธิภาพ มีความน่าเชื่อถือ สะดวก และรวดเร็ว นับว่าประเทศไทย เป็นประเทศแรกที่ได้ดำเนินการในเรื่องดังกล่าว ร่วมกับสหภาพยุโรปอย่างเป็นรูปธรรม มากอช.ได้พัฒนาระบบ Thaicertlist.net ให้เป็นระบบที่ค่อนข้างสมบูรณ์ในปี พ.ศ. 2547 และได้จัดสิทธิบัตรระบบดังกล่าว กับกรมทรัพย์สินทางปัญญา

เรียบร้อยแล้ว

ในเดือนสิงหาคม 2547 เกิดปัญหาการปลอมแปลงใบรับรองสินค้าประมงโดยเฉพาะตะพาบน้ำที่ส่งไปประเทศไทยซึ่งเป็นจำนวนมาก ส่งผลให้สินค้าประมงอื่น ๆ ที่นำเข้าจากประเทศไทยโดยถูกต้องได้รับผลกระทบจากการตรวจสอบที่เข้มงวดมากขึ้น ดังนั้นในการประชุมคณะกรรมการทำงานทางเทคนิค

In addition, this system allows authorized organizations in designated countries such as The European Union-EU-SANCO to have access to the database. For example, the EU-SANCO is able to inspect any possible counterfeited delivery certification against the database.

The Thaicertlist.net was designed and developed in late 2003. It was co-inspected by the EU-SANCO. It is recognized as a reliable, efficient, effective and convenient system. Thailand is the first country establishing such concrete mechanism with the European Union (EU). The ACFS has developed the certification system further and registered it with the Intellectual Property Department in the following year.

In August 2004, there were numerous cases of counterfeited certification for fishery exporting, particularly Soft-Shell turtles to China. This resulted in strengthening measures for other fishery products. To eliminate such problem, the ACFS proposed implementing the Thaicertlist.net to the Shino-Thai

Food Safety





ด้านสุขอนามัยและสุขอนามัยพิชระหว่างไทย-จีน (SPS Joint Technical Committee) เมื่อเดือนตุลาคม 2547 ที่ประเทศไทย มากอช.จีงเสนอที่ประชุมให้ใช้ระบบ Thaicertlist.net เพื่อแก้ไขปัญหาในรับรองปลอม ซึ่งคาดว่าในอนาคตจะมีการทดลองร่วมกันในการใช้ระบบ Thaicertlist.net ของไทย เพื่อแก้ไขปัญหาดังกล่าว

อนาคต McGregor. จะปรับปรุงและพัฒนาระบบ Thaicertlist.net ให้สามารถขยายขอบเขตครอบคลุมสินค้าเกษตรและอาหารอื่น ๆ กับทุกประเทศ เพื่อผลักดันให้ประเทศไทยสามารถส่งออกสินค้าเกษตรและอาหารที่มีมาตรฐานไปยังต่างประเทศได้อย่างรวดเร็วและจะต้องพัฒนาให้เกิดการเชื่อมโยงข้อมูลเข้ากับระบบการตรวจสอบย้อนกลับ (Traceability) ของกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ เพื่อใช้ติดตามและตรวจสอบข้อมูลของสินค้าเกษตรและอาหารที่ส่งจากประเทศไทยได้ตั้งแต่ระดับฟาร์ม ถึงโต๊ะอาหารของผู้บริโภคได้อย่างถูกต้องและมีประสิทธิภาพ ซึ่งเป็นการสร้างความเชื่อมั่นให้เกิดขึ้นกับระบบมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารของประเทศไทย อันเป็นปัจจัยสำคัญในการสนับสนุนส่งเสริมการส่งออกของไทยให้มากขึ้นนั่นเอง

SPS Joint Technical Committee Meeting in October 2004. It is possible for both governments to agree on implementing such system in the near future.

The ACFS aims to develop and upgrade this certification system to other agricultural products and for other related countries in order to exporting quality products effectively. It aims to extend this certification system to the traceability system of the Ministry of Agriculture and Cooperatives. This will enhance the system for tracing and inspecting of Thai agricultural and food products from farm-to-table more accurately and efficiently. This will promote confidence on Thai agricultural and food product standard system, which eventually promoting Thailand export.



Joint FAO/WHO Technical Workshop on Residues of Veterinary Drugs without ADI/MRL, “Bangkok Workshop”

ความเป็นมา

สำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ (มกอช.) ได้เป็นเจ้าภาพร่วมกับ FAO/WHO จัดประชุมกลุ่มผู้เชี่ยวชาญระหว่างประเทศ ตามข้อเสนอของประเทศไทยในวันที่ 24 - 26 สิงหาคม 2547 ณ โรงแรมอโนมา กรุงเทพฯ ผู้เชี่ยวชาญที่เข้าประชุมคัดเลือกโดย FAO และ WHO จากทุกภูมิภาคทั่วโลก รวม 16 ประเทศ (สหภาพยุโรป เยอรมัน เนเธอร์แลนด์ เบลเยียม อังกฤษ ฝรั่งเศส สหรัฐอเมริกา แคนาดา ออสเตรเลีย แชนเบรย์ อินโดนีเซีย เวียดนาม ญี่ปุ่น มาเลเซีย พลีบีนัส และไทย) จำนวน 43 คน โดยมีผู้เชี่ยวชาญ ด้านพิชวิทยา ด้านการประเมินความเสี่ยง การทดสอบ และการกำหนดมาตรฐานควบคุมยาสัตว์

Background

The National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standards (ACFS) in cooperation with FAO/WHO hosted the Joint FAO/WHO Technical Workshop on Residues of Veterinary Drugs without ADI/MRL in Bangkok Thailand from 24th to 26th August 2004. The workshop was attended by 43 experts who were selected by FAO and WHO according to their scientific and technical expertise including toxicology, risk assessment, analytical method for residues of veterinary drugs and regulatory framework. The experts came from 15 countries namely Australia, Belgium, Canada, France, Germany, Indonesia, Japan, Malaysia, the Netherlands, the Philippines, the United Kingdom, the United States of America, Vietnam, Thailand and Zambia.



การประชุม

การประชุมมีเป้าหมายในการวิเคราะห์ปัญหาที่มีผลต่อการค้า เนื่องจากการตรวจสารตกค้างของคลอ雷เมเพ็น-นิคอล และในโตรฟูแรน ในสินค้ากุ้งและไก่ ในปี 2544-2545 โดยเน้นการแก้ปัญหานี้เชิงวิทยาศาสตร์และระบบการควบคุมให้ได้ข้อเสนอทางวิชาการที่จะนำไปสู่การป้องกันและแก้ไขปัญหางานใช้มาตรการสุขอนามัย โดยเฉพาะการนำความก้าวหน้าทางเทคโนโลยีซึ่งเป็นข้อได้เปรียบมากกำหนดมาตรการกีดกันทางการค้าต่อประเทศกำลังพัฒนา สาระสำคัญของการประชุมได้ร่วมกันวิเคราะห์ช่องว่างที่เกิดจากความก้าวหน้าของวิธีวิเคราะห์และผลกระทบในการค้าระหว่างประเทศ วิธีการจัดการความเสี่ยงของสารตกค้างที่พบในระดับต่ำ ๆ กรอบการควบคุมในระดับชาติ ระดับภูมิภาค และสากล ดังนี้

1. ปัญหาเกิดจากมีการพัฒนาวิธีวิเคราะห์ที่ใช้เทคโนโลยีสูงวิเคราะห์สารที่ไม่ได้กำหนดค่า MRL และไม่แจ้งให้ผู้เกี่ยวข้องรับทราบล่วงหน้าในการเตรียมความพร้อม ซึ่งภายใต้ SPS Agreement ห้องปฏิบัติการของรัฐจะต้องแจ้งวิธีวิเคราะห์และรายงานการทำ Validation ให้ห้องปฏิบัติการ Counterpart รับทราบเมื่อมีการร้องขอ เพื่อส่งเสริมความเท่าเทียมและความสามารถในการตรวจสอบระหว่างประเทศผู้นำเข้าและผู้ส่งออกสินค้าอาหาร

The Workshop

An objective of the workshop was to provide FAO, WHO, and Codex with a first analysis of the disruptions in food trade were caused by the detection of trace amount of chloramphenicol and nitrofuran in prawn and chicken in 2001/2002 as well as to provide scientific solutions to solve and prevent future problem risen by sanitary measure, in particular the application of advanced analytical method that could be trade barrier for developing countries.

The workshop analysed gap caused by progress of analytical method, risk management of low level residues and regulatory framework at the national, regional and international level. The discussions of the workshop were included:

1. Problem occurred when new analytical methods or technologies were introduced for substance without ADI and/ or MRL without advanced notification. Under the SPS Agreement, official regulatory laboratories are required to inform their method and validation report to counterpart laboratories in other countries on request to facilitate routine implementation and promote equivalency of testing capabilities between importing and exporting countries laboratories.

2. การกำหนดค่าการรายงานผลวิเคราะห์สารตกค้างไม่ได้ละเอียดทั่วไปความเสี่ยง แต่กลับละเอียดทั่วไปถึงความลามารถของห้องปฏิบัติการ นอกจากนี้การพัฒนาวิเคราะห์ไม่ได้พิจารณาข้อจำกัดด้านเทคนิคและทรัพยากรของประเทศกำลังพัฒนา

3. มาตรฐานระหว่างประเทศไม่ได้นำมาประยุกต์ใช้ เนื่องจาก Codex ไม่ได้กล่าวถึงสารที่ไม่มี ADI/MRL ทำให้สารเหล่านี้ถูกละเลย หรือขาดหายไป ความก้าวหน้าของ Codex ใน การกำหนดค่า MRL มีน้อย เมื่อเปรียบเทียบกับความก้าวหน้าของการทำงานระดับประเทศและระดับภูมิภาค และการไม่มีมาตรฐานระหว่างประเทศยอมเกิดปัญหา กับการค้าเพรเวสาร์ที่ถูกห้ามจะต้องมีการตรวจวิเคราะห์ในระดับ Zero tolerance ทำให้เกิดการต่อแยกเมื่อมีการทำลายสินค้า

4. ระบบ Notification ของ SPS มีจุดอ่อนในการประสานให้ความเห็นต่อการกำหนดมาตรการใหม่ ในกรณีของ การพัฒนาและใช้วิเคราะห์ใหม่ ๆ นี้ ขาดการมีส่วนร่วมของประเทศผู้ส่งออกจากนี้ปัญหาด้านภาษา (เช่น ไม่มีเอกสารที่เป็นภาษาอังกฤษ) ข้อมูลเทคนิคไม่เพียงพอ ระยะเวลาให้ความเห็นเพียง 60 วัน ทำให้ขาดประสิทธิภาพในการแข่งขัน

2.) Rather than reflecting the level associated with exposure of consumers to residues of veterinary drugs without MRL, the reporting limits of analytical result reflect capabilities of laboratory. In addition, the development of analytical method did not concern technical constraints and resource of developing countries.

3.) International standards were not implemented as Codex does not address residues of substances without ADI and/ or MRL. In case where JECFA has decided not to consider residues of substances without ADI and/ or MRL, such substances were abandoned and disappear from MRL establishment procedure.

Compare to the progress made by national and regional level, Codex has adopted comparatively few MRLs for veterinary drugs. The absence of international standards have created trade problems, since prohibited substances were required to carry out analysis at zero tolerance level leading to dispute if products were destroyed.

4.) The SPS notification system has some weak points on seeking comments to establish new measures. For example, inadequate participation from exporting countries, language problem (unavailable English document), insufficient technical information as well as too short period for giving feedback.

Food Safety





ผลการประชุม

ผลการประชุมมีข้อเสนอแนะให้ Codex และ FAO, WHO ดำเนินการ

1. ผลกระทบของความก้าวหน้าของวิธีวิเคราะห์ต่อการค้าระหว่างประเทศ

- กำหนดค่า Recommended Performance Level (RPL) สำหรับวิธีวิเคราะห์ที่สัมพันธ์กับความเสี่ยงของผู้บริโภคต่อสารตกค้างของยาสัตว์

- พัฒนาวิธีการเตรียมตัวอย่างให้เหมาะสมกับการวิเคราะห์ตัวอย่างอาหารสำเร็จรูปให้มั่นใจว่าผลการวิเคราะห์เป็นเนื้อเยื่อสัตว์เท่านั้น

- พัฒนาเครือข่ายความร่วมมือระหว่างประเทศด้านห้องปฏิบัติการควบคุมยาสัตว์ตกค้าง เพื่อให้มีความโปร่งใสและสามารถนำวิธีวิเคราะห์ที่พัฒนาใหม่ ๆ มาใช้ประโยชน์ร่วมกัน

2. การจัดการความเสี่ยงของสารตกค้างที่พบในปริมาณต่ำ ๆ

- เนื่องจากความก้าวหน้าของวิธีวิเคราะห์ มีผลในการปรับปรุงความสามารถในการตรวจสอบสารตกค้างจากยาสัตว์ในระดับต่ำมากขึ้น เป็นผลทำให้สารตกค้างที่ในอดีตตรวจไม่พบ สามารถตรวจพบได้ในปัจจุบัน Codex และ JECFA ควรเพิ่มเติมวิธีการประเมินความเสี่ยงของสาร ปรับปรุงหลักการและวิธีการประเมินความเสี่ยงของสารเคมีในอาหารที่ระดับต่ำ ๆ

The Outcome

The workshop provided recommendations for Codex, FAO and WHO as follows:

1. Impact of progress of analytical method on international trade

- The recommended performance level (RPL) should be established by risk manager to reflect the level of risk related with exposure of consumers to residues of veterinary drugs.

- The analytical laboratory has to develop sample preparation procedure in case of analysis of processed food to ensure appropriate analysis of matrices of animal origin.

- International network of cooperation among official residue control laboratories should be developed in order to be sharing new analytical methods and facilitating transparency.

2. Risk management of low level residues

- The advancement of analytical method has resulted on improvement of capability of detection of substances with low level residues, so that a residue that was previously non-detectable now becomes reportable. Codex and JECFA should work with the Joint FAO/WHO Project to evaluate additional tool to assess the risk for such substances.

3. การจัดการความเสี่ยงสำหรับยาสัตว์ที่ไม่มีค่า ADI/
MRL
- ในกรณีที่สารนั้นมีความเป็นพิษสูงไม่ควรใช้เป็นยาสัตว์
 - สำหรับสารที่ได้รับการประเมินจากรัฐบาลประเทศต่าง ๆ และอนุญาตให้ใช้ได้ในหลาย ๆ ประเทศ ซึ่งยังไม่มี Codex MRL ควรพัฒนาวิธีเพื่อเร่งการกำหนดค่า MRL ของสารตั้งกล่าว เช่น กำหนดค่า MRL ชั่วคราว (provisional Codex MRL) จากผลการประเมินความเสี่ยงของยาสัตว์ที่หน่วยงานควบคุมของประเทศต่าง ๆ ได้ใช้ในการกำหนด National MRL
4. ควรจัดประชุมคณะกรรมการชีวชาณเพื่อพิจารณาสัตว์สำหรับการเพาะเลี้ยงสัตว์น้ำ เนื่องจากปัจจุบันมีการเลี้ยงสัตว์น้ำในเชิงเศรษฐกิจมาก แต่ยาสัตว์สำหรับรักษาโรคในสัตว์น้ำมีจำนวนน้อยมากที่มีการกำหนดค่า MRL ไว้แล้ว
5. ปรับปรุง Codex Guideline ให้อ่านเข้าใจง่ายขึ้น การให้ความร่วมมือด้านวิชาการแก่ประเทศกำลังพัฒนา การฝึกอบรมด้านวิธิวิเคราะห์
3. Risk management of veterinary drugs with no ADI/MRL
- Substances with high toxic should not be used as veterinary drugs.
 - For substances that are evaluated and allowed in various countries, but have no Codex MRL. The method that can accelerate MRL elaboration should be developed such as adopt provisional Codex MRL that may come from national MRL that have already assessed by official regulatory authority of several countries.
4. FAO and WHO should convene an expert workshop to consider the needs for veterinary drugs for aquaculture, since the intensive aquacultures and growing, meanwhile, few drugs for aquaculture that have MRL.
5. When Codex documents are updated or developed, this should be done in a way that the texts are easily understandable and readily implemental. Moreover technical assistance and cooperation should be provided to developing countries such as training on analytical method.

Food Safety





ความสำเร็จและท่ามกลางประเทศไทย

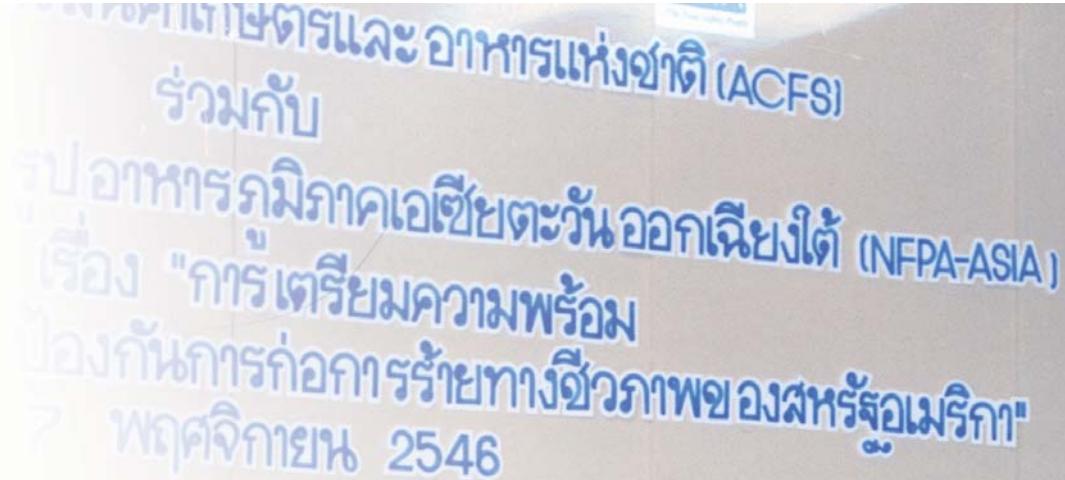
การประชุมครั้งนี้ประสบความสำเร็จเป็นอย่างมากและเป็นที่กล่าวขานในชื่อ “Bangkok Workshop” ในการประชุม Codex Committee on Residues of Drug in Foods (CCRVDF) ครั้งที่ 15 (25-29 ต.ค. 47) มากอช.ได้ผลักดันให้ Codex นำผลการประชุมและข้อเสนอแนะจากการประชุมไปดำเนินการให้เป็นรูปธรรม ที่ประชุมได้หิบยกข้อเสนอแนะจาก “Bangkok Workshop” มาดำเนินการโดยกำหนดแผนงานปรับปรุงแก้ไข Guideline for the Establishment of Regulatory Program for the Control of Veterinary Drugs in Foods เพื่อให้ครอบคลุมข้อเสนอแนะปัญหาผลกระทบของความก้าวหน้าของวิธีเคราะห์ที่ต่อการค้าระหว่างประเทศ ดังกล่าวข้างต้นปรับปรุงวิธีการประเมินความเสี่ยงสำหรับสารที่พบร่วมกันต่อสุขภาพมนุษย์และสัตว์ จัดตั้งคณะกรรมการเพื่อเร่งรัดการกำหนดค่า MRL รวมทั้งการจัดตั้งเครือข่ายสำหรับห้องปฏิบัติการควบคุณยาสัตว์ทั่วโลกและการจัดประชุมกลุ่มผู้เชี่ยวชาญสำหรับการใช้ยาในสัตว์น้ำ จึงเป็นสิ่งที่น่าภาคภูมิใจสำหรับประเทศไทย ในฐานะที่เป็นผู้นำกลุ่มอาเซียนที่ประสบปัญหาและดำเนินการผลักดันให้เกิดการแก้ไขปัญหาร่วมกันในระดับสากล

Thailand's successful and its position

The workshop was great successful and recognized as “Bangkok Workshop” ACFS brought the recommendations from the workshop to propose the 15th meeting of Codex Committee on Residues of Veterinary Drugs in Foods (CCRVDF), held from 25th - 29th October 2004 in the United States, to consider and take action. As a result, CCRVDF meeting generated action plan as follows:

- * Revise Guideline for the Establishment of Regulatory Program for the Control of Veterinary Drugs in Foods to cover mentioned recommendations and problems on the progress of analytical method that impact international trade.
- * Establish working group to accelerate MRL elaboration.
- * Establish international network among official residue control laboratories.
- * Organize expert workshop on implementation of veterinary drugs for aquatic animals.

Thailand, therefore, as an ASEAN leader should be proud of these successful and fruitful achievement that efficiently encourages international organization to provide guidance for international solution.



ไทยรับมือ...

ภัยหมายปองกันการก่อการร้าย
ทางชีวภาพของสหรัฐอเมริกา

Thailand's Alert on
U.S. Bioterrorism Act

บีบี

ตั้งแต่เหตุการณ์การก่อการร้าย ณ ตึกเวิลด์เทรดเซ็นเตอร์ 11 กันยายน 2545 ตามมาด้วยกรณีจดหมายเชือโรคแอนแทริกซ์ สร้างความตื่นตระหนกต่อภัยคุกคาม การก่อการร้ายของประชาชนอเมริกัน ทำให้สหรัฐอเมริกาได้มีการปรับระบบการป้องกันก่อการร้ายด้านต่าง ๆ อย่างครบวงจรรวมทั้งได้ออกกฎหมายป้องกันการก่อการร้ายทางชีวภาพ หรือที่รู้จักกันดีในชื่อว่า **Bioterrorism Act** เพื่อป้องกันมิให้นำอาหารมาเป็นเครื่องมือในการก่อการร้าย

การออกกฎหมายฉบับนี้นับเป็นจุดเปลี่ยนครั้งสำคัญของมาตรการการค้าสินค้าเกษตรและอาหารระหว่างประเทศซึ่ง

Since the attacked by international terrorists at its landmark the World Trade Center on September 11, 2001 and Anthrax intentionally - contaminated letters, the United States has overhauled its security prevention measures in all fronts, including the implementation of its **Bioterrorism Act** to prevent terrorists from using food as their weapons.

This legislation, a significant turning point for international agricultural commodities and food standards, has affected all trading partners of the United States.



ส่งผลกระทบโดยตรงต่อประเทศไทยค้าต่าง ๆ ของสหรัฐอเมริกา และภาคเอกชนไทยมีความตื่นตัวอย่างสูงต่อผลกระทบที่เกิดขึ้นเมื่อมีการเปลี่ยนแปลงข้อกำหนดต่าง ๆ ซึ่งหากไม่สามารถปฏิบัติตามข้อกำหนดจะทำให้ไม่สามารถส่งออกสินค้าไปยังสหรัฐอเมริกาซึ่งนับเป็นตลาดส่งออกสินค้าเกษตรและอาหารที่สำคัญของไทย

สำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ (มกอช.) ได้ตระหนักรึงความสำคัญของเรื่องนี้และมีการเตรียมการในเรื่องนี้มาตั้งแต่ต้น โดยติดตามสถานการณ์อย่างใกล้ชิด ศึกษารายละเอียดของกฎหมายและผลกระทบ และได้มีการดำเนินการประสานงานส่งข้อมูลให้ภาคเอกชนและภาครัฐที่เกี่ยวข้องเป็นระยะ ๆ นับตั้งแต่ช่วงการยกเว้นกฎหมาย การลงนามในกฎหมาย การออกระเบียบอย่างภายใต้กฎหมาย รวม

Our exporters are always aware of any change in regulations made by our most important export market.

The National Bureau of Agriculture Commodity and Food Standards (ACFS) was aware of such law and paying close attention since the beginning. We had conducted our own study on the law and its impact on our products and provided our investigation to the related agencies both in the public and private sectors since the drafting of the legislation till the passage of related regulations. We also informed the USFDA of our exporter's views on some implementation details in October 2003 and liaised with the American authority on clarification of some registration rules.

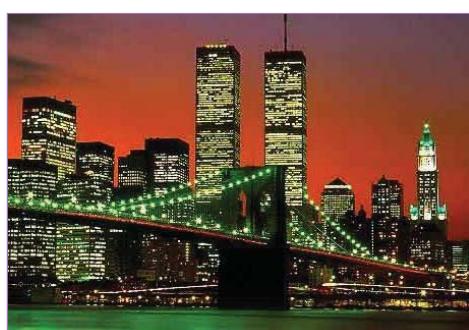


ทั้งได้เขียนประชุมหารือหน่วยงานที่เกี่ยวข้องทั้งภาครัฐและเอกชนเป็นระยะ ๆ เสนอข้อคิดเห็นต่อกฎหมายและระเบียบที่เกี่ยวข้อง จนเมื่อเดือนตุลาคม 2546 ได้แจ้งท่าทีของไทยต่อ USFDA เพื่อให้ปรับปรุงระเบียบย่อยก่อนประกาศใช้นอกจานนี้ ยังได้ประสานงานสอบถาม USFDA เกี่ยวกับความชัดเจนของร่างระเบียบย่อยในประเด็นต่าง ๆ โดยเฉพาะเรื่อง US Agent ซึ่งผู้ส่งออกไทยต้องจดทะเบียนผ่านภายใต้ระเบียบใหม่นี้

ในช่วงปลายปี 2546 ซึ่ง USFDA จะเริ่มบังคับใช้ระเบียบย่อยบางฉบับภายใต้กฎหมายป้องกันการก่อการร้ายทางชีวภาพโดยเฉพาะอย่างยิ่งการจดทะเบียนสถานประกอบการ ขณะที่ภาคเอกชนไทยที่ทำการค้ากับสหรัฐอเมริกาส่วนใหญ่ยังไม่เข้าใจในรายละเอียดหลายประการของระเบียบทั้งนี้ มากอช.จึงได้จัดสัมมนาเรื่อง การเตรียมความพร้อมของไทยต่อกฎหมายป้องกันการก่อการร้ายทางชีวภาพของสหรัฐอเมริกาในวันที่ 7 พ.ย. 46 ณ โรงแรมอนารี วอเตอร์เกท เพื่อชี้แจงทำความเข้าใจ รายละเอียดของระเบียบภายใต้กฎหมายดังกล่าว 4 ฉบับ ได้แก่

Shortly before the enforcement of USFDA related rules of the Bioterrorism Act, ACFS organized a seminar titled “**Thailand’s Preparations for US Bioterrorism Act**” on November 7, 2003 at the Amari Watergate Hotel to clarify details of four regulations that most Thai exporters did not understand. The four were Interim Final Rule on registrations of facilities, Interim Final Rule on prior notice and maintenance records, and Proposed rule on administrative detention.

Food Safety





- ระเบียบย่อของการจัดทำเบียนสถานประกอบการ
 - ระเบียบย่อการแจ้งล่วงหน้าก่อนนำเข้า
 - ระเบียบย่อการจัดตั้งบริษัทข้อมูล
 - ระเบียบย่อการกักกันโดยฝ่ายบริหาร

การจัดสัมมนาครั้งนี้ได้ว่ามีอภิปรัชต์ ผู้ประกอบการ
ประรูปอาหารเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ เช่นเจ้าหน้าที่จาก
สหราชอาณาจักรที่เกี่ยวข้องกับระบบที่ต่าง ๆ นำบรรยายและ
ตอบข้อซักถาม ปรากฏว่ามีผู้เข้าร่วมสัมมนาอย่างคับคั่ง^{ประมาณ 1,000 คน โดยส่วนใหญ่เป็นภาคเอกชน นอกเหนือ}
^{เนื่องจากผู้สนใจสมัครเข้าร่วมสัมมนาเกินเป้าหมาย จำนวนมาก}
มากอช. จึงจัดถ่ายทอดสดการสัมมนาตลอดรายการทาง Internet
ผ่านทาง website ของ มากอช. และจัดทำ CD Rom บันทึก^{การสัมมนาเพื่อเผยแพร่แก่ผู้สนใจเพิ่มเติมอีกด้วย}

จนถึงวันที่ 19 พฤษภาคม 2547 USFDA แจ้งว่าผู้ประกอบการไทยได้จดทะเบียนสถานประกอบการได้แล้วทั้งสิ้น 1,456 ราย ซึ่งสามารถส่งออกไปสหรัฐอเมริกาได้โดยไม่ประสบภาวะชะงักงัน ถือได้ว่าสามารถแก้ไขและเตรียมความพร้อมของภาคเอกชนได้ค่อนข้างรวดเร็ว

The seminar, organized in collaboration with NFPA, drew about 1,000 participants to listen to explanations from U.S. officials on related rules and regulations. The seminar had to be broadcasted live via ACFS's website and recorded on CD ROM since the amount of audience had outnumbered the hotel's facilities.

As of May 19, 2004, there were 1,456 Thai exporters registered under Bioterrorism Act with the USFDA. This actuated Thai food export to the United States achievement by ACFS in facilitating exporters. It can be said that Thailand's preparations for U.S. Bioterrorism Act is successful.



ນກອຍ.ກັບ...ໄສ້ກວດນາກ

ACFS and Bird Flu

จก สถานการณ์การระบาดของโรคไข้หวัดนกในประเทศไทยเมื่อวันที่ 23 มกราคม 2547 คณะกรรมการจัดการได้มีมติเมื่อวันที่ 24 มกราคม 2547 เกี่ยวกับมาตรการจัดการไข้ที่ติดต่อจากโรคระบาด ซึ่งจะส่งผลกระทบต่อการส่งออกไก่และขั้นส่วนไก่แช่แข็งไปต่างประเทศ จำเป็นต้องดำเนินการแก้ไขปัญหาอย่างเป็นระบบ ครอบงำรด้วยความรวดเร็วและเป็นเอกภาพ นายกรัฐมนตรีจึงได้มอบหมายให้รองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด ชาตุครีพิทักษ์) เป็นผู้รับผิดชอบในการแก้ไขปัญหาโดยให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องทุกหน่วยงาน เช่นกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ กระทรวงสาธารณสุข กระทรวงมหาดไทย กระทรวงการต่างประเทศและสำนักงานประมาณให้ความร่วมมือในการดำเนินการอย่างเต็มที่

Following the government's acknowledgement of outbreaks of bird flu in Thailand on January 23, 2004, one day later the cabinet passed a set of measures for all agencies involved to effectively deal with chicken dying of the disease and its impact on the country's lucrative exported chicken markets. The prime minister appointed Deputy Prime Minister Somkid Jatusripitak to chair a special committee consisting of senior officials from related authorities, namely the ministries of Agriculture and Cooperatives, Public Health, Interior, Foreign Affairs, and the Bureau of the Budget, who were required to provide full support for the panel.



รองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด ชาตุศรีพิทักษ์) ได้มอบหมายให้กระทรวงเกษตรและสหกรณ์จัดตั้งศูนย์ประสานงานแก้ไขปัญหาระยะยาวขึ้น กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ จึงได้มีคำสั่งที่ 32/2547 ลงวันที่ 23 มกราคม 2547 จัดตั้งศูนย์ประสานงานแก้ไขปัญหาระยะยาวขึ้น เพื่อประสานความร่วมมือของทุกหน่วยงานและมีการระดมสรรพกำลังของเจ้าหน้าที่กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ในกรมอื่น ๆ ในการลงปฏิบัติงานในท้องที่ร่วมกับกรมปศุสัตว์ด้วย

ศูนย์ประสานงานแก้ไขปัญหาระยะยาวขึ้นที่ นกอช. ชั้น 4 กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ โดยดำเนินการในช่วงการระบาดของไข้หวัดนก ครั้งแรก ระหว่างเดือน มกราคม - มีนาคม โดยประสานงานอย่างใกล้ชิดกับศูนย์โรคระบาดไข้หวัดนกของกรมปศุสัตว์ และมีเจ้าหน้าที่ปฏิบัติงานตลอด 24 ชั่วโมง

Deputy Prime Minister Somkid then instructed the Ministry of Agriculture and Cooperatives (MOAC) to set up a coordinating center to tackle poultry diseases. Shortly came the Ministerial Order 32/2547 dated January 23, 2004, which authorized the foundation of the coordinating center to solve poultry disease outbreaks and required all departments under MOAC to mobilize their personnel and resources to help the Department of Livestock Development to tackle the problems.

The coordinating center combating poultry disease outbreaks was stationed at ACFS, the fourth floor of the MOAC building and operating during the first round of outbreaks during January to March this year. The center operated 24 hours and worked closely with the bird flu outbreak center of the Department of Livestock Development.





การดำเนินงานที่สำคัญ

1. เป็นหน่วยงานกลางด้านข้อมูล

รวบรวมข้อมูลจากศูนย์ประสานงานประจำจังหวัดที่เกิดโรคระบาดแล้วรวบรวมประมวลผลรายงานสถานการณ์การระบาดของโรค การทำลายสัตว์ปีก และการเฝ้าระวังโรค และมีการสรุปผลรายงานข้อมูลที่มีการปรับปรุงแล้วนำเสนอรองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) ประธานคณะกรรมการแก้ไขปัญหาไข้หวัดนกทุกวัน เวลา 08.00 น. รวมทั้งใช้เป็นข้อมูลเผยแพร่แก่หน่วยงานที่เกี่ยวข้องในคณะกรรมการแก้ไขปัญหาไข้หวัดนก เช่น กระทรวงสาธารณสุข กระทรวงมหาดไทย กระทรวงการต่างประเทศ

Key Tasks

1. The center for updating situations on bird flu

The situation regards for province were urgently submitted to the center regarding. The center compiled data from provincial coordination centers on outbreak situations, poultry culling, and disease surveillance then analyzed data for Deputy Prime Minister Somkid Jatusripitak, who chaired the national bird flu task force every day at 8 a.m. The analyses were shared with related ministries including Ministries of Public Health, Interior, and Foreign Affairs.

Food Safety





2. ติดตามสถานการณ์ต่างประเทศ

มกอช.ได้ติดตามสถานการณ์ต่างประเทศทั้งสถานการณ์ระบาดของโรคไข้หวัดนกในต่างประเทศ รวมทั้งสถานการณ์ที่ต่างประเทศกำหนดมาตรการห้ามนำเข้า หรือระงับการนำเข้าผลิตภัณฑ์จากสัตว์ปีกจากไทยเป็นการชั่วคราว โดยประสานงานอย่างใกล้ชิดกับกรมปศุสัตว์ ซึ่งกรมปศุสัตว์ได้ออกมาตรการระงับการนำเข้าผลิตภัณฑ์สัตว์ปีกที่มีการระบาดของไข้หวัดนก และ มกอช.ได้แจ้งมาตรการแก่องค์กรการค้าโลกภายใต้ความตกลงสุขอนามัยและสุขอนามัยพิเศษ

2) A monitoring body for external development

ACFS worked hand in hand with the Department of Livestock to closely monitored bird flu outbreaks around the world and assessed movements from Thailand's chicken trading partners on their bans or suspensions of imports of Thai poultry products. The agency also notified WTO/SPS on DLD measures on imports suspension of poultry products that were originated from bird flu affected countries.

3. เจรจาแก้ไขปัญหาไก่ต้มสุก

มกอช.ร่วมกับกรมปศุสัตว์ ในฐานะที่กรมปศุสัตว์เป็นหน่วยงานรับผิดชอบในการตรวจสอบรับรองสินค้าปศุสัตว์ในการเจรจาเปิดตลาดไก่ต้มสุกซึ่งถูกระงับการนำเข้าจากหลายประเทศ เนื่องจากปัญหาการระบาดของไข้หวัดนก โดยเจรจาเบื้องต้นในการส่งออก ซึ่งกรมปศุสัตว์จะต้องให้การรับรอง

3) A negotiator for Thai cooked chicken

ACFS in collaboration with the Department of Livestock Development initiated talks with various countries which banned the poultry products from Thailand in order for restoring the market access all over again to reopen their markets for Thailand's cooked chicken.



● ญี่ปุ่นประกาศระงับการนำเข้าไก่จากไทยทั้งไก่สดและไก่สุก เมื่อปลายเดือนมกราคม 2547 เดือนกุมภาพันธ์ 2547 ผู้อำนวยการสำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติและอธิบดีกรมปศุสัตว์ได้เจรจาเรื่องไขทางเทคนิคในการยกเลิกมาตรการห้ามนำเข้าไก่ต้มสุกของไทยสำเร็จ โดยวันที่ 24 มีนาคม 2547 ญี่ปุ่นส่งคณะเจ้าน้ำที่มาตรวจสอบโรงงานไก่ต้มสุกของไทย และผ่านการรับรองแล้ว 22 โรงงาน และไทยสามารถส่งออกผลิตภัณฑ์ไก่ต้มสุกจากโรงงานทั้ง 22 แห่งซึ่งอยู่ภายใต้การรับรองของกรมปศุสัตว์ได้ตั้งแต่ปลายเดือนมีนาคม 2547 เป็นต้นมา

For instance, Japan suspended all chicken imports from Thailand, both fresh and cooked in January 2004. A few days later, ACFS Secretary-General and the Director-General of the Department of Livestock Development requested technical consultations with Japanese Ministry of Agriculture, Fishery and Forestry (MAFF) to restore market access for cooked products. Consequently, in March 2004, a Japanese Technical Team came to inspect 22 cooked chicken factories in Thailand and approved the re-exports of the cooked meat products to Japan from the factories, which were all approved by the Department of Livestock Development, from the end of March.

Food Safety





● เกาหลีได้ระงับการนำเข้าไก่จากไทย เมื่อวันที่ 10 มีนาคม 2547 กลางเดือนมีนาคม 2547 ผู้อำนวยการสำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ และอธิบดีกรมปศุสัตว์ได้เจรจาเรื่องไขทางเทคนิคกับเกาหลี โดยกลางเดือนเมษายน 2547 เกาหลีส่งคณะเจ้าหน้าที่มาตรวจโรงงานแปรรูปไก่ปูรุสจากไทย และผ่านการรับรอง 7 โรงงาน

Another successful example was the case of South Korea import ban on Thai chicken since March 10, 2004, which ACFS Secretary-General joined with the Director-General of the Department of Livestock Development requested technical consultations with their Korean counterparts. Until mid-April, a South Korean Technical Team came to inspect seven cooked chicken factories in Thailand and certified their hygiene that were fit for exports to South Korea.







มาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหาร

Agricultural Commodity and Food Standards

กระแสเรื่อง “ความปลอดภัยอาหาร” (food safety)

กำลังเป็นกระแสหลักของโลก เป็นยุคที่ประชาคมโลกใส่ใจกับสุขภาพมากขึ้น โดยเฉพาะในประเทศร่ำรวย ขณะเดียวกันก็เป็นยุคของการค้าที่ไร้พรมแดนและการค้าเสรี สินค้าชนิดเดียวกันสามารถหาซื้อได้จากหลาย ๆ แหล่งทั่วโลก ดังนั้น การแข่งขันทางการค้าจึงเข้มข้น ดูเดือด และซับซ้อนมากขึ้น

นอกเหนือจากความพยายามในการปกป้องดูแลความปลอดภัยของผู้บริโภคในประเทศของตนตามระดับคุณภาพชีวิต และระดับความสามารถของแต่ละประเทศ ซึ่งบางครั้งแยกไม่ออกจากการกำหนดทางการค้าเพื่อปกป้องตลาด และผู้ผลิตในประเทศ เนื่องจากภาระเบียบขององค์กรการค้าโลกที่ยอมให้มีการใช้มาตรการที่ไม่ใช่ภาษี (Non-Tariff Measure; NTM) เพื่อปกป้องคุ้มครองสุขอนามัยผู้บริโภคและสุขอนามัยสัตว์และพืชได้ซึ่งมาตรการที่ใช้กันส่วนใหญ่จะอยู่ในรูปของการกำหนดมาตรฐานภูมิภาคเพื่อควบคุมสินค้านำเข้า รวมทั้งสินค้าที่ผลิตเพื่อจำหน่ายในประเทศ ซึ่งต้องเป็นมาตรฐานระดับเดียวกัน ดังนั้น ความสำคัญของมาตรฐานอาหารและสินค้าเกษตรจึงมีความสำคัญมากขึ้นเรื่อย ๆ ทั้งในทางการค้าและทางการคุ้มครองผู้บริโภค

Food safety has become a major global trend, in which people around the world are increasingly concerned of their health, especially those in the rich countries. It is also a world of free trade with no boundary where consumers have access to the same types of goods from any part of the globe. Therefore competition is intense, complex and tough.

As countries rush to look after health of their consumers as well as to protect the well-being of their domestic producers, non-tariff measures or NTMs have been wider used on the pretext of consumer protection. Therefore agriculture commodity and food standards have played a more significant role than ever, both on the trade competition and consumer protection.



Food Safety

สำหรับประเทศไทยได้มีการจัดตั้งสำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ (มกอช.) ขึ้นในปี 2545 เพื่อเป็นหน่วยงานหลักในการควบคุมดูแลด้านมาตรฐานและการตรวจสอบรับรองมาตรฐาน อันเป็นการสนับสนุนการส่งออกสินค้าเกษตรและอาหารเพื่อให้สามารถแข่งขันในเวทีการค้าโลกได้ ระบบการควบคุมดูแลสินค้าเกษตรและอาหารของไทย ให้ความสำคัญกับความปลอดภัยของผู้บริโภคเป็นลำดับแรก แต่ในขณะเดียวกันระบบต้องมีความเป็นสากล เป็นที่ยอมรับ และมีความเท่าเทียมกับต่างประเทศ เพื่อให้ระบบและมาตรฐานเดียวกันนี้สามารถดูแลได้ทั้งการผลิต การส่งออก และการนำเข้า เป็นระบบที่มีการดูแลตลอดห่วงโซ่ออาหาร ตั้งแต่ไร่นา (Farm) ถึงโต๊ะอาหาร (Table) ซึ่งเป็นหลักการที่ มกอช.ยึดถือในการกำหนดมาตรฐาน

มกอช. กับการกำหนดมาตรฐาน

การกำหนดมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารเพื่อใช้เป็นเกณฑ์อ้างอิงในการผลิต การค้า การส่งออก นำเข้า และการตรวจสอบรับรอง ส่วนใหญ่กำหนดเป็นมาตรฐานสมัครใจ เพื่อให้เกิดประโยชน์จากการพัฒนาการผลิตให้เข้าระบบมาตรฐานสากลมากกว่าที่จะใช้เพื่อการบังคับ อย่างไรก็ตาม หากมีความจำเป็น เพื่อเหตุผลในการคุ้มครองสุขภาพอนามัยผู้บริโภค หรือเหตุผลที่มีความจำเป็นต่อเศรษฐกิจและการส่งออกจะกำหนดเป็นมาตรฐานบังคับ ซึ่งแม้ว่าขณะนี้จะยังไม่สามารถทำได้ เพราะยังไม่มีกฎหมายรองรับ แต่ มกอช.จะใช้วิธีประสานกับหน่วยงานอื่นที่มี

In Thailand, the National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standards (ACFS) was established in 2002 to be the primary agency to regulate and certify standards of agriculture commodities and foods for domestic consumers and buyers abroad. Consumer's safety is the agency's first priority as it always keeps its standards of works on par with internationally recognized practices so that the same standards will be applied on all levels of productions from farms to tables and from imports to exports.

ACFS and Standards Establishment

Agricultural commodity and food standards are used as references for manufacturing, trade, exports and imports and certifications, are rather done on voluntary than compulsory basis because people see the benefits of harmonization, their production standards to international accepted. However if necessities on consumer health or export competitiveness arise, they may soon be made compulsory. Although there are no existing laws demanding mandatory safety standards for

กฏหมายในการออกเป็นมาตรฐานบังคับ เช่น กรณีของการร่วมมือกับสำนักงานคณะกรรมการอาหารและยาในการประกาศมาตรฐานสารพิษตอกค้างเพื่อใช้บังคับ

มาตรฐานที่ มากอช. กำหนด จะดูแลทั้งด้านความปลอดภัยของมนุษย์ เช่น มาตรฐาน GAP มาตรฐานสารพิษตอกค้าง ด้านความปลอดภัยและสุขอนามัยของสัตว์ เช่น วิธีการขันสูตรโรคสัตว์ต่าง ๆ และด้านสุขอนามัยพืช เช่น ข้อกำหนดวัสดุบรรจุภัณฑ์ไม่เพื่อการส่งออก รวมทั้งด้านคุณภาพสินค้าที่จำเป็นที่ผู้บริโภคต้องการ ซึ่งจะครอบคลุมทั้งสินค้าเกษตรที่เป็นอาหาร และที่ไม่ใช่อาหาร เช่น กล้วยไม้ เส้นไห茂 ทั้งนี้ มากอช. ได้จำแนกมาตรฐานออกเป็น 3 ประเภท ตามลักษณะรูปแบบของมาตรฐาน ได้แก่ มาตรฐานสินค้า มาตรฐานระบบการผลิต และมาตรฐานทั่วไปด้านความปลอดภัย

● **มาตรฐานสินค้า** เป็นมาตรฐานที่กำหนดขึ้นเพื่อใช้เป็นเกณฑ์ระดับประเทศในการผลิต การค้า และการตรวจสอบของสินค้า โดยข้อกำหนดครอบคลุมทั้งด้านความปลอดภัยและคุณภาพที่จำเป็นที่ผู้บริโภคต้องการ มาตรฐานสินค้าที่เป็นผลผลิตเกษตร เช่น ข้าวหอมมะลิ ทุเรียน หน่อไม้ฝรั่ง กล้วยไม้ เนื้อโค ปลา nil เป็นต้น มาตรฐานสินค้าเกษตรแปรรูป เช่น ลำไยอบแห้ง กะทิ ชูริมิ เป็นต้น

food and agriculture commodity, ACFS can ask for cooperation from other authorized bodies to pass such laws. For instance, ACFS could ask the Food and Drug Administration to pass a law that specifies levels of toxic residues. However ACFS will always listen to opinions from all stakeholders before it passes any standard, either voluntarily or compulsorily.

Any standard set by ACFS will cover all elements of safety and hygiene of human beings, animals and plants and qualifications of specific consumer product's both food and non-food. Among standardizations are Good Agricultural Practice or GAP, toxic residues standards, and method for identification of animal disease.

ACFS divides its standardizations into three categories' commodity standards, practice system standards and general safety standards.

● **Commodity Standards** are set as national references for production, domestic and international trade, and guarantees of products. The standards cover both safety and qualifications of products that consumers need or minimum qualification of basic agriculture commodities such as those of jasmine rice, durian, mangoes, asparagus, orchids, beef, pork, fish, etc.

Food Safety





● **มาตรฐานระบบการผลิต** เป็นมาตรฐานที่กำหนดขึ้น เพื่อใช้เป็นเกณฑ์ในการตรวจให้การรับรอง การปฏิบัติของผู้ผลิตตั้งแต่การผลิตระดับฟาร์ม (มาตรฐานการปฏิบัติทางการเกษตรที่ดี หรือ GAP) ระดับโรงคัดบรรจุ และโรงงานอุตสาหกรรม ซึ่งรวมทั้งโรงงานแปรรูปขั้นต้น โรงฆ่าสัตว์ โรงลีข้าว (มาตรฐานการปฏิบัติทางการผลิตที่ดี; GMP หรือ มาตรฐานการปฏิบัติทางสุขาลักษณะที่ดี; GHP) นอกจากนี้ยังเป็นข้อมูลที่จะสามารถนำไปใช้เป็นแนวทางในการพัฒนาระบบการผลิตโดยผู้ผลิตที่เกี่ยวข้อง เช่น เกษตรกร ผู้รวบรวมสินค้า โรงงานอุตสาหกรรม เพื่อให้มั่นใจว่าจะได้สินค้าเกษตรและอาหารที่ปลอดภัยและมีคุณภาพ เป็นไปตามข้อกำหนดในมาตรฐานสินค้า

ตัวอย่างมาตรฐานระบบการผลิตที่ประกาศในปี 2547 เช่น มาตรฐานการปฏิบัติทางการเกษตรที่ดี (GAP) สำหรับพืชอาหาร ซึ่งครอบคลุมการผลิตพืชอาหารทั้งหมด เพื่อให้สามารถนำมาตรฐานนี้ไปใช้เป็นเกณฑ์การให้การรับรองสำหรับพืชที่ขบวนนี้ยังไม่มีมาตรฐาน GAP เนื่องจาก มาตรฐานการปฏิบัติทางการเกษตรที่ดีสำหรับฟาร์มผู้ผลิต มาตรฐานข้อกำหนดสำหรับวัสดุบรรจุภัณฑ์ไม่เพื่อการส่งออก เป็นต้น

มาตรฐานทั่วไปด้านความปลอดภัย เป็นมาตรฐานที่เป็นเกณฑ์กำหนดเฉพาะด้านที่เกี่ยวกับความปลอดภัย รวมถึงด้านสุขอนามัยสัตว์และพืชด้วย ซึ่งเป็นเกณฑ์ที่นำไปใช้กับสินค้าเกษตรและอาหารหลายชนิด เช่น มาตรฐานสารพิษตกค้างมาตรฐานสารปนเปื้อน มาตรฐานวิธีวิเคราะห์และซักดูตัวอย่าง มาตรฐานวิธีขันสูตรโรค เป็นต้น

● **System standards** are designed to be the criteria to assess and certify manufacturer's practices from farms to packing houses or factories including primary processors such as abattoirs and millers. Among these standards are Good Agricultural Practice (GAP) Good Manufacturing Practice (GMP) or Good Hygienic Practice (GHP). Such standards can be used as benchmarks for people involved such as farmers, distributors, or factories so that they can be assured that they will get agriculture commodities or food that are safe and in accordance with the all standards. Among manufacturing standards announced in 2004 were "GAP for Food Crops," GAP for Bee Farm's and Requirements for Wood Packaging for Export, which are set as references that these wood packaging have been through proper process to eliminate all pests.

● **General safety standards** are specifically designed for safety and sanitation of animals and plants, which are imposed on agriculture commodities and all kinds of food, for example, Maximum Residue Limit (MRL) for pesticide maximum limit (ML) for contamination standards, standards on samplings and analysis, or standards on autopsies.

ขั้นตอนการกำหนดมาตรฐาน ของ มากอช.

มากอช.ได้กำหนดขั้นตอนการกำหนดมาตรฐานไว้ เพื่อให้กระบวนการกำหนดมาตรฐานมีความโปร่งใส เป็นที่ยอมรับของทุกฝ่าย โดยประกอบด้วย 8 ขั้นตอน ดังนี้

- ขั้นที่ 1 พิจารณาเรื่องที่สมควรกำหนดมาตรฐาน
- ขั้นที่ 2 แต่งตั้งคณะกรรมการเฉพาะกิจพิจารณาร่างมาตรฐาน
- ขั้นที่ 3 จัดทำร่างมาตรฐาน
- ขั้นที่ 4 เสนอคณะอนุกรรมการเฉพาะกิจพิจารณา
- ขั้นที่ 5 ประสานความเห็นจากผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย
- ขั้นที่ 6 เสนอคณะอนุกรรมการลั่นกรอง/คณะกรรมการมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ
- ขั้นที่ 7 แจ้ง WTO เพื่อเวียนประเทคโนโลยีให้ความเห็น (กรณีเป็นมาตรฐานบังคับ)
- ขั้นที่ 8 ประกาศในราชกิจจานุเบกษา

Standard elaboration steps

ACFS has set up eight-steps for elaboration of standard, which are transparent and well accepted by all parties. The procedures are as follows:

- 1) Prioritization of issues or items be standardized
- 2) Appoint a technical committee to consider draft.
- 3) Set up the draft standard.
- 4) Propose to the committee for consideration.
- 5) Hearing of opinion from all concerned parties
- 6) Submit to a scrutiny committee, then ACFS Board
- 7) Notify to WTO notify other countries (in case of compulsory standards)
- 8) Declare in the Royal Gazette

Food Safety





ขั้นตอนที่มีความสำคัญมาก คือ ขั้นที่ 3 การจัดทำร่างมาตรฐาน ซึ่งจะมีการรวบรวม ศึกษาข้อมูลต่าง ๆ โดยเฉพาะการศึกษาวิจัยที่จะรองรับการกำหนดมาตรฐาน เช่น การศึกษาปัจจัยคุณภาพเพื่อการกำหนดขั้นคุณภาพสินค้าเกษตร และเพื่อกำหนดเกณฑ์การปฏิบัติทาง GAP การศึกษาเกี่ยวกับการประเมินความเสี่ยงเพื่อกำหนดมาตรฐานด้านความปลอดภัยและสุขอนามัย ทั้งนี้ข้อมูลส่วนหนึ่งจะได้มาจากการนำเข้าด้านศึกษาวิจัยในกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ เช่น กรมวิชาการเกษตร กรมประมง และกรมปศุสัตว์ แต่บางครั้งข้อมูลที่มีอยู่อาจจะไม่เพียงพอที่จะกำหนดมาตรฐาน มากอช.จึงจำเป็นต้องจัดทำโครงการศึกษาวิจัย เพื่อให้ได้ข้อมูลเพิ่มเติมที่เพียงพอและเหมาะสม

นอกจากนั้นแล้วในขั้นตอนที่ 5 การประสานความเห็นจากผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย ซึ่ง มากอช.จะจัดการสัมมนาเพื่อรับฟังความคิดเห็นจากทุกฝ่าย ทั้งเกษตรกร ผู้รวบรวมผลิตผล ผู้ประกอบการ ผู้ส่งออก ผู้บริโภค หน่วยงานราชการที่เกี่ยวข้องรวมทั้งนักวิชาการ ผู้ทรงคุณวุฒิ เพื่อให้มาตรฐานที่กำหนดสอดคล้องกับความต้องการของทุกฝ่ายมากที่สุด และมีผลกระแทบอย่างสุด

The most important step is the third one - Set up the draft standard - which requires information gathering, studies and research, for instance, studies on quality characteristic - of products for agricultural products and to set up criteria for GAP, risk assessment studies on safety and sanitation. Some information derives from works of some related agencies, namely Department of Agriculture, Department of Fishery, Department of Livestock Development. But sometimes available information is insufficient and ACFS has to fill in the gap by initiating its own research to provide more sufficient information.

The fifth step, hearing of opinion from all concerned parties, is also very crucial. ACFS usually organizes a public hearing forum for all sides from farmers, processors dealers, exporters and consumers to discuss on any complications of the standards.

การนำมาตรฐานไปใช้ประโยชน์

ต้านการผลิต โดยผู้ผลิต ได้แก่ เกษตรกร ผู้ประกอบการ รวมถึงผู้ส่งออกนำมาตรฐานไปใช้เป็นเกณฑ์ปฏิบัติในการผลิต ทั้งมาตรฐานระบบการผลิตที่อิบายข้อกำหนดและคำแนะนำการปฏิบัติในการผลิตที่ดี หรือมาตรฐานสินค้าที่จะช่วยให้ผู้ผลิตปรับปรุงคุณภาพ รวมทั้งจัดซัพพลายเชนของผลผลิตและสินค้าเกษตรได้อย่างเหมาะสม เป็นเกณฑ์เดียวกันทั่วประเทศ และสอดคล้องกับเกณฑ์สากล

ต้านการค้า เมื่อจากที่ผ่านมา คุณลักษณะ (specifications) ที่ใช้ในการซื้อขายผลิตผลเกษตรในประเทศไทย จะกำหนดตามข้อตกลงระหว่างผู้ซื้อและผู้ขาย ซึ่งส่วนใหญ่กำหนดมาจากฝ่ายผู้ซื้อ ในบางสินค้าคุณลักษณะที่ตกลงอาจจะแตกต่างกันมากระหว่างผู้ซื้อแต่ละราย หรือเรียกว่าไม่มีมาตรฐานที่แน่นอน ดังนั้นการกำหนดมาตรฐานสินค้าที่มีการกำหนดคุณลักษณะด้านซัพพลายเชน รวมถึงขนาด (เช่น ผลไม้) ที่ชัดเจนจะช่วยให้เกิดมาตรฐานกลางของประเทศไทยที่ผู้ซื้อผู้ขายสามารถนำไปใช้ข้างอิงได้ ทำให้เกิดความเป็นธรรมทางการค้า ในขณะที่ผู้ผลิตสามารถทราบเกณฑ์ที่จะผลิตสินค้าให้ตรงกับความต้องการของผู้ซื้อได้ ทั้งนี้ มากอช. มีเป้าหมายที่จะกำหนดมาตรฐานให้ครอบคลุมตลอดห่วงโซ่ออาหาร เป็น กรณีของมาตรฐานข้าวหอมมะลิไทย ครอบคลุมตั้งแต่คุณลักษณะ

Utilization of Standardization

For Manufacturing Farmers, manufacturer and exporters can use these standards as benchmarks to improve quality of their production and products, which will help grading their goods in accordance with the national and international levels.

For Trade In the past, buyers usually set out specifications for goods they wanted to buy; different buyers had different specifications. In other words, there were no standards set for products or quality of products that everyone could refer to. Therefore standardizations of products for their quality, size, or taste will help create benchmarks for both buyers and sellers, which will also help establish fair trade for both sides. ACFS has set a target to issue standards for the whole food chain of agriculture commodities. For instance, the standardization of jasmine rice will start from characteristics of paddy, unhusked rice and white rice. This chain involves everyone from farmers, millers, traders, packaging factories, and exporters. The standard of jasmine rice will cover both elements of

Food Safety





ของข้าวเปลือกข้าวกล้อง และข้าวขาว ซึ่งเกี่ยวข้องกับทั้งเกษตรกร โรงสี พ่อค้า โรงงานบรรจุข้าวถุง จนถึงผู้ส่งออกโดยคุณลักษณะที่ระบุจะรวมทั้งด้านความปลอดภัยและคุณภาพไว้ด้วยกัน นอกจากนี้ มากอช. ยังกำหนดมาตรฐาน GAP สำหรับการผลิตข้าวหอมมะลิไทยด้วย ซึ่งตรงกับหลักการจากไร่นาถึงโต๊ะอาหาร และเป็นมาตรฐานเดียวกันสำหรับสินค้าเกษตรที่ขายในประเทศไทยและที่ส่งออก

ด้านระบบการตรวจรับรอง ตามยุทธศาสตร์ความปลอดภัยด้านอาหารของกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ได้กำหนดเป้าหมายการขึ้นทะเบียนและตรวจรับรองฟาร์มทั้งด้านพืช ประมง และปศุสัตว์ เพื่อนำฟาร์มเกษตรกรเข้าสู่ระบบมาตรฐาน โดยใช้มาตรฐาน GAP เป็นเกณฑ์ในการตรวจรับรอง มากอช. มีหน้าที่จัดทำมาตรฐาน GAP ในสาขาที่ตรงกับความต้องการของเกษตรกร และแผนงานด้านการตรวจรับรองของหน่วยงานรับรองในกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ได้แก่ กรมวิชาการเกษตร กรมประมง และกรมปศุสัตว์ ทั้งนี้ มาตรฐาน มากอช. จะถูกสื่อไปยังเกษตรกรให้เข้าใจการปฏิบัติตามเกณฑ์มาตรฐาน โดยหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง เช่น กรมส่งเสริมการเกษตร กรมส่งเสริมสหกรณ์ และหน่วยงานรับรองทั้ง 3 หน่วยงาน หลังจากนั้นหน่วยงานรับรองจะนำมาตรฐานมากอช. ไปใช้เป็นเกณฑ์ในการตรวจรับรองฟาร์ม โดยมีการจัดทำรายละเอียดคู่มือ หลักเกณฑ์ วิธีการ รวมทั้งแบบรายการตรวจประเมิน (checklists) เพื่อให้ผู้ตรวจประเมินของหน่วยงานปฏิบัติได้ถูกต้อง

product quality and its safety for consumers. ACFS also issued a Good Agriculture Practice for Thai jasmine rice, which falls under the agency's concept of standardization covering from paddy fields to dining table. It is the same standard set for domestically sold and exported products.

For Certification The Ministry of Agriculture and Cooperative's food safety strategy has set a target to register and certify farms of plants, fishery and livestock to standardize their practice by using GAP as an evaluation tool. ACFS is obliged to set the standards of GAP in fields that farmers need and go along with the plans of action for certification by agencies in the ministry, namely the Department of Agriculture, the Department of Fishery and the Department of Livestock Development. Then ACFS standards will be communicated to farmers by the three departments and including the Department of Agriculture Promotion and the Department of Cooperative Promotion. These three certification agencies will then use ACFS standards to evaluate those farms.



ด้านการเจรจาระหว่างประเทศ การมีมาตรฐานของประเทศไทยจะช่วยสนับสนุนการเจรจาระหว่างประเทศ โดยเฉพาะการทำความตกลงการเท่าเทียมกัน (equivalence) ระหว่างประเทศไทยกับคู่ค้าซึ่งประเทศไทยค้าส่วนใหญ่จะกำหนดว่าประเทศไทยจะต้องมีมาตรฐานในเรื่องที่ทำความตกลงและมาตรฐานมีความเท่าเทียมกับมาตรฐานประเทศนั้น ทั้งนี้ มาตรฐานมากอช.จะมีความสอดคล้องกับมาตรฐานสากลที่กำหนดโดย Codex, IPPC หรือ OIE และบางครั้งประเทศไทยก็เป็นผู้ยกเว้นมาตรฐานให้ Codex นำไปประยุกต์เป็นมาตรฐานสากล เช่น มาตรฐานลำไย มาตรฐานหน่อไม้พริ้ง หรือบางเรื่องที่ประเทศไทยอยู่ระหว่างจัดทำร่างมาตรฐานให้ Codex เตรียมนำไปประยุกต์ เช่น มาตรฐานเงาะ นอกจากนี้ บางครั้งที่ประเทศไทยค้าที่ไทยเจรจาด้วยยังไม่มีการกำหนดมาตรฐานในเรื่องนั้นไว้ ก็สามารถนำมาตรฐานของไทยที่กำหนดไว้เป็นเกณฑ์ในการเจรจาได้

For International Trade Negotiation National

standardization helps international facilitate trade negotiations, especially on the equivalence agreements between Thailand and our trading partners. Most of these countries will require Thailand to have equivalent standardizations as theirs. Such requirement is not a problem to Thailand because ACFS standards are on par with international standards set by Codex, IPPC or OIE. On some occasions, Thailand proposed some standards for Codex to issue as international practices such as standards for longan and asparagus. We are also working on some other standards for Codex to apply such as rambutan.

Food Safety





มาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารที่ มากอช.จัดทำขึ้นนั้น สามารถนำไปใช้ประโยชน์ได้หลายด้าน และอำนวยความสะดวกแก่ผู้เกี่ยวข้องหลายฝ่าย รวมถึงระบบเศรษฐกิจโดยรวมของประเทศ ดังนั้นการเร่งกำหนดมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหาร จึงมีความสำคัญและจำเป็นอย่างยิ่ง ซึ่งในการดำเนินงานที่ต้องการให้เกิดความรวดเร็ว ถูกต้อง โปร่งใสและเกิดผลกระทบในการสร้างปัญหา หรือความเดือดร้อนน้อยที่สุด จำเป็นต้องอาศัยความร่วมมือจากหน่วยงานและทุกฝ่ายที่เกี่ยวข้อง เพื่อให้มาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารของไทย เป็นมาตรฐานที่เข้มงวดและมีมาตรฐานสากล ได้อย่างแท้จริง

In conclusion, agriculture commodity and food standards prepared by ACFS can be applied by all stakeholders, which can benefit all parties concerned in the industry and the economy as a whole. Speedy approvals and passages of new agriculture commodity and food standards with transparency are themselves a commodity for the growth of our food and agriculture commodity markets. Therefore it needs cooperation from all parties concerned to push for the world's standards of Thai food and agriculture commodity for the benefit of the country.





การรับรองหน่วยรับรอง และการกำกับดูแลห้องปฏิบัติการของ บกอธ.

Accreditation on Certification Body and Supervision on Laboratories By ACFS

ประเทศไทย มีการส่งออกสินค้าเกษตร ปี
ล่ามากกว่า 60,000 ล้านบาทต่อปี ทำให้ประเทศไทย ต้องมี
ความรับผิดชอบต่อคุณภาพของสินค้าเกษตรและอาหารที่ได้
ส่งออกไปยังต่างประเทศ กระทรวงเกษตรและสหกรณ์โดย
มติ ครม. เมื่อวันที่ 29 พฤศจิกายน 2546 ให้กระทรวงเกษตร
และสหกรณ์มีอำนาจหน้าที่ความรับผิดชอบเกี่ยวกับการ
กำหนดการตรวจสอบ และการรับรองมาตรฐานอาหารเพื่อ
การส่งออกทุกประเภท หน่วยรับรองระบบงาน (Accreditation
Body : AB) และหน่วยรับรอง (Certification Body : CB) และ
กำกับดูแลห้องปฏิบัติการในด้านสินค้าเกษตรและอาหารใน

Thailand, has exported agricultural com-
modities more than 60 billion baht a year, therefore its
responsibility for the safety and quality very important.
The cabinet had a resolution on November 29, 2003
designing the Ministry of Agriculture and Cooperatives
to take responsibility for setting up standards, monitor-
ing and accrediting Certification Body for all types of
exported food, and agricultural commodities. Conse-
quently, ACFS becomes an Accrediation Body (AB)
for Certification Bodies (CB), as well as to supervise



ภาครัฐและเอกชน เพื่อสร้างความเชื่อมั่นและความปลอดภัยต่ออาหารที่จะส่งออกไปยังต่างประเทศ ก่อนที่มีมติคณะรัฐมนตรี มากอช.ได้ทำหน้าที่เป็น CB ให้การรับรอง GMP/HACCP แก่โรงงานต่าง ๆ จำนวนทั้งสิ้น 147 โรงงาน การที่มากอช.ได้เปลี่ยนภารกิจจากการเป็น CB เป็น AB นั้น ทำให้มากอช.จำเป็นต้องเตรียมความพร้อมที่จะเปลี่ยนระบบการทำงานภายในองค์กร ตาม ISO/IEC Guide 61 และเพิ่มความสามารถแก่ภารกิจการทำหน้าที่ AB โดย

1. จ้างที่ปรึกษาในประเทศและต่างประเทศในการปรับระบบการทำงานภายในองค์กรให้เป็นไปตามมาตรฐานสากล
2. ติดต่อกับ AB ต่างประเทศ JAS-ANZ เพื่อขอความร่วมมือทางด้าน Technique ในการ

both public and private agricultural commodities and food laboratories to be in line with prescribed standard. Such practices will boost customers' confidence on safety of exported agricultural food from Thailand.

Before the cabinet's resolution, ACFS had granted GMP/HACCP certificates to 147 factories nationwide. Since the resolution, the role of ACFS has transformed to be an Accreditation Body. Subsequently, the agency reorganized itself to be consistent with ISO/IEC Guide 61 (General requirements for assessment and accreditation of Certification/Registration Bodies) and to strengthen its capability as an AB as followed:

1. Consult local and international consultants to rearrange the organization to comply with international standards.
2. Co-operate with international Accreditation Body, JAS-ANZ, through several means such as
 - Observation on AB working.
 - Training the personals on the requirement of accreditation course.



- ศึกษา ดูงานการปฏิบัติงานในฐาน AB
- ฝึกอบรมหลักสูตรผู้ประเมิน
- ฝึกอบรมภาคสนามกับผู้ตรวจสอบ JAS-ANZ ในการตรวจระบบที่สำนักงานของ CB และตรวจความสามารถผู้ตรวจประเมินของ CB (witness)

● เชิญผู้ตรวจสอบ JAS-ANZ มาร่วมตรวจ CB ในประเทศไทยร่วมกับเจ้าหน้าที่ มากอช. ในฐานะเป็น Lead Auditor เพื่อเรียนรู้การตรวจประเมิน เพิ่มทักษะและความมั่นใจในการดำเนินงานแก่เจ้าหน้าที่ มากอช.

เมื่อ มากอช. มีความพร้อมทั้งองค์กร และผู้ประเมินในการทำหน้าที่เป็น AB จึงได้มีการจัดงานก้าวใหม่ในการรับรองมาตรฐานอาหารและสินค้าเกษตรไทยสู่ครัวโลก เมื่อวันที่ 16 สิงหาคม 2547 เพื่อเปิดตัวแสดงความพร้อมในการทำหน้าที่เป็น AB โดยในงานมีหน่วยงาน CB ทั้งภาครัฐและเอกชน ยืนความจำนำงของการรับรองจาก มากอช. ในด้าน GMP/HACCP และ Organic จำนวน 9 หน่วยงาน โดยขึ้นตอนในการตรวจประเมินได้แบ่งออกเป็น

1. การทบทวนเอกสารต่าง ๆ ขององค์กรของ CB (System Audit)
2. ตรวจประเมินระบบการดำเนินงานของ CB ณ สำนักงาน (On - site visit)
3. ตรวจประเมินเพื่อดูความสามารถของผู้ตรวจสอบประเมินของ CB ณ สถานประกอบการ (Witness audit)

● Participation with JAS-ANZ auditor to assess the ability of CB performance at CB's office (Office audit) and CB's auditor competency (Witness audit)

● Invitation JAS-ANZ Lead auditors to audit CB in Thailand together with ACFS auditors so that Thai officials could get more experience, skill and confidence.

After ACFS had fully functioned as an Accreditation Body with competency. On August 16, 2004 ACFS launched "New Step in Agriculture Commodity and Food Certification to World Kitchen's" campaign in order to introduce the new function as Accreditation Body. At that time, there were nine Certification Bodies from both private and public sectors applying for certification on GMP/HACCP and Organic.

The accreditation procedure involved :

1. Review all documents of CB's System (System audit)
2. On-site visit audit system (Office audit)
3. Audit the competency of CB (Witness audit)

Food Safety





4. คณะกรรมการพิจารณาผลการตรวจประเมิน การตัดสินใจให้คำรับรอง และดำเนินการออกใบรับรอง (Review panel)

ในการกำกับดูแลห้องปฏิบัติการทดสอบสินค้าเกษตรและอาหารเพื่อการส่งออก มากอช.ได้จัดทำระเบียบว่าด้วยการขึ้นทะเบียนหน่วยรับรองห้องปฏิบัติการทดสอบมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารเพื่อการส่งออก พ.ศ. 2547 และระเบียบว่าด้วยการขึ้นทะเบียนห้องปฏิบัติการทดสอบมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารเพื่อการส่งออก พ.ศ. 2547 ประกาศในราชกิจจานุเบกษา ฉบับประกาศที่ว่าไป เล่ม 121 ตอนพิเศษ 92 ง วันที่ 20 สิงหาคม 2547 นอกราชอาณาจักรได้มีการพัฒนาบุคคลากรที่ปฏิบัติงานในห้องปฏิบัติการให้เป็นไปตามมาตรฐานสากล โดยได้ทำการจัดฝึกอบรมบุคคลากรที่เกี่ยวข้อง และให้คำปรึกษาในการจัดทำระบบให้แก่ห้องปฏิบัติการของภาครัฐ 32 แห่ง รวมทั้งบริษัทห้องปฏิบัติการกลาง และห้องปฏิบัติการโครงการหลวงรวม 34 แห่ง ตามมาตรฐาน ISO/IEC 17025

4. Decision on certification by Review panel
To supervision exported agricultural commodities and food laboratories, ACFS issued rules on agricultural Commodity and food laboratory. Accreditation Body registration B.E. 2004 and agricultural commodity and food laboratory registration B.E. 2004. The regulations were promulgated in the Royal Gazette on August 20, 2004.

Moreover, ACFS also provided training courses for personal in those laboratories to improve their standard performance in complying with the international standard. Nowadays ACFS has provided training courses and consultancies for 34 state labs, which included Laboratory Center for Food and Agriculture Products Co., Ltd. and the laboratory for products from the Royal Projects.



การเจรจาแก้ไขปัญหาสินค้าเกษตร และการส่งออก

Negotiations on Trade to Thai Export on Agricultural and Food Products

การเจรจาแก้ไขปัญหาสินค้าเกษตรและอาหาร มีเป้าหมายและวัตถุประสงค์เพื่อปกป้องรักษาผลประโยชน์ สินค้าเกษตรและอาหารของไทยที่ส่งไปต่างประเทศ โดยเจรจาในระดับทวิภาคีและพหุภาคี เพื่อกำหนดมาตรฐานและแก้ไขปัญหาด้านเทคนิคซึ่งมีขามาตรการทางภาษี และจัดทำบันทึกความเข้าใจในความตกลง (MRA และ Protocol)

Negotiations with our trade partners on agricultural commodity and foods aims to preserve markets of our exported goods, which can be done bilaterally and multilaterally. The talks target to set up standards and solve technical non-tariff barriers that subsequently bring protocol agreements or MRA.



ผลการดำเนินงานในปี 2547

การเจรจาแก้ไขปัญหาลินค้าเกษตรและอาหาร

- การเจรจาแก้ไขปัญหาลินค้าเกษตรและอาหาร ระหว่างประเทศไทยและจีน ที่เมืองสีหนาน ประเทศจีน ได้เริ่มต้นขึ้น เมื่อวันที่ 25 มกราคม พ.ศ. 2546 ซึ่งสำนักงานมาตรฐานค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ (มาคอช.) ได้ร่วมกับกรมวิชาการเกษตรประสานงานกับ AQSIQ เพื่อขอทราบข้อเท็จจริง และได้แจ้งทางการจีนว่า ขณะนั้นระดับสารตกค้างซัลเฟอร์ไดออกไซด์ในอาหารยังคงอยู่ในเกณฑ์ที่กำหนดไว้ แต่ต้องปรับลดระดับให้ต่ำกว่า 30 ppm. และให้ติดใบรับรองของกรมวิชาการเกษตรที่ร้านจำหน่าย ซึ่งจีนตกลงยินยอมให้นำเข้ามา พร้อมกันนั้นหน่วยงานที่เสื่อมเจ็บได้ยกเลิกประกาศห้ามจำหน่ายลำไยในพื้นที่ด้วย และเมื่อปลายเดือนตุลาคม 2547 จีนยอมรับเชื่อมโยงส่งออกผลไม้ 5 ชนิดของไทย ได้แก่ ลำไย ส้ม ส้มโอ มะม่วง และมังคุด ทุเรียน และมะม่วง ให้สามารถส่งออกได้ทันที โดยหน่วยงานที่รับผิดชอบของไทย ต้องให้การรับรองคุณภาพและการป้องกันโดยเฉพาะมะม่วง และทุเรียน สำหรับพืชอื่น ๆ

Cases discussed :

● China

China banned the sale of Thai longan in Zhen Chen after it was found contaminated with sulfur dioxide around end of 2003. The National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standards (ACFS) and the Department of Agriculture then liaised with China's AQSIQ to inquire about the problem and informed the Chinese authorities that sulfur dioxide residue level was still an unsolved issue for the technical discussion. Then an agreement was reached to allow the limit of residue of sulfur dioxide at 30 ppm and put labels on the product sold at stores. The Chinese authorities soon lifted up the ban on longan and completely allowed the export of five Thai fruits to China in October 2004. The fruits - mango, durian, longan, lychee and mangosteen will need a certificate of residues from Thai authorities prior to export. Another set of 18 plants currently exported to China has already been endorsed by Chinese authorities of its conformity. On animals issues, both sides have reached preliminary agreements on export of cooked and processed chicken, prior export testing on snapping turtles, which the Chinese authorities have committed to accelerate their examination upon arrival.

อีก 18 ชนิด ที่ส่งออกไปจีนในปัจจุบันได้รับการยอมรับจากฝ่ายจีน สำหรับด้านปศุสัตว์ได้ข้อสรุปที่จะนำไปสู่การแก้ไขปัญหาที่สำคัญ คือการส่งออกไก่สุกและแปรรูปและในส่วนสินค้าประมง คือการตรวจสอบรับรองตะพาบน้ำ ก่อนการอนุญาตนำเข้า ซึ่งฝ่ายจีนจะเร่งรัดการตรวจสอบให้รวดเร็วขึ้น

● **กรณีประเทศไทยญี่ปุ่นประกาศห้ามนำเข้าสินค้าไก่แข็งและไก่ต้มสุกจากประเทศไทย** เนื่องจากการระบาดของไข้หวัดนกในประเทศไทย เมื่อวันที่ 22 มกราคม 2547 แรกช. ร่วมกับกรมปศุสัตว์เจรจา กับกระทรวงเกษตรป่าไม้ และ ประมงของญี่ปุ่น เพื่อให้ไทยสามารถส่งออกไก่ต้มสุกได้ โดยให้ผู้เชี่ยวชาญญี่ปุ่นมาตรวจสอบโรงงานไก่ต้มสุกส่งออก และได้มีการเจรจาต่อเนื่องเงื่อนไขต่าง ๆ เพื่อเปิดตลาดไก่ต้มสุก ผลการเจรจาไทยสามารถส่งออกไก่ต้มสุกได้ 22 โรงงาน จาก 25 โรงงาน ตั้งแต่เดือนมีนาคม 2547 ซึ่งไทยเป็นประเทศแรกที่ประสบปัญหาไข้หวัดนกและสามารถเจรจาเปิดตลาดไก่ต้มสุกกับญี่ปุ่นได้ประเทศแรก

● **กรณีประเทศไทยญี่ปุ่นประกาศห้ามนำเข้าไก่ต้มสุกจากไทย** เนื่องจากมีการระบาดของไข้หวัดนก เมื่อเดือนมีนาคม 2547 แรกช. ร่วมกับปศุสัตว์เจรจา กับกระทรวงเกษตรป่าไม้ ของไทย เพื่อให้ไทยสามารถส่งไก่ต้มสุกได้ โดยให้ผู้เชี่ยวชาญเกษตรญี่ปุ่นมาตรวจสอบโรงงานไก่ต้มสุกส่งออก ผลการเจรจาไทยสามารถส่งออกไก่ต้มสุกได้ 7 โรงงาน จาก 9 โรงงาน ในชุดแรก ขณะนี้อยู่ระหว่างการเตรียมการเพื่อให้มีการตรวจโรงงานส่วนที่เหลือ

● Japan

Japan banned frozen and cooked chicken from Thailand since the outbreaks of bird flu from January 22, 2004. ACFS in cooperation with the Department of Livestock Development opened dialogue with Japan's Ministry of Agriculture, Forestry and Fishery to allow Thai cooked chicken to Japan. Then a team of Japanese experts visited Thai export plants of cooked chicken and later allowed 22 of 25 processing plants to export their product since March 2004. Thailand became the first country hit by bird flu outbreak and is still able to export cooked chicken to Japan.

● South Korea

South Korea banned importing of Thai cooked chicken in March 2004. ACFS in cooperation with the Department of Livestock Development opened dialogue with Korea's Ministry of Agriculture and Forestry to allow Thai cooked chicken to be sold at Korean stores. A Korean expert team then arrived to inspect the quality of Thai exporting plants. Initially seven out of nine plants have been allowed to export cooked chicken to Korea and more inspections on more plants are underway.

Food Safety





● กรณีประเทศไทยออกสั่งห้ามนำเข้า

ผลไม้สดจากประเทศไทย ซึ่ง มกอช.ร่วมกับกรมวิชาการเกษตร ผลักดันเจรจาเปิดตลาดผลไม้ โดยกรมวิชาการเกษตรจัดทำข้อมูลทางเทคนิคเพื่อการวิเคราะห์ความเสี่ยงนำเข้าของ ออสเตรเลีย และ มกอช.เร่งรัดการจัดทำการวิเคราะห์ความเสี่ยงนำเข้าของออสเตรเลีย โดยผลักดันในการเจรจา FTA ไทย ออสเตรเลีย ในฐานะเป็นสินค้าที่มีความสำคัญเป็นลำดับต้น ๆ สำเร็จ ตั้งแต่เดือนมิถุนายน 2547 จำนวน 3 ชนิด ได้แก่ ลิ้นจี่ ลำไย มังคุด โดยต้องผ่านระบบควบคุมและรับรองจากการ วิชาการเกษตร

● กรณีประเทศไทยห้ามนำเข้าข้าวสารจากจีน

โดยจีนแจ้งว่าให้ความสำคัญเรื่องน้ำมันมากและได้ย้ายเตือนไทย ให้หาทางแก้ไขปัญหาโดยด่วน มีฉะนั้นอาจมีผลต่อการนำเข้า ข้าวจากไทย มากอช.ร่วมกับกรมวิชาการเกษตรได้เจรจาข้อมูล ทางเทคนิคกับจีนและเชิญประชุมระดมความคิดเห็นกับหน่วย งานภาครัฐ เอกชนผู้ส่งออกและผู้ตรวจสอบรับรองคุณภาพ ข้าวไทย ปัจจุบันจีนไม่ได้ออกมาตรการเพิ่มเติมในการระงับ การนำเข้าบริษัทข้าวหรือตรวจเข้มแต่อย่างใด

● Australia

Australia has banned fresh fruit from Thailand. ACSF then worked with the Department of Agriculture to push for talks to open up markets for Thai fruit. Both agencies worked on technical information on imports to Australia while ACFS was pushing emphasis on Thailand-Australia FTA talks. Finally three fruits - lychee, longan and mangosteen - were allowed to Australia in June 2004, but they have to be regulated and certified by the Department of Agriculture.

● Ban on Thai rice

Chinese authorities have found Thai rice contaminated with weed and insisted that they were very concerned of the problem and want Thai authorities to tackle the problem very soon other it could lose the market in China. ACFS in cooperation with the Department of Agriculture then held technical discussion with Chinese officials with participation of Thai rice exporters and certification bodies on the matter. So far, Chinese authorities have not issued more restrictions on Thai rice.

● การเจรจาและจัดทำ MRA ด้านสุขอนามัยและสุขอนามัยพิช (SPS) และ Protocol

ผลการดำเนินงาน มีการลงนาม MOU ด้าน SPS 5 ประเทศได้แก่ เวียดนาม สาธารณรัฐประชาชนจีน บราซิล ออสเตรเลีย คริสต์มาส ลักษณะของ MOU ด้าน SPS และ MRA จะเป็นรากฐานในการแก้ไขปัญหาด้านมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหาร และ SPS โดยมีการจัดตั้งเครือข่ายและกลไกระหว่างกระทรวงเกษตรและสหกรณ์กับหน่วยงานรับผิดชอบของประเทศคู่ค้า โดยจะมีการจัดทำรายละเอียดเป็นรายสินค้าต่อไป

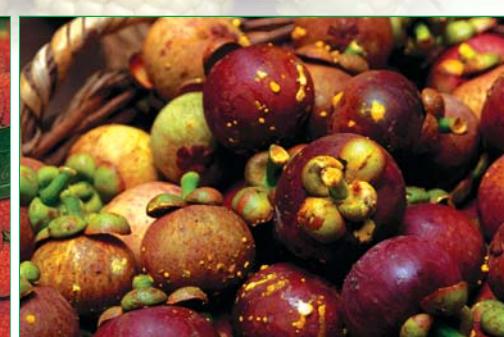
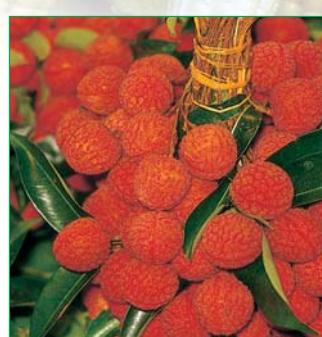
นอกจากนี้แล้ว กอช.ได้จัดทำโครงการแก้ไขปัญหาสินค้าเกษตรที่ถูกตรวจสอบ กักกัน หรือปฏิเสธการนำเข้าจากการณ์ต่าง ๆ ด้วยการจัดส่งเจ้าหน้าที่ กอช. และเจ้าหน้าที่จากกรมที่เกี่ยวข้อง เช่น กรมวิชาการเกษตร เพื่อดำเนินการรวมช้อมูลและประสานการแก้ไขปัญหาในระดับพื้นที่เป็นกรณี ๆ ซึ่งในปี 2547 ได้มีการจัดส่งเจ้าหน้าที่ไปยังนครลอสแองเจลลิส และนครนิวยอร์ก ประเทศไทยและอเมริกา และเมืองเชียงใหม่ กับเมืองกว้างโจว ประเทศไทยสาธารณรัฐประชาชนจีน

● MRA on SPS and Protocol

Five countries - Vietnam, China, Brazil, Australia and Sri Lanka, have signed an MOU on SPS and MRA, which would be benchmarks on food and agricultural commodity standards on SPS. The Ministry of Agriculture and Cooperatives will eventually form networks with its trading partners and work on lists of goods.

ACFS also worked with related agencies to investigate quarantined, rejected or banned Thai food and farm goods. Officials from ACFS and the Department of Agriculture were sent to investigate cases in Los Angeles, New York, Shanghai and Guangzhou.

Food Safety

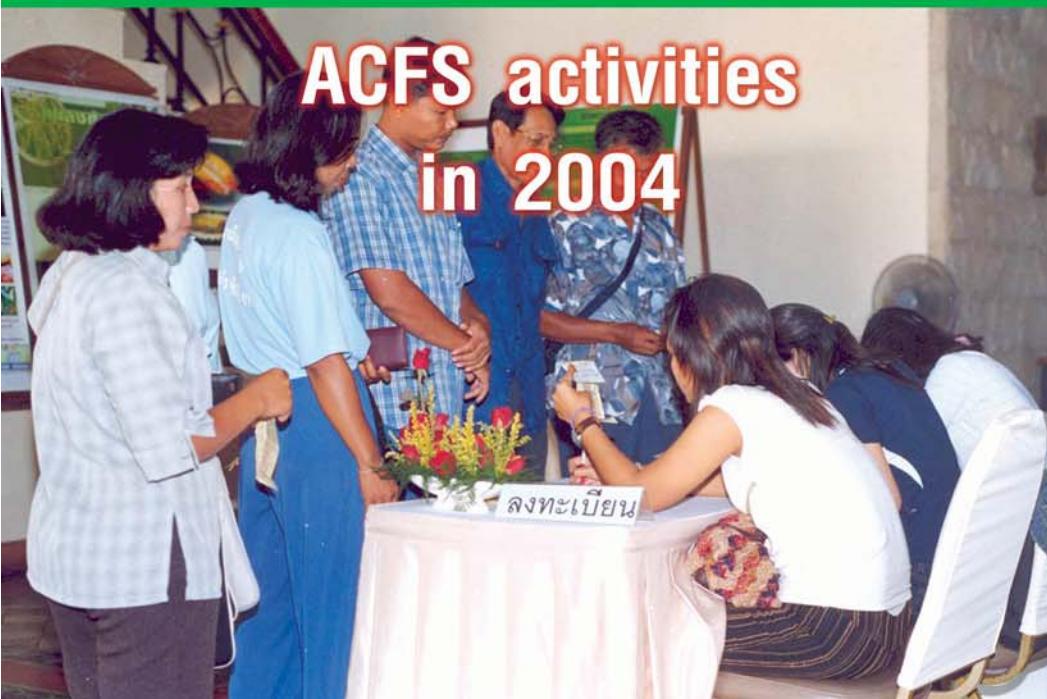




● นกอช. ร่วมกับสำนักงานที่ปรึกษาการเกษตรประจำต่างประเทศ ซึ่งปัจจุบันมีสำนักงานอยู่ทั่วสิบ 7 ประเทศ ได้แก่ สาธารณรัฐประชาชนจีน ออสเตรเลีย สหภาพยุโรป สหรัฐอเมริกา ญี่ปุ่น อิตาลี และอินเดียเชีย ดำเนินโครงการศึกษา วิจัยมาตรการและแก้ไขปัญหาสินค้าเกษตรและอาหาร เพื่อ ติดตามรวบรวมปัญหาและตรวจสอบแก้ไขปัญหาด้านเทคนิค สินค้าเกษตรและอาหารของไทยที่เกิดปัญหาขึ้น ณ ประเทศคู่ค้า ตลอดจนเปรียบเทียบมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหาร ของประเทศไทยที่เป็นคู่แข่งกับสินค้าของไทย เพื่อจัดทำฐานข้อมูล ด้านสุขอนามัยและสุขอนามัยพืชของสินค้าเกษตรและอาหาร สำหรับการแจ้งเตือนภัยล่วงหน้าเกี่ยวกับการดำเนินมาตรการ ด้านสุขอนามัยของประเทศไทย ให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องของ ประเทศไทยทราบ

● ACFS is also in close cooperation with Thai Agriculture Consultant Offices overseas to study and examine problems of Thai agriculture commodity and food with trading partners and come up with solutions and warning systems on SPS to our related agencies to deal with arising problems. There are seven offices overseas namely China, Australia, the European Union, the United States, Japan, Italy and Indonesia.





การสัมมนาสร้างมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ

เรื่อง สินค้า

มาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ

วันที่ 6 กันยายน 2547

ณ โรงแรมดิจิมเพรส เชียงใหม่



การจัดทำมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหาร

Agricultural Commodity and Food Standardization

สำนักงาน มาตรฐานสินค้าเกษตรและ

อาหารแห่งชาติ (มกอช.) มีหน้าที่รับผิดชอบหลักในการกำหนดมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหาร เพื่อพัฒนาและยกระดับคุณภาพสินค้าเกษตรและอาหารของไทยให้มีคุณภาพปลอดภัยเป็นที่ยอมรับของผู้บริโภคและสามารถแข่งขันในตลาดโลก

ในปี 2547 มกอช.จัดทำมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหาร ทั้งสิ้น 22 มาตรฐาน ได้แก่

มาตรฐานสินค้า ซึ่งเป็นข้อกำหนดคุณลักษณะต่าง ๆ ของสินค้าเกษตร สินค้าเกษตรแปรรูป รวมทั้งอาหาร เกษตร จำนวน 13 เรื่อง ได้แก่

The National Bureau of

Agricultural Commodity and Food Standards (ACFS) is responsible for establishing standards for agricultural commodity and food for the benefit of quality improvement, consumer protection and trade facilitation.

In fiscal year 2004, ACFS designed 22 standards for food and agricultural commodity, which are divided into 13 agricultural commodity standards, five system standards, and four general standards. They are as follows :

Agricultural Commodity Standards touch on general description and those produce or processed products. What have been issued in the past fiscal year were:



1. มาตรฐานสับปะรด นกอช. 4-2546 ประกาศในราชกิจจานุเบกษา เล่มที่ 120 ตอนพิเศษ 145 ง วันที่ 19 ธันวาคม พ.ศ. 2546

2. มาตรฐานทุเรียน นกอช. 3-2546 ประกาศในราชกิจจานุเบกษาเล่มที่ 120 ตอนพิเศษ 145 ง วันที่ 19 ธันวาคม พ.ศ. 2546

3. มาตรฐานมะม่วง นกอช. 5-2546 ประกาศในราชกิจจานุเบกษาเล่มที่ 120 ตอนพิเศษ 145 ง วันที่ 19 ธันวาคม พ.ศ. 2546

4. มาตรฐานมังคุด นกอช. 2-2546 ประกาศในราชกิจจานุเบกษาเล่มที่ 120 ตอนพิเศษ 145 ง วันที่ 19 ธันวาคม พ.ศ. 2546

5. มาตรฐานข้าวหอมมะลิไทย นกอช. 4000-2546 ประกาศในราชกิจจานุเบกษาเล่มที่ 120 ตอนพิเศษ 145 ง วันที่ 19 ธันวาคม พ.ศ. 2546

6. มาตรฐานกล้วยไม้ นกอช. 5000-2547 ประกาศในราชกิจจานุเบกษา เล่มที่ 121 ตอนพิเศษ 63 ง วันที่ 7 มิถุนายน พ.ศ. 2547

7. มาตรฐานกระเจี๊ยบเขียว นกอช. 1501-2547 ประกาศในราชกิจจานุเบกษาเล่มที่ 121 ตอนพิเศษ 63 ง วันที่ 7 มิถุนายน พ.ศ. 2547

8. มาตรฐานหน่อไม้ฝรั่ง นกอช. 1500-2547 ประกาศในราชกิจจานุเบกษาเล่มที่ 121 ตอนที่ 63 ง วันที่ 7 มิถุนายน พ.ศ. 2547

9. มาตรฐานพริก นกอช. 1502-2547 ประกาศในราชกิจจานุเบกษาเล่มที่ 121 ตอนพิเศษ 63 ง วันที่ 7 มิถุนายน พ.ศ. 2547

1. Standard for Pineapples, TACFS 4-2003, published in the Royal Gazette Volume 120, Special Section 145 d, dated December 19, 2003

2. Standard for Durian, TACFS 3-2003, published in the Royal Gazette Volume 120, Special Section 145 d, dated December 19, 2003

3. Standard for Mangoes, TACFS 5-2003, published in the Royal Gazette Volume 120, Special Section 145 d, dated December 19, 2003

4. Standard for Mangosteens, TACFS 2-2003, published in the Royal Gazette Volume 120, Special Section 145 d, dated December 19, 2003

5. Standard for Thai Hom Mali Rice, TACFS 4000-2003, published in the Royal Gazette Volume 120, Special Section 145 d, dated December 19, 2003

6. Standard for Orchid, TACFS 5000-2004, published in the Royal Gazette Volume 121, Special Section 63 d, dated June 7, 2004

7. Standard for Okra, TACFS 1501-2004, published in the Royal Gazette Volume 121, Special Section 63 d, dated June 7, 2004

8. Standard for Asparagus, TACFS 1500-2004, published in the Royal Gazette Volume 121, Special Section 63 d, dated June 7, 2004

9. Standard for Peppers, TACFS 1502-2004, published in the Royal Gazette Volume 121, Special Section 63 d, dated June 7, 2004

10. มาตรฐานปลานิล มกอช. 7001-2547 ประกาศในราชกิจจานุเบกษา เล่มที่ 121 ตอนพิเศษ 63 ง วันที่ 7 มิถุนายน พ.ศ. 2547
11. มาตรฐานเนื้อโค มกอช. 6001-2547 ประกาศในราชกิจจานุเบกษา เล่มที่ 121 ตอนพิเศษ 120 ง วันที่ 22 ตุลาคม พ.ศ. 2547
12. มาตรฐานเนื้อกระบือ มกอช. 6002-2547 ประกาศในราชกิจจานุเบกษา เล่มที่ 121 ตอนพิเศษ 120 ง วันที่ 22 ตุลาคม พ.ศ. 2547
13. มาตรฐานเนื้อสุกร มกอช. 6000-2547 ประกาศในราชกิจจานุเบกษา เล่มที่ 121 ตอนพิเศษ 120 ง วันที่ 22 ตุลาคม พ.ศ. 2547

มาตรฐานระบบ เช่น ข้อกำหนดการปฏิบัติตีทางการเกษตร (GAP) ข้อกำหนดการปฏิบัติต้านสุขลักษณะโรงงาน ข้อกำหนดการวิเคราะห์อันตรายและจุดวิกฤตที่ต้องควบคุม ในการควบคุมการผลิตอาหาร (HACCP) จำนวน 5 เรื่อง ได้แก่

- มาตรฐานการปฏิบัติทางการเกษตรที่ดีสำหรับพืชอาหาร มกอช. 9001 - 2546 ประกาศในราชกิจจานุเบกษา เล่มที่ 120 ตอนพิเศษ 145 ง วันที่ 19 ธันวาคม พ.ศ. 2546
- มาตรฐานการปฏิบัติทางการเกษตรที่ดีสำหรับข้าวหอมมะลิไทย มกอช. 4400 - 2546 ประกาศในราชกิจจานุเบกษา เล่มที่ 120 ตอนพิเศษ 145 ง วันที่ 19 ธันวาคม พ.ศ. 2546

10. Standard for Tilapia, TACFS 7001-2004, published in the Royal Gazette Volume 121, Special Section 63 d, dated June 7, 2004
11. Standard for Beef, TACFS 6001-2004, published in the Royal Gazette Volume 121, Special Section 120 d, dated October 22, 2004
12. Standard for Buffalo Beef, TACFS 6002-2004, published in the Royal Gazette Volume 121, Special Section 120 d, dated October 22, 2004
13. Standard for Pork, TACFS 6000-2004, published in the Royal Gazette Volume 121, Special Section 120 d, dated October 22, 2004

System Standards include Good Agricultural Practice (GAP), Good Hygienic Practice (GHP) or Hazard Analysis Critical Control Point (HACCP). Five of them were issued in the past fiscal year, namely :

- Good Agricultural Practices for Food Crop, TACFS 9001-2003, published in the Royal Gazette Volume 120, Special Section 145 d, dated December 19, 2003
- Good Agricultural Practices For Thai Hom Mali Rice, TACFS 4400-2003, published in the Royal Gazette Volume 120, Special Section 145 d, dated December 19, 2003

Food Safety





3. มาตรฐานการปฏิบัติทางการเกษตรที่ดีสำหรับฟาร์มผึ้ง อกอช. 8200-2546 ประกาศในราชกิจจานุเบกษา เล่มที่ 120 ตอนพิเศษ 145 ง วันที่ 19 ธันวาคม พ.ศ. 2546

4. มาตรฐานข้อกำหนดสำหรับวัสดุบรรจุภัณฑ์ไม้เพื่อการส่งออก อกอช. 9535-2547 ประกาศในราชกิจจานุเบกษา เล่มที่ 121 ตอนพิเศษ 57 ง วันที่ 20 พฤษภาคม พ.ศ. 2547

5. มาตรฐานการปฏิบัติทางการเกษตรที่ดีสำหรับกล้วยไม้ อกอช. 5500-2547 ประกาศในราชกิจจานุเบกษา เล่มที่ 121 ตอนพิเศษ 63 ง วันที่ 7 มิถุนายน พ.ศ. 2547

มาตรฐานทั่วไป จำนวน 4 เรื่อง ได้แก่

1. มาตรฐานสารพิษตกค้าง : ปริมาณสารพิษตกค้างสูงสุด อกอช. 9002-2547 ประกาศในราชกิจจานุเบกษา เล่มที่ 121 ตอนพิเศษ 120 ง วันที่ 22 ตุลาคม พ.ศ. 2547

2. มาตรฐานสารพิษตกค้าง : ปริมาณสารพิษตกค้างสูงสุดที่ป่นเปื้อนจากสาเหตุที่ไม่อาจหลีกเลี่ยงได้ อกอช. 9003-2547 ประกาศในราชกิจจานุเบกษา เล่มที่ 121 ตอนพิเศษ 120 ง วันที่ 22 ตุลาคม พ.ศ. 2547

3. มาตรฐานการขันสูตรโรคปากและเท้าเปื่อย อกอช. 10400-2547 ประกาศในราชกิจจานุเบกษา เล่มที่ 121 ตอนพิเศษ 120 ง วันที่ 22 ตุลาคม พ.ศ. 2547

4. มาตรฐานการขันสูตรโรคในโคและกระบือ อกอช. 10001-2547 ประกาศในราชกิจจานุเบกษา เล่มที่ 121 ตอนพิเศษ 120 ง วันที่ 22 ตุลาคม พ.ศ. 2547

3. Good Agricultural Practices For Bee Farm, TACFS 8200-2003 published in the Royal Gazette Volume 120,

Special Section 145 d, dated December 19, 2003

4. Requirements for Exported Wood Packaging Materials, TACFS 9535-2004, published in the Royal Gazette Volume 121, Special Section 57 d, dated May 20, 2004

5. Good Agricultural Practices For orchids, TACFS 5500-2004, published in the Royal Gazette Volume 121, Special Section 63 d, dated June 7, 2004

General Standards' Four standards were issued in the past fiscal year.

1. Pesticide Residues: Maximum Residue Limits, TACFS 9002-2004, published in the Royal Gazette Volume 121, Special Section 120 d, dated October 22, 2004

2. Pesticide Residues: Extraneous Maximum Residue Limits, TACFS 9003-2004, published in the Royal Gazette Volume 121, Special Section 120 d, dated October 22, 2004

3. Diagnostic Test of Foot and Mouth Disease, TACFS 10400-2004, published in the Royal Gazette Volume 121, Special Section 120 d, dated October 22, 2004

4. Diagnostic Test of Bovine Tuberculosis, TACFS 10001-2004, published in the Royal Gazette Volume 121, Special Section 120 d, dated October 22, 2004



ความร่วมมือทางวิชาการ

Technical Cooperation

ความร่วมมือทางวิชาการ มีความสำคัญ

มากสำหรับประเทศไทยที่กำลังพัฒนาอย่างประเทศใหญ่ ซึ่งขาดความพร้อมในหลาย ๆ ด้าน จำเป็นต้องพึ่งพาความร่วมมือจากทุกส่วนเพื่อพัฒนาองค์ความรู้ ให้เท่าทันกับสถานการณ์และเทคโนโลยีใหม่ ๆ ที่ก้าวกระโดดหน้าไปอย่างรวดเร็ว โดยเฉพาะอย่างยิ่ง นกอช. ซึ่งเป็นหน่วยงานที่ต้องอาศัยความรู้ทางวิชาการที่ถูกต้อง รวดเร็ว เป็นด้านหลัก การแสวงหาความร่วมมือทางวิชาการจึงเป็นสิ่งจำเป็นและเป็นภารกิจที่ไม่อาจหลีกเลี่ยงได้ ปัจจุบัน นกอช มีความร่วมมือทางวิชาการใน 2 ส่วน คือ ความร่วมมือทางวิชาการภายในประเทศ และความร่วมมือทางวิชาการกับต่างประเทศ

Technical cooperation is very crucial

for developing countries like Thailand, which needs cooperation from all fronts to develop its own knowledge base and to keep abreast with the fast advancing technology. As an agency that needs fast and accurate technical information for its works, inevitably, ACFS always looks for technical cooperation from partners and allies both domestically and internationally.





ความร่วมมือทางวิชาการภายในประเทศ

โครงการพัฒนาและปรับปรุงด้านสุขลักษณะอาหาร เป็นโครงการที่ได้รับความเห็นชอบจากคณะกรรมการรัฐมนตรี เมื่อวันที่ 13 กรกฎาคม 2542 มีวัตถุประสงค์เพื่อประสานงานให้เกิดการดำเนินการเกี่ยวกับการศึกษาวิจัยและส่งเสริมการนำหลักการ GAP, GMP, HACCP และ Risk Analysis ไปใช้ในการควบคุมความปลอดภัยของอาหารตลอดห่วงโซ่ออาหาร โดยใช้รูปแบบการวิเคราะห์ความเสี่ยงตามแนวทางสากล เป็นโครงการในลักษณะบูรณาการ ประกอบด้วย โครงการย่อยที่เกี่ยวข้องจำนวนมาก ดำเนินงานโดยการประสานกับหน่วยงานด้านการศึกษาวิจัยทั้งหน่วยงานราชการ มหาวิทยาลัย และผู้เชี่ยวชาญ

ภายใต้โครงการได้กำหนดยุทธศาสตร์เป็น 5 หัวข้อ โดยกำหนดตามกรอบงานของการวิเคราะห์ความเสี่ยง ได้แก่

1. การพัฒนาระบบและจัดทำข้อมูลระดับชาติ ที่เป็นโครงหลักพื้นฐานที่จำเป็นสำหรับการวิเคราะห์ความเสี่ยง
2. การประเมินความเสี่ยง
3. การจัดการความเสี่ยง
4. การสื่อสารความเสี่ยง
5. การเพิ่มศักยภาพของเจ้าหน้าที่ผู้เกี่ยวข้อง

Domestic Technical Cooperation

Food Hygiene Development and Improvement

Scheme was approved by the Cabinet on July 13, 1999 to integrate works of related government agencies universities and experts on researches and promotions for the implementations of GAP, GMP, HACCP, and Risk Analysis aiming at food safety throughout the food chain. There are five strategies under the main theme, which are :

1. Development of a national database as a primary infrastructure for risk analysis
2. Risk assessment
3. Risk management
4. Risk communication
5. Capacity building for involved officials

จากผลงาน.....นำสู่การเริ่มต้น

ผลการดำเนินงานโครงการที่เสร็จลั้นแล้วได้นำไปเผยแพร่ และใช้ประโยชน์โดยหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง เช่น รายงานการ วิเคราะห์ปัญหาสภาพความเสี่ยงในห่วงโซ่อาหารที่มีต่อ ผู้บริโภค ซึ่งถือเป็นจุดเริ่มของการดำเนินกิจกรรมด้านการ วิเคราะห์ความเสี่ยง เป็นข้อมูลให้หน่วยงานนำไปกำหนด มาตรการที่เหมาะสม และเป็นพื้นฐานให้หน่วยงานอื่นนำไป ต่อยอดการศึกษาวิจัย นอกจากนี้ยังมีผลงานอื่น ๆ เช่น หลักสูตรและสื่อการอบรมด้านการวิเคราะห์ความเสี่ยง คู่มือ วิธีวิเคราะห์คุณภาพและความปลอดภัยอาหารของประเทศไทย คู่มือ GMP และการตรวจประเมินโรงงานมพร้อมดื่ม นอกจากนี้ผลการศึกษางานกิจกรรมได้นำไปร่วมกำหนด มาตรฐานระหว่างประเทศกับ Codex เช่น การศึกษาฯ ฟลูมิคิน การดูดซึม การตกค้าง และระยะปลอดภัยใน กุ้งกุลาดำ การศึกษาการปนเปื้อนของเชื้อ Campylobacter ในไก่เนื้อในประเทศไทย

From Papers to Practice

All the studies under the scheme have been widely utilized by related agencies. For instance, the Report on Risks Profile of the whole Food Chain was a breakthrough on the risk assessment activities and a basis for other agencies to conduct more thorough studies on concerned topics. Other research papers were used as a Scientific references for establishment of Codex standards such as the study on flumequin in black tiger prawns and the study on contamination of *Campylobacter* in chicken in Thailand.

Food Safety





การดำเนินงานในปี 2547

1. กิจกรรมการประเมินความเสี่ยงจากอันตรายในสินค้าเกษตรและอาหาร โดยเป็นการสร้างคณะผู้เชี่ยวชาญด้านการประเมินความเสี่ยงในสาขات่าง ๆ รวม 7 คณะ ซึ่งจะดำเนินการจัดทำการประเมินความเสี่ยงสำหรับอันตรายทางเคมี 4 ประเภท ได้แก่ Sulphite, 3-MCPD, Ochratoxin และ Cadmium และยังมีรายทางจุลทรรศน์ 3 ประเภท ได้แก่ *Vibrio parahaemolyticus*, *Salmonella spp.* และ *Campylobacter spp.* ผลสำเร็จที่คาดว่าจะได้รับเมื่อเสร็จกิจกรรมนี้ในต้นปี 2548 คือ การสร้างคณะผู้เชี่ยวชาญด้านการประเมินความเสี่ยงใน 7 สาขา รวมกว่า 40-50 คน ซึ่งเป็นจุดเริ่มของการจัดตั้งเครือข่ายผู้ประเมินความเสี่ยงในประเทศไทย ในขณะเดียวกันจะได้รายงานการประเมินความเสี่ยงที่จะนำไปใช้ประโยชน์ด้านความปลอดภัยผู้บริโภคและสนับสนุนการส่งออกได้รวม 7 เรื่อง

2. กิจกรรมศึกษาข้อมูลสำหรับการประเมินความเสี่ยง ประกอบด้วย การศึกษาการใช้ยาสัตว์ 2 ชนิด ได้แก่ ยาเอ็น-โฟโลชาชินและยาฟลอเพนิคอลในกุ้งกุลาดำ, การศึกษาการปนเปื้อนของเชื้อ *Vibrio parahaemolyticus* ในอาหาร

FY 2004 Research Projects

1. Risk assessment of Hazards in agricultural commodity and food

This project plans to create seven teams of Risk assessment experts on various types of hazards, which will assess risks of four chemicals - sulphite, 3-MCPD, ochratoxin, and cadmium, and risks from three types of pathogenic bacteria - *Vibrio parahaemolyticus*, *Salmonella* spp and *Campylobacter* spp. It is expected to achieve 50 experts out of this project, who will form networks of risk assessment experts across the country. The report on risk assessment can be utilized for the purpose of consumer safety and expert promotion.

2. Research for supporting of risk assessment

Two group of experts will study usage of two veterinary drugs, namely enrofloxacin and florfenical in black tiger prawns. There is another study on contamination of *Vibrio parahaemolyticus* in seafood. A guideline on

ทั่วไป และการจัดทำคู่มือวิธีการซักตัวอย่างอาหาร ซึ่งหัวหน้าคนี้จะเป็นข้อมูลที่ใช้ในการประเมินความเสี่ยงในประเทศ และเป็นข้อมูลวิทยาศาสตร์ที่สนับสนุนหน่วยงานต่าง ๆ ใน การกำหนดมาตรการต่าง ๆ ด้านความปลอดภัยอาหาร

3. กิจกรรมการบริโภคอาหารของคนไทย เป็นการดำเนินงานต่อเนื่อง 3 ปี เพื่อให้ได้ข้อมูลการบริโภคอาหารของคนไทยที่จะนำไปใช้เป็นข้อมูลหลักที่สำคัญในการประเมินความเสี่ยงของผู้บริโภค คาดว่าจะเสร็จสมบูรณ์ได้ข้อมูลไปใช้ประโยชน์ได้กลางปี 2548 โดยกิจกรรมเริ่มต้นจากการพัฒนารูปแบบและเครื่องมือที่เหมาะสมในการศึกษาวิจัยตั้งแต่ปี 2545 และการสำรวจรูปแบบและปริมาณการบริโภคอาหารของคนไทยทั่วประเทศในปี 2546 และ 2547 รวมประมาณ 20,000 คน ซึ่งถือเป็นครั้งแรกในประเทศไทยที่มีการศึกษาข้อมูลการบริโภคอาหาร เพื่อนำไปใช้กับวัตถุประสงค์ด้านความปลอดภัยอาหารโดยตรง ข้อมูลที่ได้จะเป็นประโยชน์กับหน่วยงานต่างๆ และนักวิชาการที่จะทำงานด้านการประเมินความเสี่ยงได้นำไปใช้ต่อไป

how to conduct food samplings will also be produced. All of this information will later be supplied to related agencies to come up with related risk assessments and managements.

3. Study on Food Consumption of Thai people

This is a three-year project to survey on type amount and habit of food consumption of Thais to use it as an important data for risk assessment of consumers. The project, started from developing appropriate tools for the study in 2002, is expected to be complete by mid 2005. The consumer surveys are conducting during 2003 and 2004 on 20,000 respondents.

Food Safety





ความร่วมมือทางวิชาการกับหน่วยงานต่างประเทศ

1. มากอช. ได้เจรจาสร้างความร่วมมือกับหน่วยรับรองระบบงานของออสเตรเลีย นิวซีแลนด์ (JAS-ANZ) เพื่อสร้างการยอมรับในฐานะที่เป็นหน่วยรับรองระบบงานด้านสินค้าเกษตรและอาหาร และได้มีการจัดทำแผนงานร่วมกันในส่วนที่เกี่ยวข้องกับการฝึกอบรมผู้ประเมินระดับสูงให้แก่เจ้าหน้าที่ มากอช. ทั้งในด้านภาคฤษฎี และภาคปฏิบัติ รวมถึงการเชิญผู้เชี่ยวชาญจาก JAS-ANZ มาร่วมประเมินในระยะแรกของการให้การรับรองระบบงานของ มากอช. ให้เป็นไปตามหลักสากล อันจะเป็นการเพิ่มความเชื่อมั่นและเป็นที่น่าเชื่อถือและเพิ่มประสิทธิภาพให้กับเจ้าหน้าที่ของ มากอช. ต่อไป
2. ร่วมติดตามคณฑ์เจ้าหน้าที่ USFDA ที่มาตรวจประเมินโรงงานผลิตภัณฑ์ประมงของไทยที่ส่งออกไปสหรัฐอเมริกา ตามระบบ HACCP ระหว่างวันที่ 19 มิถุนายน - 9 กรกฎาคม 2547 โดยมีการตรวจประเมินอันตรายที่จะมีโอกาสเกิดขึ้นกับผลิตภัณฑ์หรือกระบวนการผลิต ตามระบบเอกสาร HACCP Plan การนำระบบไปใช้ การเฝ้าระวัง การกำหนดค่าจำกัดวิกฤต บันทึกและการแก้ไข เพื่อให้มั่นใจได้ว่าผลิตภัณฑ์มีความปลอดภัย ซึ่งการตรวจประเมินในครั้งนี้เป็นการเพิ่มประสิทธิภาพในการตรวจประเมินให้แก่เจ้าหน้าที่ มากอช.

Overseas Technical Cooperation

1. ACFS has technical cooperation with Australia-New Zealand accreditation body or JAS-ANZ to recognize the Thai agency as an accreditation body for agriculture commodity and food. Both parties have composed a plan to train senior ACFS officials. JAS-ANZ experts were also invited to accredit together with ACFS at the beginning of accreditation for international acceptance and Thai officials can get more confidence, acceptance and experience.

2. ACFS liaised with a USFDA delegation while they were inspecting a fishery factory, whose products were exported to the United States, for HACCP during June 19 to July 9, 2004. Their inspection looked into health hazard that could be caused during the production process or to products; besides, the inspection can improve the experience of Thai officials.

Food Safety



3. เจรจาสร้างความร่วมมือกับหน่วยงานด้านการรับรอง (Accreditation Body : AB) และหน่วยตรวจสอบรับรองเกษตรอินทรีย์ ของประเทศไทย ในระหว่างวันที่ 13 - 16 กรกฎาคม 2547 โดย SWEDAC (Swedish board for Accreditation and conformity Assessment) ซึ่งมีหน้าที่รับผิดชอบการรับรองระบบงาน ห้องปฏิบัติการ, CB และ IB ยินดีที่จะให้ความร่วมมือกับ มากอช. ในการจัด Accreditation Training ของระบบและห้องปฏิบัติการในด้านความปลอดภัยของอาหาร นอกจากนี้ หน่วยงาน KRAV เป็นหน่วยงานตรวจสอบรับรองเกษตรอินทรีย์ ที่ได้รับการรับรองจาก IFOAM และมาตรฐานเกษตรอินทรีย์ของ EU ยินดีให้ความร่วมมือ กับทาง มากอช. ในการแลกเปลี่ยนข้อมูลด้านการตรวจสอบ ลินค้าเกษตรอินทรีย์ และเทียบมาตรฐานลินค้าเกษตรอินทรีย์ ที่ได้รับการรับรองจาก มากอช. ที่จะดำเนินการในสวีเดน

3. ACFS signed an agreement with the Swedish Board for Accreditation and Conformity or SWEDAC and the certification body on organic farming or KRAV on July 13-16, 2004. SWEDAC was ready to provide accreditation trainings on food safety laboratories for ACFS while KRAV was willing to exchange information on organic produces and use references on organic farming produces guaranteed by ACFS.





4. โครงการศึกษาเพื่อเสริมสร้างความเข้มแข็งด้านนโยบายความปลอดภัยของอาหาร ซึ่ง นกอช.ร่วมกับองค์กรความร่วมมือระหว่างประเทศของญี่ปุ่น (JICA) สำนักงานประเทศไทยทำการศึกษาเพื่อเสริมสร้างความเข้มแข็งด้านนโยบายความปลอดภัยของอาหารในประเทศไทย โดยมีระยะเวลาในการศึกษาเป็นเวลา 7 เดือน เริ่มตั้งแต่ปลายเดือนมีนาคม 2547 จนถึงปลายเดือนตุลาคม 2547 ครอบคลุมขอบข่ายเนื้อหาเกี่ยวกับระบบความปลอดภัยของอาหารทั้งหมด และมุ่งเน้นเพื่อสนับสนุนการค้าระหว่างประเทศ

ในการทำการศึกษา ผู้เชี่ยวชาญได้มีการหารือกับหน่วยงาน และภาคเอกชนที่เกี่ยวข้อง เพื่อสำรวจสถานการณ์ปัจจุบัน และปัญหาด้านความปลอดภัยของอาหารในประเทศไทย วิเคราะห์ปัญหาและนำข้อมูลมากำหนดทิศทางของแนวทางโครงการอนาคต (Future Project Ideas)

จากผลของการศึกษา ได้มีการรวบรวมแนวคิดโครงการต่าง ๆ เป็นแผนงานด้านความปลอดภัยของอาหาร ซึ่งแบ่งออกเป็น 3 กลุ่ม ที่มีความสำคัญในการพัฒนาเป็นอันดับแรก ดังนี้

กลุ่ม 1 : โครงการสร้างความเข้มแข็งความสามารถในการรับรองระบบงาน

Projects for Strengthening the Accreditation Capacity

กลุ่ม 2 : โครงการสร้างความเข้มแข็งของการนำ GAP ไปปฏิบัติ

Projects for Strengthening the GAP Implementation

กลุ่ม 3 : โครงการปรับปรุงห่วงโซ่อุปทานอาหาร

Projects for Implementation of the Food Supply Chain

ทั้งนี้ นกอช.ได้จัดส่งข้อมูลดังกล่าวให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้อง เพื่อใช้ประโยชน์ต่อไป

4. ACFS and Japan's International Cooperation Agency (JICA) are conducting a joint study on how to enhance food safety policy and strengthening food system in Thailand. The study was conducted during March to October this year with the main objective to support international trade.

The study produced three main categories of future project ideas, which need priorities namely

- 1) Projects to strengthen accreditation capacity,
- 2) Projects to strengthen the GAP implementation,
- 3) Projects to improve the food supply chain.



โครงการศึกษาและวิจัยอื่น ๆ

- โครงการศึกษากฎหมายต่างประเทศที่เกี่ยวกับมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหาร ได้จัดส่งเจ้าหน้าที่ มากอช. ไปอบรมเรื่อง Food Safety กฎระเบียบฯ ที่ออกสเตตรเลิย อังกฤษ และสหรัฐอเมริกา
- โครงการวิจัยสารกัมมันต์ Nitroimidazole และ Coccidostatic ตกค้างในไก่
- โครงการศึกษาวิจัยมาตรการและการแก้ไขปัญหาสินค้าเกษตรและอาหาร มี 6 โครงการ ได้แก่

Other Researches & Studies

- Short overseas courses on food-related international trade laws - ACFS has recently sent officials to attend various courses on food safety regulations in Australia, Britain, and the United States
- Project to nitroimidazole and coccidostatic residues in chicken

Food Safety





1. โครงการแก้ไขปัญหาด้านเทคนิคสินค้าเกษตรและอาหารไทยในสหภาพยุโรป
 2. โครงการศึกษาวิจัยมาตรการและแก้ไขปัญหาสุขอนามัยสินค้าเกษตรและนำเข้าประเทศญี่ปุ่น
 3. โครงการพัฒนาระบบทิตตตามตรวจสอบการดำเนินมาตรการด้านสุขอนามัยของสาธารณรัฐประชาชนจีน ณ เมืองท่ากว้างโจว เลินเจ็น และเซี่ยงไฮ้
 4. โครงการศึกษาสารตกค้างในสินค้ากุ้งและข้าวในออสเตรเลีย
 5. โครงการแก้ไขปัญหาสินค้าเกษตรไทยที่นำเข้าออสเตรเลีย
 6. โครงการตรวจวิเคราะห์สารตกค้างคลอ雷姆พินิคอลในกุ้งนำเข้า
- โครงการสนับสนุนการจัดทำกรอบอนรับร่วมภายใต้เขตการค้าเสรี FTA**

- Studies on measures and solutions for Thai food and agriculture commodities.
- 1. Project to address technical problems on Thai agriculture commodities and food in the European Union
- 2. Project to seek solutions on the hygiene problems of Thai agriculture commodities in Japan
- 3. Project to Monitor on sanitation and hygienic situation in Chinese port cities of Guangzhou, Zhen Chen, and Shanghai
- 4. Project to studies on residues in prawns and rice in Australia
- 5. Project to address problems of Thai food imported to Australia
- 6. Project to laboratory tests on chloramphenicol residues in imported shrimps
- Project to support mutual recognition arrangements on free trade areas.



การร่วมพิจารณากำหนดมาตรฐานระหว่างประเทศ

Participation in international standardization

สรุปผลการร่วมกำหนดมาตรฐานกับคณะกรรมการมาตรฐาน FAO/WHO

Thailand's Achievements
in Codex Alimentarius

สาระสำคัญ

1. สำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ (มาช.) ในฐานะที่เป็นจุดติดต่อของประเทศไทยกับโครงการมาตรฐานอาหาร FAO/WHO (CODEX ALIMENTARIUS) ได้มีการดำเนินการเพื่อร่วมกำหนดมาตรฐานอาหารระหว่างประเทศ เพื่อคุ้มครองประโยชน์ของประเทศไทยอย่างใกล้ชิด ในรอบปีที่ผ่านมา Codex Alimentarius Commission ได้มีการประชุม เมื่อวันที่ 28 มิถุนายน - 3 กรกฎาคม 2547 พิจารณาเรื่องที่เสนอจาก Codex Committee 14 คณะแล้ว ได้ประกาศมาตรฐานอาหารระหว่างประเทศ รวม 25 มาตรฐาน ให้ความเห็นชอบในเนื้อหา มาตรฐานใหม่ 17 มาตรฐาน และอนุมัติให้จัดทำ มาตรฐานใหม่ 14 เรื่อง รวมทั้งให้ยกเลิก มาตรฐานเดิม 5 เรื่อง และยุติการจัดทำ มาตรฐาน 9 เรื่อง

Key Development

1. The National Bureau of Agriculture Commodity and Food Standards (ACFS), as Thailand's contact point for the Codex Alimentarius, has consistently played a significant role in participating in the elaboration of Codex Standards Guidelines, Recommendation and other related texts to protect national interests. The Codex Alimentarius Commission at its 27th Session during June 28-July 3, 2004 considered proposals from 14 Codex committees on food standards. The commission adopted 25 new and amended standards and related texts, approved 17 draft standards or related texts, approved 14 new work proposals, approved the withdrawal from Codex Alimentarius of previously 5 adopted texts, and discontinued 9 standards.



2. ประเทศไทยฯ อาจมีการนำ มาตรฐาน Codex ที่ประกาศใช้แล้วไปกำหนดเป็นกฎหมายของประเทศไทย ดังนั้นประเทศไทยจึงต้องเตรียมการ เพื่อรับรองมาตรฐานการที่ประเทศไทยฯ อาจนำไปใช้ ที่สำคัญ ได้แก่

2.1 Code of Practice on Good Animal Feeding

2.2 Model Certificate for Fish and Fishery Product
(sanitary certificate)

2.3 Code of Hygienic Practice for Milk and Milk Products

2.4 General Guidelines on Sampling

3. ประเด็นสำคัญที่มีการหยิบยกขึ้นมาพิจารณาในการประชุม Codex คณะกรรมการต่างๆ และประเทศไทยได้มีส่วนในการคัดค้าน เพื่อช่วยเหลือการบังคับใช้ไว้ได้ แต่ก็ยังต้องติดตามอย่างใกล้ชิด เนื่องจากกลุ่มสหภาพยุโรปยังมีความพยายามผลักดันต่อ ได้แก่

3.1 เรื่อง Traceability ขณะนี้สามารถคัดค้านมิให้กำหนดในมาตรฐานต่างๆ แต่สามารถตกลงกันได้เฉพาะในเรื่องนิยามของ Traceability ซึ่งยอมกำหนดในลักษณะที่ยืดหยุ่นมากขึ้น มิให้เขียนชัดเจนว่าต้องบังคับตลอดห่วงโซ่ออาหาร แต่ก็อาจมีการนำไปตีความเพื่อที่จะนำไปบังคับได้ซึ่งต้องติดตามคัดค้านโดยเฉพาะในการจัดทำหลักการของ Traceability / Product Tracing ที่จะนำไปใช้ในกรอบ

2) Countries may enforce Codex standards as their national regulations therefore Thailand needs to prepare itself for the implementation of newly adopted Codex standards, particularly on :

- a. Code of Practice on Good Animal Feeding,
- b. Model Certificate for Fish and Fishery Product (sanitary certificate),
- c. Code of Hygienic Practice for Milk and Milk Products,
- d. General Guidelines on Samplings.

3) There were various important trade-related issues discussed during Codex committee meetings, which Thailand had opposed in order to delay the approval process. However, Thailand has to continue to monitor, and comment upon these controversial issues which could be raised again by the more developed nations (especially in the EU). Among them were;

- 3.1 Traceability/product tracing - Thailand successfully achieved deferral of the implementation on traceability/product tracing since it was agreed only on its definition. However, since the definition did not specify how the stages of production, processing and distribution would be specified; therefore the current text might result in potential barriers to trade. The issue on prin-



งานของระบบการตรวจสอบรับรองสินค้าอาหารนำเข้าและส่งออกในการประชุม Codex Committee on Food Import and Export Inspection and Certification Systems

3.2 เรื่อง Precautionary Principle ขณะนี้สามารถคัดค้านมิให้กำหนดเป็นมาตรฐานการที่เปิดโอกาสให้ประเทศนำไปใช้ได้ แต่ก่อนสหภาพยุโรปยังผลักดันเรื่องนี้ต่อ ซึ่งจะมีการพิจารณาในการประชุม Codex Committee on General Principles ต่อไป

3.3 เรื่อง Country of Origin Labelling ประเทศญี่ปุ่นและประเทศในกลุ่มสหภาพยุโรป แอฟริกา ต้องการให้มีการระบุแหล่งกำเนิดของสินค้า รวมทั้งแหล่งกำเนิดของส่วนประกอบอาหารทั้งหมดบนฉลาก ซึ่งเป็นมาตรการตามแนวทางของ Traceability ที่จะสร้างภาระค่าใช้จ่ายแก่ประเทศกำลังพัฒนามาก ขณะนี้สามารถคัดค้านໄว้ได้ แต่จะยังคงมีการหยิบยกขึ้นพิจารณาในการประชุม Codex Committee on Food Labelling ต่อไป

ciples for the application of traceability/product tracing will be discussed at the Codex Committee on Food Import and Export Inspection and Certification Systems.

3.2 Precautionary Principle - This issue has been deferred to include in standards so far, but it is expected that the EU would raise this issue at the Codex Committee on General Principles.

3.3 Country of Origin Labelling - Japan, the EU, and some African countries want this to be imposed and want country of origins of all food ingredients to be declared on labels, which is another approach on traceability. Such requirements, which could be deferred for now, would add higher costs to developing countries. This issue will be the subject of a discussion in the next Codex Committee on Food Labelling.

Food Safety





3.4 เรื่อง Active Chlorine สามารถคัดค้านเพื่อชะลอการห้ามใช้ในอุตสาหกรรมอาหาร ซึ่งประเทศไทยมีความจำเป็นต้องใช้ในอุตสาหกรรมไก่และสัตว์น้ำแข็งแข็ง รวมทั้งผักผลไม้สด โดยขอให้มีการจัดประชุม FAO/WHO Expert Consultation เพื่อพิจารณาเรื่องนี้ แต่ขณะนี้ได้รับทราบว่ามีปัญหาเรื่องงบประมาณ จึงไม่อยู่ในลำดับความสำคัญที่จะจัดซึ่งจะต้องติดตามท่าทีของกลุ่มสหภาพยูโรในเรื่องนี้ต่อไป

3.5 เรื่องค่าปริมาณสูงสุดของตีบูกในอาหาร สามารถชะลอการลดระดับการปนเปื้อนของตีบูกในอาหารและเครื่องดื่มที่จะมีผลกระทบโดยตรงต่ออุตสาหกรรมสับปะรดและน้ำสับปะรดในภาคชนบท แต่กลุ่มสหภาพยูโรปั้งผลักดันให้มีการพิจารณาเรื่องนี้ต่อ ซึ่งจะต้องติดตามผลการประเมินของ Joint FAO/WHO Expert Consultation for Food Additive (JECFA) ต่อไป

3.6 การขอแก้ไขค่ากำหนดค่าปริมาณสูงสุดของสารปนเปื้อน และวัตถุเจือปนอาหารในอาหารชนิดต่างๆ ในหลายรายการ ให้อ่ายในเกณฑ์ที่ประเทศไทยสามารถปฏิบัติได้ เช่น ข้อกำหนดเรื่องตะกั่ว แคดเมียม และซัลเฟอร์ไดออกไซด์อย่างไรก็ตาม Codex Committee on Food Additives and Contaminants จะยังคงมีการพิจารณาเรื่องนี้ต่อ

3.4 Active Chlorine - The proposal to ban on the use of active chlorine in food industry has been delayed for another while because the need of chlorine compounds in food processing (e.g. frozen poultry and fish, and fresh fruit and vegetable, etc.). Thailand has requested for an FAO/WHO Expert Consultation to discuss the matter, but it was not yet on the priority because of FAO/WHO budget constraint.

3.5 Maximum levels for tin in canned foods and canned beverages food - The proposal to reduce the maximum level has been delayed otherwise it would restrict international trade opportunities of Thailand's canned pineapple and pineapple juice industries. Nevertheless the EU is still forcing for further consideration, which is awaiting the evaluation of current tin levels by the Joint FAO/WHO Expert Consultation for Food Additive (JECFA).

3.6 A proposal to revise a maximum level of contaminants and food additives in foods - Thailand has been proposing to amend the limits, especially on lead, cadmium and sulfur dioxide, to "practical levels" that it could implement. However the Codex Committee on Food Additives and Contaminants continues to consider further in the next session.

3.7 การคัดค้านการนำหลักการ Defect Action Point (DAP) มาใช้ในข้อกำหนดวิธีปฏิบัติสำหรับอาหารแช่เยือกแข็ง ซึ่งเป็นการนำหลักการของ HACCP (Hazard Analysis Critical Control Point) ที่ใช้ในเรื่องของความปลอดภัยอาหารมาใช้กับการควบคุมเรื่องคุณภาพอาหาร อย่างไร ก็ตามเนื้อหาจากมีแรงผลักดันจากประเทศต่างๆ มาก ขณะนี้ จึงได้รวมอยู่ใน Code of Practice for Fish and Fishery Products และ จึงจำเป็นที่ประเทศไทยต้องเตรียมความพร้อม ที่จะให้ผู้ประกอบการเข้าใจและสามารถนำหลักการดังกล่าว มาใช้ในอุตสาหกรรมผลิตภัณฑ์สัตว์น้ำ เพื่อป้องกันผลกระทบจากการส่งออก

4. เรื่องใหม่ๆ ที่จะนำเข้ามาพิจารณาในเวที Codex ที่จะ เป็นปัญหาต่อประเทศไทย ได้แก่

4.1 การกำหนดสารชีวพิษ (Biotoxin) ในหอยสองฝา

4.2 การกำหนดปริมาณความชื้นใน Scallop

4.3 การกำหนดค่า MRL ของ Ractopamine (ยาในกลุ่ม β -agonist ชนิดหนึ่ง) ซึ่งขณะนี้ประเทศไทยมี ประกาศห้ามใช้สารนี้ในอาหารสัตว์ และประกาศกระทรวง สาธารณสุข ประกาศให้อาหารทุกชนิดต้องตรวจไม่พบการ ปนเปื้อนของ β -agonist

3.7 Operation to the concept of Defect Action Point (DAP) - Thailand has been opposing the proposal of imposing DAP on quick frozen food because the recommendation of using the principle of HACCP for the food quality control could create unnecessary obstacles to trade. However, the proposal has been supported by various countries and it is now adopted under the Code of Practice for Fish and Fishery Products. Therefore Thailand will formulate its position with its manufacturers and exporters and submit to Codex to prevent possible negative effects on their business.

4) New works, expected to be undertaken by the Codex Committees and could be problematic to Thailand in the future are as follow:

a. Biotoxin limit in bivalve mollusk,

b. Moisture content in scallops,

c. MRL for ractopamine, substance under beta agonist group, which is illegal use in animal feeds. According to the Notification of the Ministry of Public Health, the contamination of beta agonist must not be found in all food,

Food Safety





4.4 การกำหนดค่าปริมาณสูงสุดของแอดเมียมในอาหารชนิดต่าง ๆ โดยเฉพาะปลาหมึก และค่าปริมาณสูงสุดของตะกั่วในสัตว์น้ำ ซึ่งอยู่ในระดับที่เข้มงวดกว่าที่ประเทศไทย

4.5 การกำหนดค่าปริมาณสูงสุดของสาร 3-MCPD ในซอสปรุงรส

4.6 ความพยายามที่สหภาพยูโรพพยายามนำเสนอเรื่อง สิทธิอิบตารและลิขสิทธิ์ต่าง ๆ เช่น เครื่องหมายการค้า เครื่องปั้งชี้ทางภูมิศาสตร์ หรือการคุ้มครองการระบุแหล่งกำเนิด มาใช้เป็นเกณฑ์ เพื่อที่จะเป็นเหตุผลที่จะมิให้กำหนดมาตรฐาน Codex

5. ประเทศไทยได้เป็นประเทศผู้นำในการยกเว้นมาตรฐาน เงาะและ Pickled Fruits and Vegetables และมีส่วนในการร่วมร่างมาตรฐานหลายฉบับของ Codex เช่น มาตรฐานกะทิ มาตรฐานหน่อไม้ในภาชนะปิดสนิท มาตรฐานผักในภาชนะปิดสนิท การกำหนดค่าปริมาณสูงสุดของวัตถุเจือปนอาหาร รวมทั้งการเป็นผู้จัดทำข้อมูลเสนอให้ Codex กำหนดค่าปริมาณสูงสุดของสารพิษตอกค้างในพักผลไม้หลายชนิด ได้แก่ หน่อไม้ฟรังช์ พริก มะม่วง และส้มโอ

ทั้งนี้ มองเช้อ่ายระหว่างประธานหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง เพื่อจัดเตรียมข้อมูลในการร่วมกำหนด เพื่อพิจารณา_r่างมาตรฐานของ Codex ให้อยู่ในแนวทางที่จะเป็นประโยชน์ต่อประเทศไทย และอยู่ระหว่างเร่งจัดทำมาตราฐานของประเทศไทยในเรื่องที่ Codex ได้ประกาศมาตราฐานใหม่แล้ว และจะได้เผยแพร่ให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องนำไปใช้ประโยชน์ต่อไป

d. Maximum limit of cadmium in foodstuff, especially squids, and maximum limit of lead in fish are too restrictive to Thailand,

e. Maximum limit of 3-MCPD in soy sauce,
f. Attempts by the EU to exclude the issue on intellectual property rights e.g. trademarks, Geographical Indications (GI's), Protected Designation of Origin (PDO's) from the scope of Codex's work.

5) Thailand took a leading role in drafting Standards for Rambutan, Pickle Fruits and Vegetables, and took part in drafting various standards under Codex namely canned coconut milk, canned bamboo shoots, canned vegetable, Maximum Limits for Food Additives and Maximum Residue Limits for Pesticide on various crops e.g. asparagus, chili, mango and pummelo.

ACFS is cooperating with related agencies for the formulation of Thai positions in the next Codex Committees and Commission sessions to make it most beneficial to Thailand. ACFS is also working on adopting Codex standards to be notified as Thai Agricultural Commodity and Food Standard.

ผลการประชุมอนุสัณญา ว่าด้วยการอารักขาพืช ระหว่างประเทศ หรือ IPPC

อนุสัญญาว่าด้วยการอารักษาพืชระหว่างประเทศ หรือ IPPC (International Plant Protection Convention) เป็นอนุสัญญาที่อยู่ภายใต้ความรับผิดชอบของ FAO ปัจจุบันมีประเทศสมาชิก 127 ประเทศ IPPC มีบทบาทสำคัญในการกำหนดมาตรฐานระหว่างประเทศ (International Standards for Phytosanitary Measures หรือ ISPM) เพื่อปกป้องคุ้มครองสุขอนามัยพืช จากศัตรูพืชร้ายแรงที่อาจเนื่องมาจากการค้าระหว่างประเทศ และส่งเสริมความร่วมมือด้านวิชาการระหว่างประเทศภาคีสมาชิก ในการปฏิบัติงานภายใต้อนุสัญญา มากอช.ในฐานะ national contact point ของ IPPC ได้ดำเนินการประสานงานร่วมกับ IPPC ในปี 2547 โดยเข้าร่วมประชุม Interim Commission on Phytosanitary Measures (ICPM) ครั้งที่ 6 ระหว่างวันที่ 29 มีนาคม - 2 เมษายน 2547 ณ สำนักงานใหญ่ FAO กรุงโรม ประเทศอิตาลี กับประเทศสมาชิกที่การยอมรับร่าง IPPC ประกาศมาตรฐาน 3 เรื่อง คือ

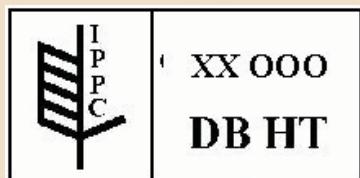
International Plant Protection Convention (IPPC)

IPPC, a convention under the FAO, has 127 member countries with its main tasks in setting up international standards for phytosanitary measures or ISPM to protect plants from pests transferred during movement of goods from one country to another.

ACFS, as a national contact point of IPPC, started liaison with the IPPC in 2004 by participating in the 6th Interim Commission on Phytosanitary Measures (ICPM) held during March 29 to April 2, 2004 at the FAO Headquarters in Rome, Italy. Thailand urged the country members to adopt draft standards, which were

Food Safety





1. Guidelines for an Import Regulatory System
2. Pest Risk Analysis for Regulated Non-quarantine Pests
3. Supplement to ISPM No.11 (Pest Risk Analysis for Quarantine Pests) on Pest Risk Analysis for Living Modified Organisms

นอกจากนี้ มากอช.ได้เสนอความเห็นต่อที่ประชุมให้มีการเลื่อนกำหนดเวลาการปฏิบัติตาม ISPM No.15 (Guidelines for Regulating Wood Packaging Material in International Trade) ออกไป เนื่องจากประเทศกำลังพัฒนาส่วนใหญ่ยังขาดความพร้อมในการปฏิบัติ

ในปี 2547 สำนักเลขานิการ IPPC ได้วาง draft ISPMs 6 เรื่อง ให้ประเทศสมาชิกเสนอข้อคิดเห็นก่อนวันที่ 15 กันยายน 2547 ได้แก่

1. Amendments to ISPMs No.5 (Glossary of phytosanitary terms)
2. Guidelines for Consignments in Transit
3. Guidelines on the Concept of Equivalence of Phytosanitary Measures and its Application in International Trade
4. Guidelines for the Export, Shipment, Import and Release of Biological Control Agents and Beneficial Organisms

1. Guidelines for A Phytosanitary Import Regulatory System
 2. Pest Risk Analysis for Regulated Non-quarantine Pests
 3. Supplement to ISPM No. 11 (Pest Risk Analysis for Quarantine Pests) on Pest Risk analysis for Living Modified Organisms
- Moreover, ACFS urged the conference to postpone the implementation of ISPM No. 15 (Guidelines for Regulating Wood Packaging Material in International Trade) because most developing countries were not ready for it.

Later in 2004, the IPPC Secretariat has circulated six drafts ISPM for member countries to return their feedback by September 15, 2004. There were as followed :

1. Amendments to ISPMs No. 5 (Glossary of phytosanitary terms)
2. Guidelines for Consignments in Transit
3. Guidelines on the Concept of Equivalence of Phytosanitary Measures and its Application in International trade
4. Guidelines for the Export, Shipment, Import and Release of Biological Control Agents and Beneficial Organisms

5. Guidelines on the Concept of Equivalence of Phytosanitary Measures and its Application in International Trade

6. Requirements for the Establishment, Maintenance and Verification of Areas of Low Pest Prevalence

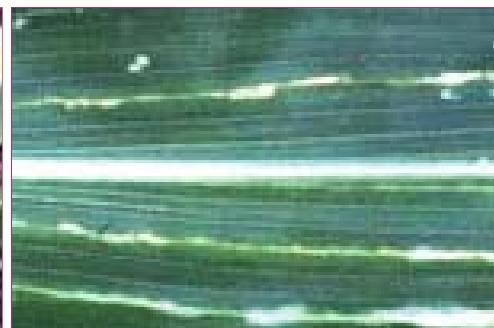
- นกอช.ได้เขียนประชุมคณะกรรมการเฉพาะกิจพิจารณาร่างมาตรฐานระหว่างประเทศ ด้านมาตรการสุขอนามัยพืช เพื่อพิจารณา draft ISPMs ตั้งแต่ล่าสุด ครั้งที่ 2 ผลการพิจารณา มีการเสนอข้อคิดเห็นต่อ Draft International Standards for Phytosanitary Measures (ISPM) 2 เรื่อง คือ เรื่องที่ 1 และเรื่องที่ 4 โดยเสนอเพิ่มเติม แก้ไขคำนิยาม และคัดพัฒนาทางวิชาการบางคำ ซึ่ง นกอช.ได้ส่งข้อคิดเห็นดังกล่าวในแบบฟอร์ม Template for comments - Draft ISPMs for country consultation 2004 ตามเวลาที่กำหนด

5. Guidelines on the Concept of Equivalence of Phytosanitary Measures and its Application in International Trade

6. Requirements for the Establishment, Maintenance and Verification of Areas of Low Pest Prevalence

ACFS has invited an ad hoc panel to discuss those drafts and made some comments on the first and fourth draft by altering some definitions and some technical terms in the Template for Comment form and sent to the Secretariat in time.

Food Safety





สรุปผลการร่วมกำหนดมาตรฐาน กับองค์กรโรคระบาดสัตว์ ระหว่างประเทศ (OIE)

สาระสำคัญ

ภายใต้ข้อตกลงด้านสุขอนามัยและสุขอนามัยพืชกับองค์การการค้าโลก (WTO-SPS) มาตรฐานด้านสุขภาพสัตว์ที่องค์การการค้าโลกใช้อ้างอิง คือ มาตรฐานที่กำหนดโดยองค์กรโรคระบาดสัตว์ระหว่างประเทศ (World Organization for Animal Health, OIE) ซึ่งปัจจุบัน OIE ได้ออกมาตรฐานที่เป็นข้อกำหนดเกี่ยวกับการควบคุมโรคระบาดในสัตว์บกและสัตว์น้ำ วิธีการขันสูตรโรคสัตว์บกและสัตว์น้ำ และการผลิตวัคซีนเพื่อป้องกันโรค ตลอดจนมาตรฐานด้านสวัสดิภาพสัตว์และความปลอดภัยอาหาร ซึ่งมาตรฐานทั้งหมดนี้ประเทศไทยส่งออกสามารถใช้สร้างความมั่นใจในการขยายสินค้าและผลิตภัณฑ์ให้กับประเทศคู่ค้า และเป็นเครื่องมือในการปักป้องสุขอนามัยของประชาชนจากสินค้าสัตว์นำเข้าที่ไม่ได้คุณภาพ ในการตรวจข้าม ประเทศผู้นำเข้าอาจใช้เป็นข้อกีดกันทางการค้าได้เช่นกัน

Thailand and the World Organization for Animal Health (OIE)

Under the World Trade Organization's agreements on hygiene and phytosanitary, animal health standards that the WTO refer to are prepared by the OIE. The organization has issued standards, which involve requirements to control outbreaks in Terrestrial and aquatic investigation on animals disease, and vaccine production for prevention. Export countries can resort to these standards to boost their trading partners' confidence in their products, or to use it as non-trade barrier to deter flows of goods from their trading partners.

สำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ (มกอช.) ในฐานะที่เป็นหน่วยประสานงานของประเทศไทยกับ OIE ได้ดำเนินการจัดสัมมนาพิจารณาเร่างข้อกำหนดระหว่างประเทศเกี่ยวกับโรคไข้หวัดนก เพื่อรวบรวมและจัดทำความเห็นเสนอต่อ OIE นอกจากนี้ มกอช.ได้ร่วมประชุมเพื่อรับทราบและแลกเปลี่ยนข้อมูลทางวิชาการ ตลอดข้อคิดเห็น หรือข้อสรุปที่สำคัญ เพื่อปรับปรุงมาตรฐานด้านสุขอนามัย สัตว์ระหว่างประเทศให้มีความทันสมัย ถูกต้อง และเหมาะสม ในปีงบประมาณ 2547 มกอช.ได้ร่วมเป็นผู้แทนของประเทศไทยในการประชุม ต่อไปนี้

1. การประชุม 23rd Conference of the OIE Regional Commission for Asia, the Far East and Oceania

ณ เมือง Noumea ประเทศ New Caledonia ระหว่างวันที่ 25-28 พฤศจิกายน 2546

การประชุมนี้เป็นการประชุมสามาชิก OIE ระดับภูมิภาค สาระสำคัญของการประชุม คือ พิจารณากำหนดวิธีการ กำจัดซากสัตว์ที่เหมาะสมในกรณีที่เกิดโรคระบาดสัตว์ การนำ เทคนิคการดัดแปลงธุรกรรมมาใช้ในการควบคุมประชากร สัตว์ป่าที่ไม่ต้องการ ปัญหาการนำเข้าสัตว์น้ำแปลงถิ่น และ ได้มีการทดลองความร่วมมือในระดับภูมิภาคเรื่อง การปราบ ปests โรคพิษสุนัขบ้าและโรคปากและเท้าเปื่อย การเพิ่มความ แข็งแกร่งของหน่วยงานที่รับผิดชอบด้านสุขภาพสัตว์น้ำ โดย เนพาะความปลอดภัยอาหารที่มาจากสัตว์น้ำ

The National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standards (ACFS) as Thailand's contact point for OIE has organized a public hearing on international guidelines on avian influenza and provided the OIE with some feedback from Thai Stakeholder. ACFS also represented the country to attend various OIE conferences and meetings as followed :

1. The 23rd Conference of the OIE Regional Commission for Asia, the Far East and Oceania at Noumea, New Caledonia during November 25-28, 2003. The conference focused on methods to handle animal carcasses killed by outbreaks, means to control unwanted wildlife population through genetic modification. It also reached an agreement on regional cooperation to fight rabies and foot and mouth diseases.

Food Safety





2. การประชุม Global Conference on Animal Welfare : An OIE Initiative ณ กรุงปารีส ประเทศสาธารณรัฐฝรั่งเศส ระหว่างวันที่ 22-27 กุมภาพันธ์ 2547

ในการประชุมวิชาการระดับโลกเรื่องสวัสดิภาพสัตว์นี้ ที่ประชุมได้ร่วมกันร่างข้อบอกรเขตและหัวข้อในมาตรฐานสวัสดิภาพสัตว์ และส่งให้คณะกรรมการมาตรฐานสวัสดิภาพสัตว์ของ OIE จัดทำร่างมาตรฐานนี้ต่อไป

3. การประชุม International Conference on the Control of Infectious Animal Disease by Vaccination ณ กรุงบัวโนสไอเรส ประเทศอาร์เจนตินา ระหว่างวันที่ 13-16 เมษายน 2547

การประชุมระดับโลกเกี่ยวกับการควบคุมโรคระบาดสัตว์โดยใช้วัคซีนนี้ มีสาระสำคัญ คือ ได้พิจารณาข้อกำหนดเกี่ยวกับการควบคุมโรคระบาดสัตว์ที่สำคัญที่อยู่ในบัญชีโรคของ OIE ซึ่งที่ประชุมมีมติว่า การควบคุมโรคระบาดสัตว์ให้เลือกวิธีการควบคุมโรคโดยใช้วัคซีนเป็นอันดับแรก ทดแทนวิธีการทำลายสัตว์ เช่น การทำลายสัตว์ปีกที่ติดเชื้อไข้หวัดนก หรือการทำลายโคที่เป็นโรคปอกและเท้าเปื่อย เป็นต้น และประเทศสมาชิกควรสนับสนุนให้มีการศึกษาและพัฒนาการใช้วัคซีนในศุลกากรอย่างต่อเนื่อง

2. The Global Conference on Animal Welfare: An OIE Initiative, held in Paris during February 22-27, 2004, has reached a consensus on animal welfare and appointed an OIE task force to draft a framework.

3. International Conference on the Control of Infectious Animal Disease by Vaccination, held at Buenos Aires, Argentina during April 13-16, 2004, reached a consensus to give vaccination a priority over culling when dealing with outbreaks of animal diseases, such as avian influenza and foot and mouth diseases. Member countries should continuously support research and development on vaccination in livestock.

4. การประชุม 72nd General Session of the OIE International Committee ณ กรุงปารีส ประเทศสาธารณรัฐฝรั่งเศส ระหว่างวันที่ 23-28 พฤษภาคม 2547

การประชุมสามัญประจำปี ของคณะกรรมการนานาชาติองค์กรโรคระบาดสัตว์ระหว่างประเทศ เป็นการประชุมที่สำคัญที่สุดของ OIE สำหรับในปีนี้ได้พิจารณาปรับปรุง มาตรฐานที่สำคัญคือ ร่างมาตรฐานโรควัวบ้า (Bovine spongiform encephalopathy, BSE) ใน Terrestrial Animal Health Code ที่ได้แก้ไขข้อกำหนดเกี่ยวกับการประเมินความเสี่ยงโรควัวบ้าของประเทศไทยส่งออก เกี่ยวกับวิธีการสำรวจ โรคและจำนวนตัวอย่างสมองสัตว์ที่ต้องสุ่มตรวจ โดยห่วงผล ว่า การแก้ไขนี้จะทำให้ประเทศไทยเข้าโคและผลิตภัณฑ์จากโคนั้น ลดความเสี่ยงจากโรควัวบ้าได้ อีกทั้งได้ให้ความเห็นชอบร่างมาตรฐานที่มีการแก้ไขอื่น ๆ เช่น มาตรฐานสุขภาพสัตว์น้ำ (Aquatic Animal Health Codes) ฉบับปรับปรุงปี พ.ศ. 2547 และพิจารณาการประกาศscrubรองเขต หรือประเทศไทยโรคระบาด เป็นต้น อย่างไรก็ตาม มาตรฐานโรคไข้หวัดนกที่แก้ไขใหม่ และการกำหนดนิยามของคำว่า Compartent ที่ประเทศไทยพยายามผลักดันให้ได้รับการรับรองนั้น ที่ประชุมมีมติให้คณะกรรมการมาตรฐานนำกลับไปแก้ไขใหม่ เนื่องจากยังขาดข้อกำหนดในรายละเอียด

4. The 72nd General Session of the OIE International Committee in Paris during May 23-28, 2004, was an annual meeting, but the most important OIE meeting of the year. The session this year approved standards on samplings of animal brains for bovine spongiform encephalopathy (BSE) in Terrestrial Animal Health Code and adopted amended standards on 2004 Aquatic Animal Health Code. However Thailand's attempt to amend standards for avian influenza and definition for "compartment" did not get approved because there were short of supporting studies.

Food Safety





ขณะนี้ มากอช.กำลังดำเนินการพิจารณาจัดทำความเห็น

เสนอต่อ OIE เกี่ยวกับมาตรฐานต่อไปนี้ คือ

1. พิจารณาปรับปรุงร่างข้อกำหนดเกี่ยวกับโรคไข้หวัดนก

(Notifiable avian influenza) ให้มีความชัดเจน และสามารถส่งเสริมให้ประเทศไทยส่งออกลัตว์ปิกและผลิตภัณฑ์ได้มากขึ้น

2. ให้มีการปรับปรุงมาตรฐานการซันสูตรโรคไข้หวัดนก

โดยใช้ข้อมูลจากการวิจัยของนักวิชาการของไทย เพื่อให้วิธีการซันสูตรโรคไข้หวัดนกของไทยเป็นที่ยอมรับของสากล

3. ติดตามข้อกำหนดเกี่ยวกับโรคระบบในสัตว์น้ำที่สำคัญ

และข้อกำหนดด้านสวัสดิภาพสัตว์ เพื่อมิให้ข้อกำหนดเหล่านี้
กล้ายเป็นอุปสรรคในการส่งออกสินค้าปศุสัตว์และประมง
ของไทย

4. ติดตามข้อกำหนดเกี่ยวกับโรควัวบ้า (BSE) เพื่อความ

ปลอดภัยของผู้บริโภคในประเทศไทย จากสินค้านำเข้าโคและ
ผลิตภัณฑ์ ที่อาจมีสาร BSE ปนเปื้อน

Moreover, ACFS is working on more proposals to

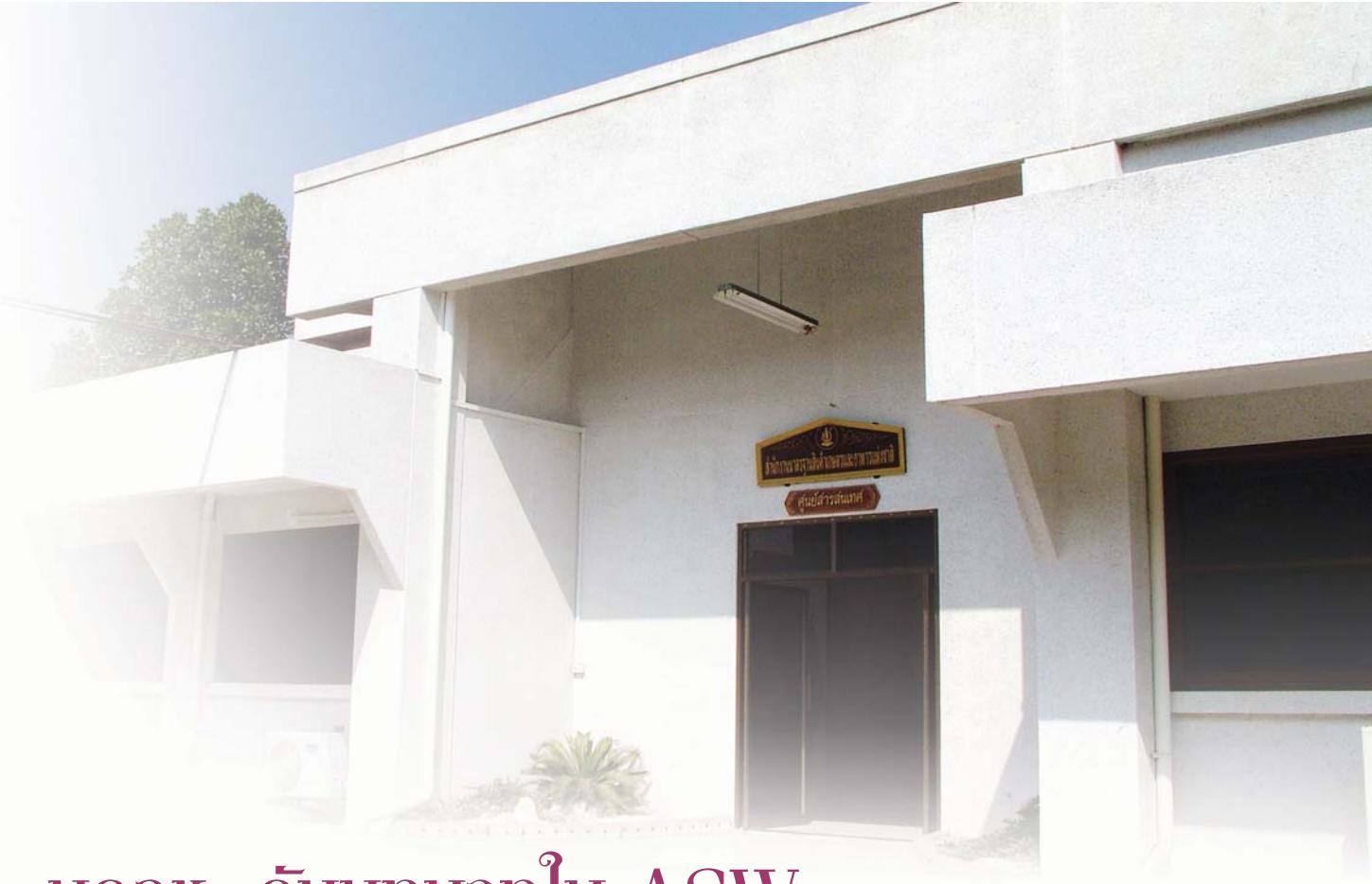
be submitted to the OIE on the following proposed standards :

1. Amendment on guidelines on avian influenza, which should support Thailand to export more poultry.

2. Amendment on avian influenza investigation standards with supporting data from Thai researchers in order to elevate the standards of Thai approaches to be more internationally acceptable.

3. Monitoring trend on aquatic animal disease outbreaks and animal welfare, which could become hurdles for Thailand's livestock and fishery exports.

4. Monitoring trend on BSE to shield Thai consumer's from BSE contaminated imported beef and cattle products.



มกอช. กับบทบาทใน ASW :

ACFS in ASEAN Single Window

สำนักงาน มาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ (มกอช.) ได้รับมอบหมายให้เป็นหน่วยงานประสานงานกลางของกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ในการดำเนินงานจัดทำระบบข้อมูลของเอกสารใบรับรองด้านสุขอนามัยและสุขอนามัยพืช ที่ออกโดยกรมประมง กรมวิชาการเกษตร และกรมปศุสัตว์ ให้เป็นข้อมูลทางอิเล็กทรอนิกส์ที่สามารถใช้ในโครงการ ASEAN Single Window (ASW) ซึ่งโครงการนี้ที่ประชุมคณะกรรมการเศรษฐกิจอาเซียน (AEM) ณ เมืองยกยาการ์ตา ประเทศอินโดนีเซีย ได้มีมติให้จัดทำขึ้นตามแนวคิด single submission of data, single data processing, single decision making for customs release and clearance of cargo โดยมีวัตถุประสงค์หลัก คือ เป็นการใช้เทคโนโลยี

The National Bureau of

Agricultural Commodity and Food Standards (ACFS), appointed as a coordinating center under the Ministry of Agriculture and Cooperatives, is responsible for compiling all issued by government agencies to put into one single electronic database, which can be used under the ASEAN Single Window (ASW) project. The information includes sanitary and phytosanitary certificates permits, or other licenses issued by the Department of Fisheries, the Department of Agriculture and the Department of Livestock Development.



สารสนเทศและการสื่อสาร (ICT) เป็นเครื่องมือในการพัฒนาระบบข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับการส่งออกและนำเข้าสินค้าทั้งระบบโดยข้อมูลต่าง ๆ ทั้งของศุลกากร และหน่วยงานอื่นที่เกี่ยวข้อง (line ministries) ต้องอยู่ในรูปอิเล็กทรอนิกส์ โดยมีเป้าหมายที่จะลดระยะเวลาในการตรวจปล่อย ติดตามสินค้า และลดค่าใช้จ่ายในการออกสินค้า ซึ่ง AEM ได้ตั้งคณะกรรมการ Inter-Agency Task Force for ASEAN Single Window (IATF-ASW) ขึ้นเพื่อดำเนินการเรื่องดังกล่าว และได้จัดให้มีการประชุม IATF-ASW ไปแล้ว 2 ครั้ง เมื่อเดือนลิงหาคม และตุลาคม 2547 มากองในฐานะแกนกลาง ได้ส่งผู้แทนเข้าร่วมการประชุมดังกล่าว และได้ดำเนินการตามแนวทาง ASW ในส่วนของกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ดังนี้

The ASW project is approved at the ASEAN Economic Ministerial Meeting (AEM) in Yogyakarta, Indonesia on a concept of single submission of data, single data processing, single decision making for customs releases and clearance of cargo. The main objective is to use information and communication technology as a tool to develop the information system of imports and exports of all products.

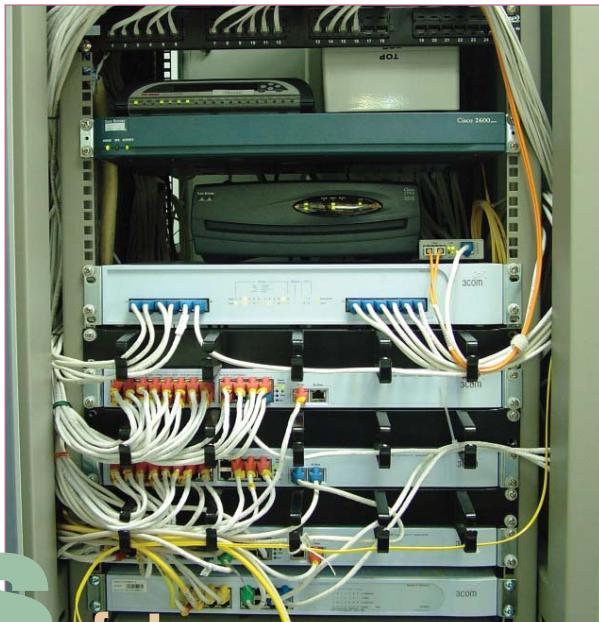
All information of the Customs Department and other involved ministries have to be in electronic forms. The goal is to shorten time in releasing and following-up goods as well as to reduce expense in clearing. The AEM has set up the Inter-Agency Task Force for ASEAN Single Window (IATF-ASW) to take care of the project and held two meetings in August and October 2004. As a coordinator, ACFS sent their representatives to attend those meetings and implemented those tasks under the Ministry of Agriculture and Cooperatives as follows :

1. จัดตั้งคณะกรรมการ Single Window ของกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ขึ้นเป็นการเฉพาะโดยความเห็นชอบของกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ประกอบด้วยผู้อำนวยการสำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ เป็นประธาน ผู้แทนจากกรมที่เกี่ยวข้องเป็นกรรมการและผู้อำนวยการศูนย์สารสนเทศ มกอช. เป็นเลขานุการ โดยมีหน้าที่ดำเนินการตามแนวทางของ ASW สำหรับด้านการเกษตรโดยเฉพาะ

2. รวบรวมและประมวลผลข้อมูลเอกสารใบรับรอง รายละเอียดขั้นตอนกระบวนการต่าง ๆ ที่ใช้ออกใบรับรองของหน่วยงานต่าง ๆ ในส่วนของกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ เพื่อส่งให้สำนักงานเลขานุการอาเซียนนำไปใช้ในการศึกษาวิเคราะห์และจัดทำให้ข้อมูลเหล่านี้เป็นมาตรฐานเดียวกันทุกประเทศ เพื่อให้เป็นไปตามหลักการของ ASW ต่อไป

1. Set up the Single Window Committee in the Ministry of Agriculture and Cooperatives with the minister's approval. The committee, tasked to work on the direction of ASW on agricultural matters, was chaired by ACFS Secretary-General and consisting of representatives from related departments as committee members. The Director of the ACFS-ICT Center acted as the secretary of the committee.

2. Gather and analyze information, documents and detailed procedures of issuing certificates and licenses by various agencies under the Ministry of Agriculture and Cooperatives, then forward them to ASEAN Secretariat, which will synchronize all these data into one single standards for all countries in ASEAN.



Food Safety





โครงการ ASEAN Single Window ถือว่าเป็นการเปิดศักราชใหม่ของการนำเข้าและส่งออกสินค้า รวมทั้งการค้าข่ายกันในระหว่างกลุ่มประเทศอาเซียน ให้มีความสะดวกรวดเร็ว และจะเป็นประโยชน์อย่างยิ่งต่อกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ในการที่จะใช้ต่อยอดพัฒนาระบบการออกใบรับรองต่าง ๆ ของทุกหน่วยงานที่เกี่ยวข้องให้เป็นแบบอิเล็กทรอนิกส์ (e-Licensing) ซึ่งจะสามารถอำนวยความสะดวกและรวดเร็วในการออกใบรับรองให้แก่ผู้ประกอบการส่งออก รวมทั้งเป็นระบบที่มีมาตรฐานรองรับในระดับภูมิภาคได้ในอนาคต...

ASEAN Single Window has launched a new era of international trade and intra-ASEAN trade, which would make exports and imports of goods more convenient and faster. It is very beneficial to Ministry of Agriculture and Cooperatives in developing many license issuing systems of all related units to be in electronic forms (e-Licensing) that will provide convenience and quickness in issuing license for exporters. In addition, it is a standard system that will be regionally certified in the future.



ศูนย์ปฏิบัติการกรม สำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ

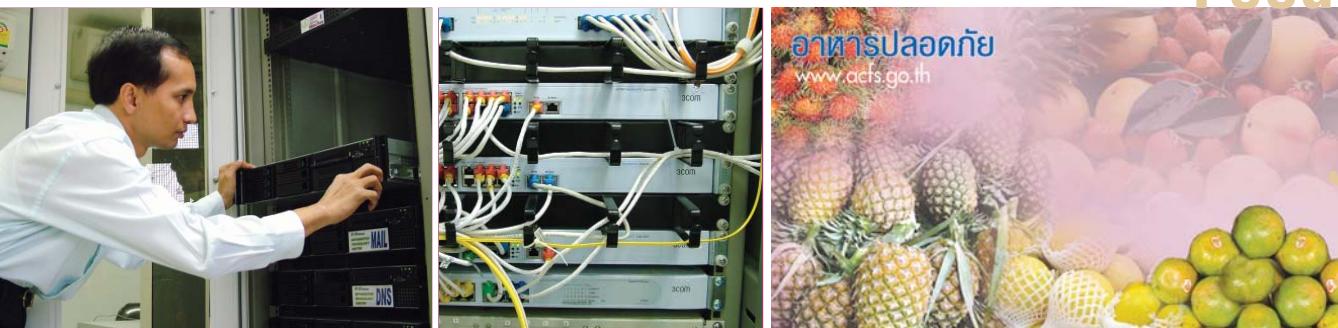
สำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ (มกอช.) จัดทำระบบศูนย์ปฏิบัติการกรม (DOC) ตามนโยบายรัฐบาลอิเล็กทรอนิกส์หรือ e-Government ของรัฐบาล เพื่อให้หน่วยงานภาครัฐนำเอาข้อมูลมาใช้ประโยชน์เกิดเป็นองค์กรระบบดิจิตอลที่ใช้เทคโนโลยีสารสนเทศเป็นเครื่องมือในการวิเคราะห์ข้อมูล สนับสนุนการตัดสินใจ ประเมินความเสี่ยง การพยากรณ์ รวมทั้งเป็นเครื่องมือในการเพิ่มคุณค่า ความคิดสร้างสรรค์ขององค์กร โดยศูนย์ปฏิบัติการกรมทำหน้าที่เป็นศูนย์กลางข้อมูล รวบรวมข้อมูลสำคัญ ได้แก่ ข้อมูลการกักกันสินค้าที่มีการรายงานมาจากต่างประเทศ ข้อมูล

ACFS Departmental Operation Center ACFS-DOC

The ACFS has set up the Departmental Operation Center (DOC) to comply with the policy of “Electronic Government” or “e-Government,” which aims to digitalize workflows and databases of all government agencies and has their staff optimize usage of the ICT in information analyses, decision making, and risk assessments. such as detention list reported from overseas, budget-related data, organizational personnel data, food safety data which include certificates, laboratory registrations, and profiles of major trading countries.

Food Safety





งบประมาณ ประกอบด้วย งบปกติ งบกลาง การติดตาม งบประมาณ ข้อมูลด้านบุคลากร ข้อมูลด้าน Food Safety ต่าง ๆ เช่น การออกแบบระบบหน่วยงาน การขึ้นทะเบียนห้องปฏิบัติการที่ได้รับการรับรองมาตรฐานของ มากอช. และข้อมูลด้านต่าง ๆ ของประเทศไทยค้าสำคัญโดยพัฒนาให้เป็นระบบที่มีฐานข้อมูลกลางที่เป็น Dynamic และ Real time มีการ Update ข้อมูลตลอดเวลา ผู้บริหารสามารถนำข้อมูลต่าง ๆ มาวิเคราะห์ และกลั่นกรองเพื่อนำไปสู่ผู้บริหารระดับต่าง ๆ ซึ่งสามารถนำไปใช้เคราะห์ประกอบการตัดสินใจได้ทันที อีกทั้งได้เชื่อมโยงศูนย์ปฏิบัติการกรมเข้ากับศูนย์ปฏิบัติการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ (Ministry Operation Center ; MOC) และศูนย์ปฏิบัติการนายกรัฐมนตรี (Prime Minister's Operation Center ; PMOC) เพื่อใช้แลกเปลี่ยนข้อมูลผ่านระบบอิเล็กทรอนิกส์

ในอนาคต มากอช.จะพัฒนาให้ศูนย์ปฏิบัติการกรมเป็นศูนย์กลางข้อมูลทั้งหมดของสำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ และเป็นศูนย์รวมขององค์ความรู้ทั้งหมด ด้วย (ACFS Knowledge Center)

The DOC database is meant to be dynamic, up to date, and almost real time. The operational units can analyze and digest this information and submit it to higher management levels, which can immediately use it to make a sound decision. This DOC is also linked to Ministry Operation Center (MOC) and Prime Minister's Operation Center (PMOC) to exchange information via electronic system.

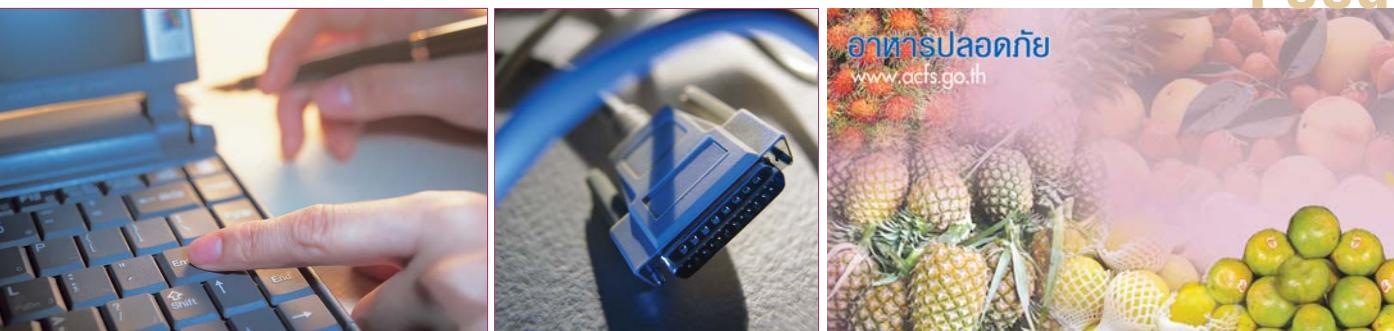
In the near future, the ACFS-DOC will be transformed into the ACFS central database and become the ACFS Knowledge Center.



ระบบงานสารบรรณอิเล็กทรอนิกส์ Electronic Document Flow System

สืบเนื่องจากรัฐบาลมีนโยบายให้นำเทคโนโลยีสารสนเทศมาใช้ในการบริหาร การจัดการ และให้บริการประชาชนอย่างบูรณาการ ดังนั้นเพื่อสนับสนุนนโยบายของรัฐบาลในการมุ่งไปสู่รัฐบาลอิเล็กทรอนิกส์ e-Government สำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ (มกอช.) จึงได้มีนโยบายให้นำเทคโนโลยีสารสนเทศมาใช้กับงานสารบรรณของกอง/สำนัก/ศูนย์ต่าง ๆ ในลักษณะ Web Application ภายใต้ระบบเครือข่ายของ มกอช. เพิ่มความรวดเร็วในการติดต่อสื่อสารและประสานงานระหว่างผู้บริหารของ มกอช. บุคลากร และหน่วยงานใน มกอช. และยังสามารถลดปริมาณเอกสารโดยเฉพาะหนังสือเวียน สามารถจัดเก็บข้อมูลในรูปแบบฐานข้อมูล ติดตามงาน ค้นหาเอกสารได้สะดวกเร็ว สามารถใช้ทรัพยากร่วมกันได้อย่างมีประสิทธิภาพ ทั้งภายในและภายนอกสำนักงานฯ ที่มีการเชื่อมต่ออินเทอร์เน็ตได้

The ACFS has established a web-based electronic document flow system (web Application) for its internal and external corresponding to comply with the government's policy to streamline workflows at all state agencies with the ICT known as e-Government, which resulted to faster speed of communication and coordination among the ACFS executive level, and other levels. The electronic document flow system has significantly reduced the number documents, especially circulars. It allows filing in database format, fast searching and following-up, as well as efficient utilization of common resources both inside and outside organization where internet connection is possible.



ผลการดำเนินงานปี 2547

1. ในปัจจุบัน นกอช.ได้ดำเนินการตามระเบียบสารบรรณ โดยรับ-ส่ง ลงทะเบียนหนังสือราชการทุกฉบับ ในระบบสารบรรณอิเล็กทรอนิกส์ เพื่อส่งหนังสือให้กับ กอง/สำนัก/ศูนย์และกลุ่ม/ฝ่าย/ส่วนต่าง ๆ ทั้งหมดรวม 40 หน่วยงาน ทำให้การนำเสนอและพิจารณาดำเนินการ การปฏิบัติราชการ เป็นไปด้วยความถูกต้อง แม่นยำ และรวดเร็ว รวมทั้งทำให้การบริหาร การจัดการ ของ นกอช. สามารถตอบสนองความต้องการของประชาชนได้อย่างมีประสิทธิภาพและสะดวกยิ่งขึ้น

2004 Performance

Presently, the ACFS compiles with the document flow system regulations by registering all in and out official documents to 40 acfs internal unit under its electronic document flow system. This allows fast, accurate and precise submission, consideration and operation. It also strengthens ACFS' performance to serve the public faster and better.





2. สามารถประหยัดงบประมาณในการจัดทำกราฟิก เพื่อทำหนังสือเรียนในระหว่างวันที่ 2 มีนาคม 2547 ถึงวันที่ 15 ตุลาคม 2547 รวมทั้งสิ้น 1,953 เรื่อง และเอกสารแนบจำนวนไม่น้อยกว่า 1,298 ไฟล์ ซึ่งสามารถประหยัดกราฟิกได้ไม่น้อยกว่า 234,360 แผ่น*

2. The ACFS significantly saved a large amount of expenses on paper. During March 2 to October 15, 2004, the office saved at least 234,360 pages of paper from 1,953 unprinted documents and at least 1,298 unprinted attached files.

แผนงานในอนาคต

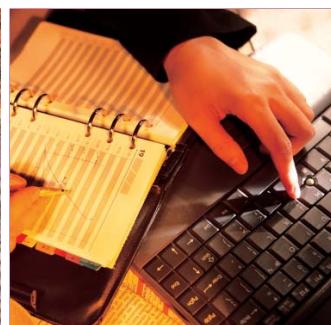
ด้วย มากอช.เป็นหน่วยงานที่ทำหน้าที่เจรจาแก้ไขปัญหาการส่งออกสินค้าเกษตรในต่างประเทศ จึงต้องประสานงานกับสำนักงานที่ปรึกษาการเกษตรในต่างประเทศ จึงได้เริ่มพัฒนาระบบเชื่อมโยงเครือข่ายระบบสารบรรณอิเล็กทรอนิกส์

Future Plan

The main responsibility is to tackle agriculture commodity export-related problems abroad, ACFS has started to develop linkages between its electronic document flow system and the ministry's seven

ประมาณการ 1 เรื่องเรียน ใช้กราฟิก 3 แผ่น

Food Safety





ระหว่าง มองช. และสำนักงานที่ปรึกษาการเกษตรในต่างประเทศ 7 ประเทศ ได้แก่ สหรัฐอเมริกา อิตาลี จีน ญี่ปุ่น ออสเตรเลีย อินโดนีเซีย สหภาพยุโรป และเบลเยียม โดยจัดทำเป็นระบบบริหารงานสำนักงานที่ปรึกษาการเกษตร อิเล็กทรอนิกส์เชื่อมโยงข้อมูลต่าง ๆ ของสำนักงานทุกแห่ง กับ มองช. และกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ เพื่อเพิ่มประสิทธิภาพการสนับสนุนการบริหารจัดการและการตัดสินใจ ของผู้บริหารในการแก้ไขปัญหาทางเทคนิคการค้าระหว่างประเทศ

- Agriculture Consulting Offices in the United States, Italy, China, Japan, Australia, Indonesia, and the European Union. This will boost efficiency of support, administration and decision making of management in solving problems of international trade. It links all information of every office with ACFS and the Ministry of Agriculture and Cooperatives.



การฝึกอบรม/สัมมนา

Trainings & Seminars

การฝึกอบรมที่สำคัญ :

ในการฝึกอบรมแก่บุคลากรเพื่อให้มีความรู้ในการที่จะสามารถรับรองคุณภาพผลิตภัณฑ์ นอกจากที่จะอบรมความรู้ให้แก่เจ้าหน้าที่ของ นกอช.แล้ว ยังอบรมให้แก่เจ้าหน้าที่กรมปศุสัตว์ กรมวิชาการเกษตร กรมส่งเสริมสหกรณ์ กรมประมงฯ โดยมีหัวข้อการอบรมดังนี้

1. การฝึกอบรมและสัมมนาเกี่ยวกับข้อกำหนดของการเป็น CB (Certification Body), IB (Inspection Body) และ AB (Accreditation Body) ได้แก่

Major Trainings :

In order to train personnel to have knowledge and capability of certifying product quality, we need to provide training to officers of Department of Livestock Development, Department of Agriculture, Department of Cooperatives Promotion, Department of Fisheries, etc. in addition to officers of ACFS in the following topics :



● การฝึกอบรมข้อกำหนดทั่วไปสำหรับหน่วยรับรอง

คุณภาพผลิตภัณฑ์ ISO/IEC Guide 65 และ 17020

● การฝึกอบรมข้อกำหนดทั่วไปสำหรับหน่วยรับรอง

ระบบคุณภาพ (ISO/IEC Guide 62 : 1996)

● สัมมนาระดมความเห็น เรื่องการจัดทำเอกสาร

คุณภาพตามข้อกำหนด ISO/IEC Guide 61

2. การฝึกอบรมผู้ตรวจสอบประเมินและหัวหน้าผู้ตรวจสอบประเมิน

● การฝึกอบรมเรื่อง ISO 9001 : 2000 Auditor /

Lead Auditor

3. การฝึกอบรมวิชาการพื้นฐานสำหรับสนับสนุนการเป็น

ผู้ตรวจสอบประเมินและหัวหน้าผู้ตรวจสอบประเมิน

● การฝึกอบรมระบบการผลิตพืช

● การฝึกอบรมข้อกำหนดระบบบริหารงานคุณภาพ

ISO 9001 : 2000

1. Trainings and Seminars on rules and regulations

of CB (Certification Body), IB (Inspection Body) and AB
(Accreditation Body) as followed:

● Training on general regulations for Product
Quality Certification Body (ISO/IEC Guide 65 and 17020)

● Training on general regulations for Quality
System Certification Body (ISO/IEC Guide 62:1996)

● Brainstorming on preparation of quality
documents according to the regulation of ISO/IEC
Guide 61.

● Training for Auditors and Lead Auditors.

2. Training on ISO 9001 : 2000 for Auditors / Lead
Auditors

3. Trainings on basic knowledge to support Audi-
tor and Lead Auditor

● Training on plant production system

● Training on regulations of quality management
system ISO 9001 : 2000





● การฝึกอบรมเรื่อง การจัดการสุขาภิบาลและโรงงานอุตสาหกรรมอาหารที่ดี GMP และระบบการวิเคราะห์ อันตรายและจุดวิกฤตที่ต้องควบคุมสำหรับอุตสาหกรรมอาหาร HACCP

4. การฝึกอบรมเพื่อพัฒนาบุคลากรของห้องปฏิบัติการเพื่อให้ได้รับการรับรองระบบงาน ISO/IEC 17025

● ข้อกำหนดระบบมาตรฐานคุณภาพห้องปฏิบัติการ ISO/IEC 17025

● การจัดทำเอกสารระบบคุณภาพ

● Validation Method (เคมี, จุลชีววิทยา)

● Internal Quality Control (เคมี, จุลชีววิทยา)

● Uncertainty Measurement (เคมี, จุลชีววิทยา)

● การสอบเทียบเครื่องมือ

● Internal Audit

● Training on management of hygiene for Good Manufacturing Practice (GMP) and Hazard Analysis and Critical Control Point (HACCP)

4. Training for laboratory personnel to have their workflows certified by ISO/IEC 17025

● Regulations on quality standard system of LAB ISO/IEC 17025

● Preparation of quality system documents

● Validation Method (Chemical, Microbiology)

● Internal Quality Control (Chemical, Microbiology)

● Uncertainty Measurement (Chemical, Microbiology)

● Tool Calibration

● Internal Audit

Food Safety





5. หลักสูตร “เพิ่มขีดความสามารถด้านระเบียบและกฎหมายต่างประเทศที่เกี่ยวข้องกับมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหาร” ระหว่างวันที่ 16-18 กรกฎาคม 2547 เพื่อให้ผู้เข้าอบรมมีความรู้ ความเข้าใจและเพิ่มทักษะในเรื่องกฎหมาย กฎระเบียบที่เกี่ยวข้องกับสินค้าเกษตรและอาหารของประเทศคู่ค้าสำคัญ

5. A course to “Increase capability on foreign laws and regulations on food and agriculture commodity standards” during July 16-18, 2004.

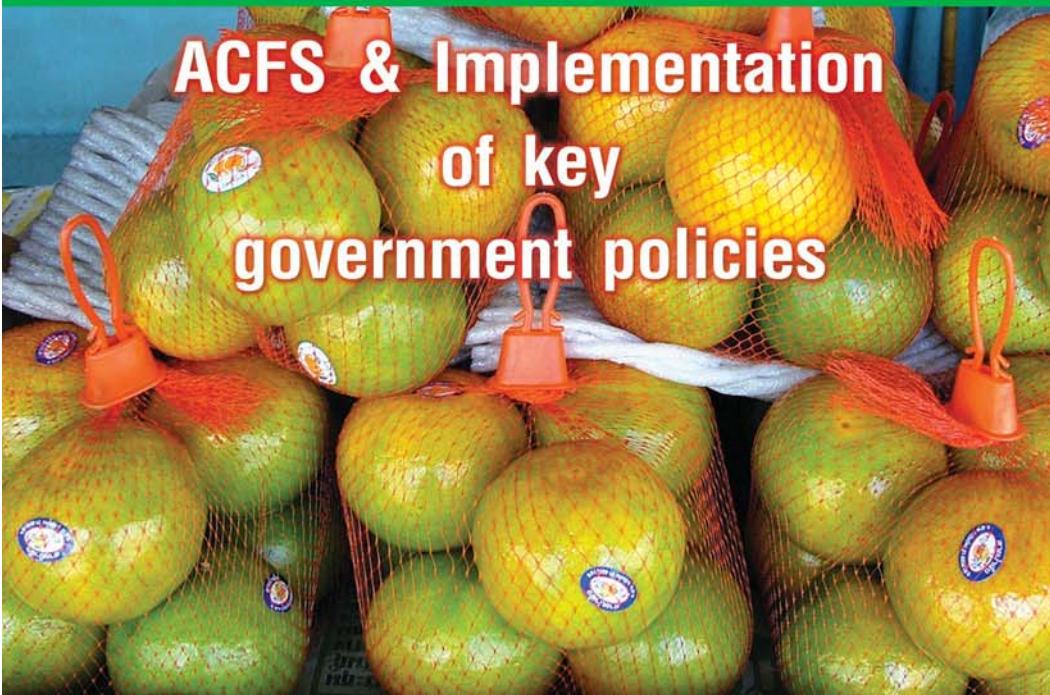
การสัมมนาที่สำคัญ :

1. เรื่องกฎหมายการก่อการร้ายทางชีวภาพของสหรัฐอเมริกา (Bioterrorism Act) เมื่อวันที่ 7 พฤศจิกายน 2546
2. เรื่อง “การกำหนดมาตรฐานฟาร์มไก่และแนวทางการป้องกันโรคไข้หวัดนกในระยะยาว” เมื่อวันที่ 19 กุมภาพันธ์ 2547
3. เรื่อง “หลักเกณฑ์และแนวทางปฏิบัติการส่งออกผักผลไม้ไทยไปจีน” เมื่อวันที่ 27 พฤษภาคม 2547
4. เรื่อง “สถานภาพและประเด็นเจรจาในองค์กรระหว่างประเทศด้านมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหาร” เมื่อวันที่ 22 กรกฎาคม 2547
5. เรื่อง Food Safety System สาระสำคัญเพื่อแก้ไขปัญหาอุปสรรคที่พบในระบบด้านความปลอดภัยอาหารของประเทศไทย

6. เรื่องหลักเกณฑ์การวิเคราะห์และพัฒนาการของกฎหมายในการเฝ้าระวังยาสัตว์ต่อก้าง เมื่อวันที่ 27 สิงหาคม 2547

Major Seminars :

1. U.S. Bioterrorism Act, November 7, 2003.
2. Standards for Chicken Farms and Long-term Preventive Action Plan for Bird Flu, February 19, 2004.
3. Rules and Practices for Exporting Thai Fruits and Vegetable to China, May 27, 2004.
4. Status and Negotiation Issues in International Food and Agricultural product Standardization Organization, July 22, 2004.
5. Food Safety System. The key point is to solve problems and obstacles faced in Thailand's food safety system.
6. Analysis Criteria and Development of Rules and Regulations in monitoring veterinary drug residues, August 27, 2004.





ระบบการบริหารฯ ดีๆ ของเรามา

Good Governance and Development of Public Service System of ACFS

๗ ตุลาคม ๒๕๔๕ มีเหตุการณ์ที่สำคัญเกิดขึ้น อุปฯ ๒ ประการ ประการแรก คือการปฏิรูประบบราชการ โดยรัฐบาลพันตำรวจโท ทักษิณ ชินวัตร นายกรัฐมนตรี ได้มีการประกาศใช้ พ.ร.บ.ระเบียบบริหารราชการแผ่นดิน (ฉบับที่ ๕) พ.ศ. ๒๕๔๕ และพระราชบัญญัติปรับปรุงกระทรวง ทบวง กรม พ.ศ. ๒๕๔๕ ซึ่งถือเป็นก้าวแรกที่สำคัญทำให้ระบบราชการมีการเปลี่ยนแปลงโครงสร้างหน่วยงาน วิธีปฏิบัติงาน และการปรับเปลี่ยนแนวคิด พฤติกรรม รวมทั้งวัฒนธรรม การทำงานของข้าราชการ

เหตุการณ์ที่สำคัญอีกประการหนึ่งคือ ได้มีการจัดตั้งสำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ (มกอช.) เป็นส่วนราชการระดับกรม สังกัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

In October 2002, two important events happened in Thailand. The first one was the start of bureaucracy reform launched by Prime Minister Thaksin Shinawatra, in which two legislation's the State Administration Act (No. 5) of B.E. 2545 and the Government Organization Restructuring Act of B.E. 2545 were enforced. The initiative is the first milestone to overhaul bureaucracy in Thailand. It aims to change the way bureaucrats have thought, behaved, and worked for generations.

The other was the establishment of ACFS as an official department under Ministry of Agriculture and



เมื่อวันที่ 9 ตุลาคม 2545 จึงนำไปได้ว่า มากอช.เป็นส่วนราชการแห่งหนึ่งที่จัดตั้งขึ้นเพื่อการปฏิรูประบบราชการโดยแท้ ทั้งนี้ เพื่อให้การพัฒนาระบบราชการสามารถตอบสนองความต้องการของประชาชน และสามารถปรับตัวให้ทันกับการเปลี่ยนแปลงของกระแสโลก โดยเฉพาะอย่างยิ่งในระบบเศรษฐกิจ การค้าการขายสินค้าเกษตรและอาหารกับต่างประเทศต้องเป็นไปตามหลักเกณฑ์มาตรฐานสากล หรือเป็นที่ยอมรับได้ของประเทศคู่ค้าที่เน้นย้ำให้ความสำคัญถึงคุณภาพและความปลอดภัยของผู้บริโภคที่เท่าเทียมกันทั่วภัยในและต่างประเทศ

ธรรมาภิบาล (Good Governance) หรือการบริหารกิจการบ้านเมืองที่ดี ก็คือการก่อให้เกิดการบริหารจัดการภาครัฐที่ดีในกิจการบ้านเมือง อันได้แก่การบริหารการปกครองที่ใช้หลักนิติธรรม คุณธรรม ความโปร่งใส การมีส่วนร่วม ความสำนึกรับผิดชอบ และความคุ้มค่า โดยต้องคำนึงถึงประโยชน์สุขของประชาชนเป็นเป้าหมายสำคัญ และสอดคล้องกับเจตนารมณ์ของพระราชปูญีว่าด้วยหลักเกณฑ์และวิธีการบริหารกิจการบ้านเมืองที่ดี พ.ศ. 2546 ซึ่งประกาศใช้บังคับเมื่อวันที่ 10 ตุลาคม 2546 กำหนดให้ทุกส่วนราชการมีหน้าที่ต้องปรับปรุง และพัฒนาประสิทธิภาพการปฏิบัติราชการ และการอำนวยความสะดวกในการให้บริการแก่ประชาชนให้สอดคล้องและเป็นไปตามหลักการดังกล่าวข้างต้น

มากอช.ได้ตระหนักและเล็งเห็นความสำคัญ ในอันที่จะปฏิบัติราชการให้เป็นไปตามนโยบายของรัฐบาล และแผนยุทธศาสตร์การสร้างความปลอดภัยทางอาหาร (Food Safety) ตลอดจนหลักการบริหารกิจการบ้านเมืองที่ดี รวมทั้งเพื่อให้บรรลุผลสำเร็จตามเป้าหมายและพันธกิจของ มากอช.จึงได้มี

- Cooperatives on October 9, 2002, which coincided with the launch of bureaucracy reform. Claiming to be a government agency of reform, ACFS aims to deliver only the best performance to satisfy people's needs and to adapt to the fast changing world, especially the global trade of agriculture commodity that is demanding only the best international food safety standards for both domestic and international consumers.

- Good Governance** is in fact principles for good public administration for the benefit of the country that requires the rule of law ethics, transparency, accountability, value for money, participation from all sides. A royal decree on principles and methods for good governance, which became effective on October 10, 2003, instructs every state agency to improve the efficiency of its public service to better serve the people in accordance with the principles mentioned above.

- Realizing its duty to comply with government policies, its food safety strategy and good governance, ACFS, categorized in the third group of pilot ministries, signed a statement of performance for fiscal year 2004 on May 10, 2004, promising to satisfy the public with its performance on four dimensions.

การจัดทำคำรับรองการปฏิบัติราชการ ประจำปีงบประมาณ 2547 จัดอยู่ในกลุ่มที่ 3 กระทรวงนำร่อง และได้มีการลงนามคำรับรองการปฏิบัติราชการ เมื่อวันที่ 10 พฤษภาคม 2547 โดยมีผลงานการปฏิบัติราชการที่ทำให้เกิดผลงานที่ดีตามแผนยุทธศาสตร์ และเป้าหมายของตัวชี้วัดเพื่อให้เกิดประโยชน์สูงแก่ประชาชนตามที่ให้คำรับรองไว้รวม 4 มิติ โดยมิติที่ 1 ด้านประสิทธิผลตามพันธกิจ มีผลงานการปฏิบัติดังนี้

1. จัดทำมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหาร และระบบการจัดการคุณภาพ จำนวน 22 เรื่อง
2. ดำเนินการตามกระบวนการรับรองระบบงานของหน่วยรับรองจำนวน 5 หน่วยงาน
3. เจรจาแก้ไขปัญหาสินค้าเกษตรและอาหารได้แล้วเสร็จ 5 เรื่อง
4. จัดทำข้อตกลงที่สามารถดำเนินการเจรจา และจัดทำ MRA และ Protocol ได้แล้วเสร็จ 4 เรื่อง และได้ดำเนินการนำระบบการบริหารกิจการบ้านเมืองที่ดีมาพัฒนาระบบการทำงานของ อกอช. ในมิติที่ 2 - มิติที่ 4 เช่น มิติด้านประสิทธิภาพของการปฏิบัติราชการสามารถลดระยะเวลาการจัดทำมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหาร จากเดิมใช้เวลา 256 วัน เหลือเพียง 89 วันและสามารถประยุกต์ง่าย ประมาณในหมวดดำเนินงานได้กว่า 50% มิติด้านการพัฒนาคุณภาพการให้บริการ ได้นำระบบอิเล็กทรอนิกส์มาพัฒนาการให้บริการข้อมูลสารสนเทศด้านสินค้าเกษตรและอาหาร โดยจัดตั้งเครือข่ายกลางของอาเซียนด้านความปลอดภัยอาหาร (ASEAN Food Safety Network) และจัดทำมีการประชุม

For the first dimension mission results, ACFS did the following :

1. Completed 22 issues of standards of agricultural products and food and quality management system.
2. Accredited five Accreditation Bodies
3. Finished negotiations to solve five agriculture commodity and food items
4. Constructed four negotiation agreements, MAR, and protocols

ACFS also adopted the good governance principle to improve its workflows for the second, third and fourth dimension.

On the efficiency of working period dimension, a standardization procedure on agricultural commodity and food has been reduced to 89 days from 256 days and could reduce its expenditure by half.

On the improvement of services, ACFS has launched an electronic database for its agricultural commodity and food. It was a founder and active participant of the ASEAN Food Safety Network and regularly organized seminars, workshops, and public hearings for stakeholders on food related issues.

Food Safety





และสัมมนาเพื่อรับฟังความคิดเห็นของประชาชน และผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย (Stakeholder) ในวาระงานต่าง ๆ เช่น การจัดทำมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหาร การพัฒนาระบบการตรวจสอบรับรอง และการออกกฎหมายเพื่อป้องกันการก่อการร้ายทางชีวภาพ (Bioterrorism ACT) เป็นต้น และมิตรสุดท้ายคือด้านการพัฒนาองค์กร มากอช.ได้จัดให้มีการฝึกอบรมแก่เจ้าหน้าที่เพื่อพัฒนาความรู้ ความสามารถให้เป็นผู้ปฏิบัติงานที่ทรงความรู้ (Knowledge Worker) ในการบริหารราชการสมัยใหม่หลายหลักสูตร และที่เกี่ยวข้องกับการบริหารกิจการบ้านเมืองที่ดี เช่น การจัดวางระบบการควบคุมภายในทุกส่วนงานของ มากอช. และแนวทางการพัฒนามาตรฐานสากลของประเทศไทยด้านการจัดการและสัมฤทธิ์ผลของงานภาครัฐด้านระบบข้อมูล (P.S.O.1101) เป็นต้น

อย่างไรก็ตาม การพัฒนาระบบราชการของ มากอช.โดยยึดหลักธรรมาภิบาล หรือการบริหารกิจการบ้านเมืองที่ดียังคงเป็นเพียงจุดเริ่มต้นของการปฏิรูประบบราชการ ซึ่งยังมีความจำเป็นต้องมีการพัฒนาอย่างต่อเนื่องเพื่อนำไปสู่การบริหารการเปลี่ยนแปลง (Change Management) และเตรียมความพร้อมให้กับบุคลากรของ มากอช. เพื่อสามารถปฏิบัติราชการได้อย่างมีประสิทธิภาพและประสิทธิผล ในยุคที่มีการเปลี่ยนแปลงอย่างรวดเร็วในทุกด้าน เพื่อสามารถสนับสนุนตอบต่อความต้องการของประชาชนได้อย่างเป็นผลลัมฤทธิ์ และเกิดประโยชน์สุขได้อย่างยั่งยืนต่อไป

On the last dimension of organizational development, ACFS actively held training courses for its own officials and officials from other government agencies on a wide range of subjects to make them “knowledge worker’s”

Good governance is just only the start of ACFS commitment to the bureaucracy reform, which needs constant development that will lead to change management and efficient and effective results for the public.





บทบาท บกอธ. ภายใต้นโยบาย FTA ACFS empowered role under FTA

FTA หรือ Free Trade Area เป็นนโยบายทางเศรษฐกิจที่สำคัญของรัฐบาล เพื่อขยายการค้าในสาขาต่าง ๆ ระหว่างประเทศทั่วโลก โดยมีการเจรจาอย่างต่อเนื่องกับประเทศต่าง ๆ ที่ผ่านมาหลายคนมักจะนึกถึงหรือให้ความสำคัญกับเรื่องการเจรจาลดภาษีเป็นลำดับแรก เนื่องจากเข้าใจว่า เมื่อมีการลดภาษีหรือไม่เก็บภาษีแล้ว สินค้าส่งออกของไทยที่นำเข้าไปวางจำหน่ายในประเทศนั้นจะมีราคาลดลง ทำให้สินค้าไทยเป็นที่ต้องการของประเทศคู่ค้ามากกว่าสินค้าของประเทศคู่แข่งอื่น ๆ ที่ไม่ได้ทำเขตการค้าเสรี หรือแม้กระทั่งสินค้าที่มีการผลิตจำหน่ายในประเทศนั้น ๆ เอง ดังนั้นหน่วยงานที่เป็นกองหน้าหลักในเจรจาเขตการค้าเสรี จึงมักเป็นหน่วยงานที่เกี่ยวข้องกับเรื่องภาษี เช่น กระทรวงพาณิชย์ เป็นต้น

The policy on Free Trade Area-FTA was lately adopted by the Thai government as a key economic driven force towards expansion of trade with other countries which will greatly contribute to sustainable economic growth of the country. Trade negotiations with countries in different parts of the world have been initiated and kept on track. It is apparent that positive responses to some extent have been witnessed on growing trade relations.

Most of people would see that tariff reduction was the first priority under FTA negotiations since the competitiveness of Thai products, with lower prize due to FTA-offered less or zero import duties, if placed on the FTA partner's market will be greater than of those products from other country who trades without FTA deal or even of those local products of the Thai's partner itself. Therefore leading agency in



แต่ในความเป็นจริงแล้ว ปัญหาภาษีไม่ใช่ปัญหาหลักที่เป็นอุปสรรคทางการค้าในการจะเปิดตลาดหรือขยายการค้าระหว่างกันอีกต่อไป เนื่องจากประเทศไทยมีเทคโนโลยีและชีวิตรสชาติที่ดี รวมทั้งประเทศสมาชิกของ WTO ที่มีมาตรฐานค่าส่วนใหญ่ในอัตราที่ค่อนข้างต่ำอยู่แล้ว รวมทั้งประเทศไทยมีความสามารถในการค้าโลกรูปแบบใหม่ที่ต้องลดภาษีสินค้าเข้าต่าง ๆ ลงเป็นลำดับ ๆ ตามที่ได้มีข้อตกลงผูกพันกันไว้ อุปสรรคทางการค้าที่สำคัญจึงกล่าวเป็นเรื่องมาตรการที่มิใช่ภาษี มาตรการด้านสุขอนามัยและสุขอนามัยพืช เช่น ปัญหาโรคพืช แมลงศัตรูพืช สัตว์และสัตว์น้ำ ปัญหาสารตกค้าง เป็นต้น นี่คือ ที่มาของบทบาทสำคัญของ มองช. ภายใต้เงื่อนไข FTA เพราะ มองช. เป็นหน่วยงานรับผิดชอบในการเจรจาปัญหาเทคนิค มาตรการสุขอนามัยและสุขอนามัยพืชเพื่อให้การจัดตั้งเขตการค้าเสรีนั้น ๆ เอื้อประโยชน์ต่อไทยอย่างแท้จริง

FTA negotiations would normally be assigned to the one who is directly responsible for trade-related tax regime, namely, the Ministry of Commerce-MOC.

It is, however, apparently that tariffication would be no longer as trade barriers to international trade. As a matter of facts, developed countries, in particular those who are major trading partners of Thailand, already imposed rather low import duties on most products. In addition, country members of the World Trade Organization-WTO were all binding to gradually reduce import duties in compliance with obligations under the WTO Agreement. Non-tariff measures-NTMs would then turn to be the last resorts for countries to protect their national interests once all tariffs were down to zero.

Sanitary and Phytosanitary Measures-SPS, the application of which are to control or manage potential risks from plant pests, diseases of animals including aquatic animals or pesticides residues, etc., would be essentially referred to as the first and foremost NTMs applied by WTO members which have significantly negative effects on international trade. It was brought about by these facts that the FTA negotiations would mostly benefit Thailand if SPS and technical issues relating to agricultural and food products were equally

กรณีตัวอย่าง เช่น FTA ไทย-จีน ซึ่งมีการจัดทำการ Early harvest หรือเปิดเสรีโดยยกเลิกภาษีนำเข้าสำหรับผักผลไม้ใน พิภกัด 07-08 (รวมมันสำปะหลัง) ตั้งแต่เดือนตุลาคม 2546 เป็นต้นไป ทำให้สินค้าผลไม้จากจีนจำนวนมากเข้ามาจำหน่าย ในไทย ขณะเดียวกันก็มีผลไม้จากไทยเข้าไปจำหน่ายในจีน แต่ปรากฏว่าผลไม้จากไทยที่ส่งออกไปจีนประสบปัญหาทาง เทคนิค ปัญหาสุขอนามัยและสุขอนามัยพืชหลายประการ เช่น ทุเรียน มะม่วงถูกจำกัดส่วนส่งออก ปัญหาสารตกค้างในผลไม้ บางรายการ เป็นต้น ทำให้มีปัญหาการกักกันผลไม้ไทยที่ด่าน นำเข้าจีนหลายครั้ง สร้างความเสียหายให้กับผลไม้ไทยเป็น อันมาก

ต่อปัญหานี้ นกอชได้ทำการเจรจา กับกระทรวงควบคุม และกักกันโรคซึ่งเป็นหน่วยงานรับผิดชอบด้านการกักกัน ตรวจสอบสินค้ายอดจีนในการจัดทำการ Early harvest ที่ก่อความเสียหายร่วมกัน ว่าด้วยความร่วมมือด้านสุขอนามัยและสุขอนามัยพืช หรือที่ เรียกว่าสันติ MOU-SPS และได้มีการลงนามระหว่าง กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ของไทย กับกระทรวงควบคุม และกักกันโรคของจีน เมื่อวันที่ 12 เมษายน 2547 นับเป็น ก้าวสำคัญในการร่วมกันทำงานและแก้ไขปัญหาที่เกิดขึ้น

addressed out of all those negotiating issues. It is also clearly indicated from above facts that the National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standards- ACFS with its mandate on SPS and related technical issues by the government plays very important role under FTA negotiations as it has been designated to be leading agency in rounds of negotiations on such specific issues.

The Thailand-China FTA would be the most valuable case of ACFS empowered role under FTA negotiations. As both sides have agreed upon early harvest scheme whereby all import duties of fruits and vegetables (including cassava) under HS codes of 07-08 were lifted since the first of October 2003, influx of fruits from China have been occurred while fruits from Thailand have faced otherwise both SPS and technical problems. Durian and Mango from Thailand were required to be supplied only by registered orchards in which exports to China would certainly be discouraged. Moreover, fruits from Thailand have faced another problem on pesticide residues where they were quarantined and withheld at the ports of entry which consequently resulted in lost to business. These unpleasant incidences happened at quite a number of times and warranted the prompt actions from Thailand.

Food Safety





ระหว่างกัน รวมทั้งการจัดทำ MRA หรือ Protocol รายสินค้า เพื่ออำนวยความสะดวกด้านการค้าสินค้าเกษตรและอาหารระหว่างไทย-จีน ทั้งนี้ได้มีการจัดตั้งคณะกรรมการร่วมไทย-จีน ภายใต้บันทึกความเข้าใจดังกล่าวและได้มีการประชุมครั้งที่ 1 เมื่อวันที่ 28-30 ตุลาคม 2547 ผลการประชุมร่วมกันได้มีการแก้ไขปัญหาในหลายประการ เช่น ยกเลิกการจำกัดส่วนมะม่วงและทุเรียนส่งออกจากไทย การเตรียมการเปิดตลาดเนื้อจะจากไทยไปจีน การแก้ไขปัญหาเบรับรองทะพาน้ำปลาอม เป็นต้น ซึ่งทั้ง 2 ฝ่ายจะต้องมีการทำงานร่วมกันอย่างต่อเนื่อง เพื่อให้ความมั่นใจว่าประเด็นด้านเทคนิค มาตรการสุขอนามัยและสุขอนามัยพืชจะไม่กลایเป็นอุปสรรคทางการค้าระหว่างกัน ถึงแม้จะไม่มีปัญหารือของอัตราภาษีแล้วก็ตาม

ACFS was well-aware of this problems, hence the issues were raised and negotiated with the counterpart, namely, the PRC's General Administration on Quality Supervision, Inspection and Quarantine-AQSIQ. The negotiations were leading to conclusion on the Memorandum of Understanding on SPS Cooperation-MOU-SPS aiming to jointly working on related problems and paving the way to Mutual Recognition Arrangements-MRAs or specific protocols on commodities which would help facilitating mutual trades in the near future. The signing on MOU-SPS was then taken place on 12 April 2004 in Bangkok, Thailand between the MOAC and the AQSIQ. The joint committee was later established under the MOU-SPS and the first ever meeting was held during 28-30 October 2004 in Phuket, Thailand as well. Some of the pending issues, in particular those affecting Thai exports were resolved thereafter, namely, the orchard registrations of durian and mango were cancelled, positive response to the requested market access of crocodile meats from Thailand, and conformance of health certificate of snapping turtle from Thailand was assured. To ensure that SPS and other technical issues would have been no trade barriers, both sides committed to closely working on even though tariff barriers would no longer exist.





ក្រសួងពេទ្យនាមដ្ឋាននិងក្រសួងពេទ្យការបច្ចុប្បន្ន

MOAC's Road Map to Food Safety

ຕົ້ນແຕ່ງ ວັນທີ 1 ມកຣາຄມ 2547 ເປັນດັ່ນນາມ
ຮູບພາລໄດ້ປະກາດໃຫ້ເປັນປີແຫ່ງຄວາມປລອດກັຍດ້ານ
າຫາຮ “Food Safety Year 2004” ຂອງປະເທດໄທ
ເພື່ອຮັນຮົງຄືແລະເພີຍແພວ່ຽນຄຸນກາພແລະມາතຮູ້ານສິນຄ້າ
ଆຫາຮນິດຕ່າງ ຖ້າ ຂອງໄທໄທໃຫ້ເປັນທີ່ຈັກແພວ່ຫລາຍ
ແລກກວ້າງຂວາງອອກໄປ ເປັນການເພີ່ມຂຶດຄວາມສາມາດ
ໃນການແຂ່ງຂັນສິນຄ້າଆຫາຮຂອງໄທໃນຕລາດໂລກ ແລະ
ເພີ່ມຄຸນກາພເຊີຍຂອງຄົນໄທໃຫ້ໄດ້ບຣິໂກຄອາຫາຮທີ່ມີ
ຄຸນກາພ ມາතຮູ້ານເທົ່າເຖິງມັກບສິນຄ້າສັງອອກ

การดำเนินงานตาม Road Map of Food Safety นี้
ดำเนินการในลักษณะบูรณาการโดยมีหน่วยงานเจ้าภาพ
หลัก 2 หน่วยงาน ได้แก่ กระทรวงเกษตรและสหกรณ์
รับผิดชอบด้านสินค้าเพื่อการส่งออกและระบบการ
ผลิตในฟาร์มเป็นหลัก รวมทั้งระบบการผลิตในโรงงาน
เพื่อการส่งออกด้วย สำหรับกระทรวงสาธารณสุข รับ
ผิดชอบสินค้าที่จำหน่ายในประเทศเป็นหลัก

Since the Government of Thailand has declared the first ever “Food Safety Year 2004”, the campaign has just launched and the road to food safety has started from the first of January, 2004 with the aims of ensuring the premium quality standard and safety of the Thai Foods world-wide.

As the competition edge of Thai foods in the World market is highly expected, though the quality of life of Thai will be certainly assured as the quality standard of foods for both export and domestic consumption must be the same.

The two driving forces under the Road Map to Food Safety are the Ministry of Agriculture and Cooperatives (MOAC) and the Ministry of Public Health (MOPH) which they are integral parts. While the former is responsible for supervision of exported foods directly from farm including those all farms for domestic market up to international markets, the latter is tasked to protect the Thai Consumers against both domestic



กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ได้มอบหมาย

ให้ มากอช.เป็นหน่วยงานกลางในการประสานงานกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง เช่น กรมวิชาการเกษตร กรมปศุสัตว์ กรมประมง ซึ่งเป็นหน่วยงานปฏิบัติงานหลัก และจัดทำแผนยุทธศาสตร์ความปลอดภัยด้านอาหารปี 2547 เพื่อดำเนินงานอย่างคร่าวๆ จากรากไก่ในฟาร์ม ไปจนถึงปลายทาง คือดำเนินงานควบคุมยุทธศาสตร์ 5 ด้าน ทั้งด้านปัจจัยการผลิต ด้านฟาร์ม ด้านโรงงาน ด้านผลผลิต และตลาด ทั้งนี้มีการประสานกับหน่วยงานสนับสนุนที่เกี่ยวข้อง เช่น กรมส่งเสริมการเกษตร เป็นต้น

cally produced and import products.

The National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standards (ACFS), has been commissioned by the MOAC to be a leading agency and focal point for driving down the road on food safety altogether with three other competent authorities, namely, the Department of Agriculture (DOA) , the Department of Livestock Development (DLD) and the Department of Fisheries (DOF). The 2004 National Strategic Plan on Food Safety was adopted under the conceptual framework over food control system whereas necessary measures will be applied throughout the food chain from farm to table covering plants, animals and fisheries and related processed products. All fronts of five strategic areas relating to industries from upstream all the way through downstream have been implemented under this Road Map including raw materials and farm inputs industries, farm productions, food manufacturing , product certification and marketing. In order to implement those strategies more effectively, other relevant authorities are getting involved for instance, the Department of Agricultural Extension (DOAE).

ด้านปัจจัยการผลิตและวัตถุก่อภัย

ดำเนินการจัดระบบควบคุม และตรวจสอบการนำเข้า วัตถุก่อภัยทางการเกษตร สารเคมีเกษตร อาหารสัตว์และสัตว์น้ำ รวมทั้งแหล่งผลิตและจำหน่ายในประเทศไทย ตรวจสอบโรค แมลงศัตรูพืช สัตว์และสัตว์น้ำ รวมทั้งตรวจสอบสารตกค้างในเนื้อสัตว์ กุ้ง หูน่านำเข้า (สำหรับการตรวจสอบสารตกค้างในอาหารอื่น ๆ อยู่ในความรับผิดชอบของกระทรวงสาธารณสุข)

ด้านการผลิต: ดับเพลิง

จัดทำระบบบคุณภาพ ขึ้นทะเบียน ฝึกอบรมให้ความรู้แก่เกษตรกร ความรู้ในการปรับตัวสู่ฟาร์มมาตรฐาน และเริ่งตรวจสอบ รับรองฟาร์มน้ำมาตรฐานทั้งด้านพืช ประมง และปศุสัตว์ ไม่ว่าจะเป็นฟาร์ม GAP COC หรือฟาร์มน้ำมาตรฐานอื่น ๆ โดยมีการตรวจสอบและมีการถอดถอนฟาร์มน้ำมาตรฐานหากผิดเงื่อนไข โดยในระยะแรกดำเนินการกับสินค้าเศรษฐกิจหลักหรือสินค้าที่มีปัญหาคุณภาพมาตรฐาน เช่น กุ้ง ไก่ ทูเรียน มังคุด ลำไย กระเจี๊ยบสด เป็นต้น

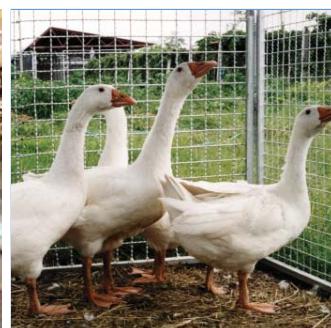
Raw materials and farm inputs industries

All industries and operators relating to hazardous substances and other farm chemicals, feedstock for animals and aquatic animals no matter what locally produced or imported, all of them are subject to officials control and inspection at all stages from import to local production up until final distribution. All quarantine risks of pests, animals diseases including aquatic animals diseases posing on imported products are under stringent control measure of MOAC, including those concerns on veterinary drug and other chemical residues in imported meat, shrimp and tuna which will be inspected by MOAC (The MOPH will be in charge of all food products other than imported meat, shrimp and tuna.)

Farm Production

Quality management system was initiated and all farmers were encouraged to join on farm registration where training on quality management system will be provided aiming to farm standardization, in particular, on Good Agricultural Practice (GAP), Code of Conduct (CoC) or other relevant standards. After getting farm registration and training, all farms will be assessed, inspected and certified as relevant standards depending on types and categories

Food Safety





ด้านโรงงาน

ตรวจรับรองโรงงานแปรรูปสินค้าอาหารส่งออก โรงงานอาหารสัตว์/สัตว์น้ำ โรงงานอาหารท่าเที่ยบเรือ สะพานปลา ลัง และยกระดับคุณภาพสถานประกอบการเหล่านี้ สำหรับโรงงานแปรรูปอาหารที่มีการแปรรูปเพื่อการส่งออกด้วย ไม่ว่ามากหรือน้อยต้องอยู่ในความรับผิดชอบของกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

ด้านผลผลิต

ผลผลิตสุดท้ายที่จะส่งออก จะได้รับการตรวจสอบว่ามีคุณภาพมาตรฐานระดับสากลจากหน่วยงานของกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ โดยกรมวิชาการเกษตรรับผิดชอบด้านผลิตภัณฑ์พืช กรมปศุสัตว์ รับผิดชอบผลิตภัณฑ์ปศุสัตว์ และกรมประมงรับผิดชอบผลิตภัณฑ์ประมง

of farms of plant, animals, fishery or integrated farms. Once farms have been certified, the owner's responsibilities lie ahead. The surveillance and monitoring system on certified farms are in place where the certified farms could have been revoked if the farmers failed to maintain credibility given to them. At the first stage of MOAC implementation on food safety, those commodities which are of economic importance or warranted by safety issues are given priorities, for instances, Shrimp, Chicken, Durian, Mangosteen, Longan and Okra.

Food Manufacturing

All food manufacturing facilities for export including, feedstock plants, slaughter houses, fishing vessel piers, fishing auction market places, and auctioneer's including those wholesaler's facilities are subject to food safety standard such as HACCP, GMP, GHP and to be inspected and certified by the relevant competent authorities mentioned above. Local manufacturing for both domestic (normally within the area of MOPH) and export purposes are also under the services of MOAC.

Product Certification

Import requirements imposed by those countries to be met by Thai products will be inspected and certified prior to exports by relevant competent authorities under MOAC.

ทั้งนี้มีแนวทางที่ขยายขีดความสามารถในการตรวจสอบคุณภาพมาตรฐานสินค้าส่งออกโดยหน่วยงานตรวจสอบที่ได้รับการรับรองจาก มกอช.ด้วย

ACFS has also set up the plan to extend capacity on inspection and certification for export under Accreditation Scheme for both public and private certification bodies, in order for competitive edge of Thai products in the world market.

ด้านการตลาด

กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ รับผิดชอบใน การเจรจาปัญหาทางเทคนิค และสุขอนามัยและสุขอนามัยพืช เพื่อแก้ไขปัญหาสินค้าเกษตรและอาหาร ส่งออก เช่น ปัญหาสารตกค้าง ปัญหาโรคแมลงปญหาข้อกำหนดการติดฉลากสินค้าอาหารของ ประเทศคู่ค้า เป็นต้น โดย มกอช.เป็นหน่วยงานเจ้าภาพที่จะประสานงานกับหน่วยงานเทคนิคต่าง ๆ ทั้ง กรมวิชาการเกษตร กรมปศุสัตว์ กรมประมง และหน่วยงานภายนอกกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ที่เกี่ยวข้อง

ทั้งนี้ในการดำเนินงานทั้งระบบจะมีการจัดทำ ระบบตรวจสอบข้อมูลของระบบการตรวจสอบ การนำเข้าระบบรับรองฟาร์ม สถานที่ผลิตและผู้ประกอบการ และผลผลิตสุดท้าย โดยทั้ง 3 กรมดังกล่าวของกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ซึ่ง มกอช.ทำหน้าที่ประสานข้อมูลและบูรณาการข้อมูลเหล่านี้ จัดทำระบบสารสนเทศกลางความปลอดภัยด้านอาหารและระบบเตือนภัยสินค้าเกษตรและอาหาร

Marketing

ACFS as commissioned by MOAC altogether with there other competent authorities are geared towards overseas market access and pending trade barriers both sanitary and phytosanitary (SPS) and technical issues (TBT) relating to agricultural and food commodities, for instances, stringent measures on pesticide residues (MRLs), pests and diseases or food labeling issues.

Traceability is another important measure which has been developed for effective function of the competent authorities. Prompt Action is very much in needs when the food safety issues arises. The problem would have not been solved promptly unless origin or source of problem could be located accurately. All operators throughout the food chain must know about wherefrom and whereto and record relevant information on their products.

Food Safety





จากการดำเนินงานอย่างเข้มงวด ในรอบปี ที่ผ่านมา ทำให้ปัญหาการตรวจสอบสารตกค้าง ในสินค้าเกษตรและอาหารส่งออกลดลง เช่น ในไตรมาสแรก 13.6% ในปี 2545 ลดลงเหลือ 1.02% ในปี 2547 และคลอ雷姆ฟินิคอล จาก 3.72% ในปี 2545 ลดลงเหลือ 0.00% ในปี 2547 เป็นต้น นอกจากนี้ การได้รับแจ้งจากประเทศคู่ค้าของไทยเกี่ยวกับปัญหาสารตกค้างในสินค้าเกษตรและอาหารลดลงอย่างมากจากปีก่อนหน้านี้ ซึ่งนับเป็นสัญญาณที่ดีเกี่ยวกับความปลอดภัยด้านอาหารและแนวโน้มสุ่มความสำเร็จของการเป็นครัวของโลกได้อย่างแท้จริง

The ACFS and three other competent authorities have developed network and integrated all relevant information pertaining to imports of raw materials and farm inputs, farm production, food manufacturing, product certification and trade issues in overseas markets. This action will lead to effective functions of information centre and early warning system on agricultural commodity and food safety issues.

It is evidently that the first year of its implementation on strategic plan on food safety with utmost efforts and serious concerns among relevant authorities under MOAC have paid off considerable outcomes.

Detections on chemical residues in agricultural commodities and foods for export were considerably reduced, for instances, nitrofuran was found only 1.02% in 2004 as compared to 13.6% in 2002, chloramphenical was reduced to 0% in 2004 as compared to 3.72% in 2002. In addition, reports on rejections on Thai agricultural and food products from overseas were also greatly reduced from the previous year. These are all good signs showing that MOAC under road map on food safety is on the right way and further strengthen action is much needed for a pathway leading to successful “the Kitchen of the World.”



สำนักมาตรฐานสินค้าและระบบคุณภาพ

อัตรากำลังข้าราชการพลเรือนสามัญ บกอช.
จำแนกตามระดับการศึกษาปีงบประมาณ 2547

ระดับการศึกษา	ปี 2547 (คน)	ปี 2546 (คน)
ปริญญาเอก	3	6
ปริญญาโท	41	22
ปริญญาตรี	81	62
ต่ำกว่าปริญญาตรี	6	11
รวม	131	101



ACFS Civil Servant Headcounts
Classified by Education Level in Fiscal Year 2004



Education Level	Year 2004 (persons)	Year 2003 (persons)
Doctorate degree	3	6
Master degree	41	22
Bachelor degree	81	62
Below Bachelor degree	6	11
Total	131	101

อัตรากำลังลูกจ้างชั่วคราว บกอช. จำแนกตามระดับการศึกษาปัจจุบัน 2547

ระดับการศึกษา	ปี 2547 (คน)	ปี 2546 (คน)
ปริญญาโท	1	2
ปริญญาตรี	37	28
ต่ำกว่าปริญญาตรี	6	14
รวม	44	44



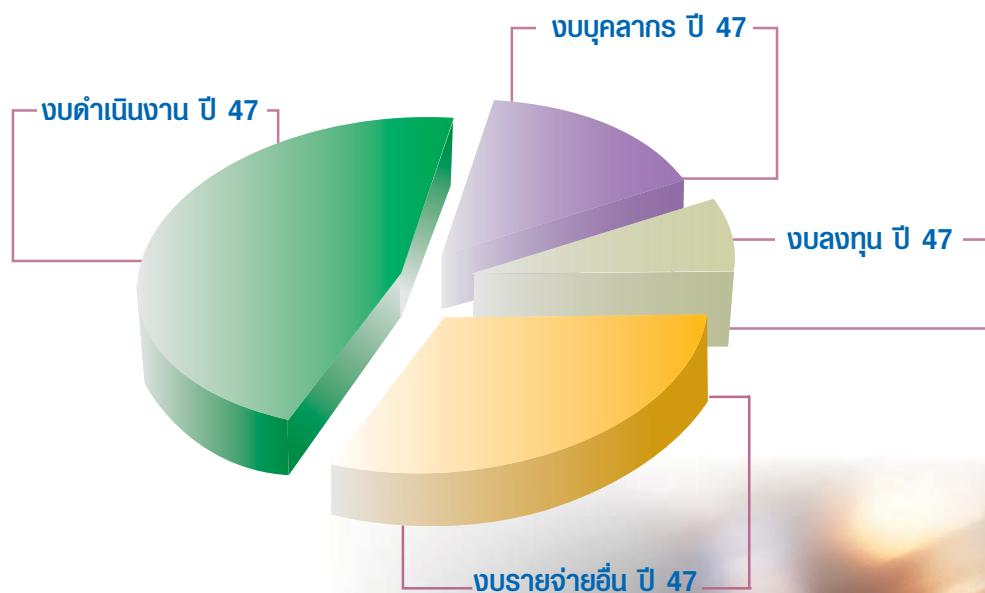
Number of temporary staff at ACFS
Classified by Education Level in Fiscal Year 2004



Education Level	Year 2004 (persons)	Year 2003 (persons)
Master degree	1	2
Bachelor degree	37	28
Below Bachelor degree	6	14
Total	44	44

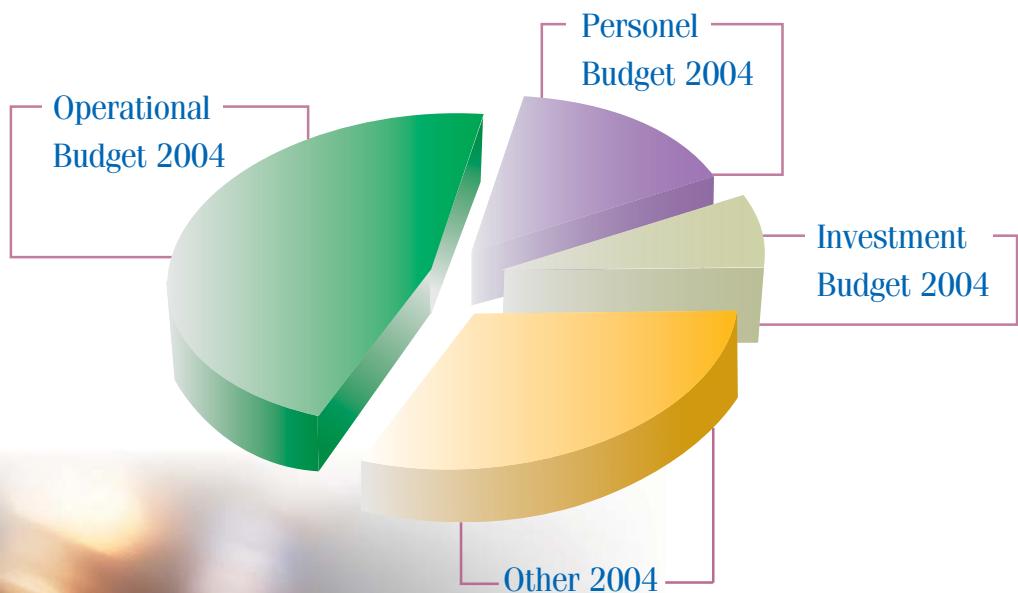
งบประมาณปี 2547

	ปี 2546	ปี 2547	ผลต่าง
1. งบบุคลากร	6,432,400	36,396,600	29,964,200
2. งบดำเนินงาน	98,165,000	102,214,900	4,049,900
3. งบลงทุน	8,269,600	11,867,600	3,598,000
4. งบรายจ่ายอื่น	47,313,000	50,014,200	2,701,200
รวมทั้งสิ้น	160,180,000	200,493,300	40,313,300



FY 2004 Budget

	Year 2003	Year 2004	Difference
1. Personnel Budget	6,432,400	36,396,600	29,964,200
2. Operational Budget	98,165,000	102,214,900	4,049,900
3. Investment Budget	8,269,600	11,867,600	3,598,000
4. Other	47,313,000	50,014,200	2,701,200
Total	160,180,000	200,493,300	40,313,300





งานวันคล้ายวันสถาปนาครบรอบ 2 ปี สำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ 9 ตุลาคม 2547



The Second FAO/WHO Global Forum of Food Safety Regulators : GF-2 12-14 ตุลาคม 2547

ณ ศูนย์ประชุมสหประชาชาติ กรุงเทพมหานคร

กิจกรรมปี 2547



งาน “ก้าวใหม่การรับรอง มาตรฐานอาหารและสินค้าเกษตรไทย สู่ครัวโลก” วันที่ 16 สิงหาคม 2547 ณ โรงแรมแกรนด์ ไฮแอท เอราวัณ กรุงเทพฯ



มกอช.เข้าร่วมจัดนิทรรศการในงานแสดงพืชสวนนานาชาติ Pacific Flora 2004 วันที่ 6-12 สิงหาคม 2547 ณ เมืองชิซูโอกะ ประเทศญี่ปุ่น



การสัมมนาระบบความปลอดภัยด้านอาหาร วันที่ 21 กันยายน 2547 ณ โรงแรมรามาการ์เด้นส์



**สัมมนาการจัดทำแผนแม่บท
เทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสาร วันที่
23-25 กรกฎาคม 2547 ณ โรงแรมกาลลอง
รีสอร์ท จังหวัดกาญจนบุรี**



คืน-ผู้จัดทำ รายงานประจำปี 2547

Organizing Committee

ที่ปรึกษา Advisor

นายอภิชาติ พงษ์ศรีหดลชัย
Dr. Apichart Phongsrihadulchai

ผู้อำนวยการ มกอช.
Secretary General

คณะกรรมการวางแผนและกำกับการประชาสัมพันธ์และเผยแพร่ มกอช. Committee of Planning and Public Relation

- | | |
|---|---|
| ● นายสมชาย ชาญณรงค์กุล
Mr. Somchai Charnnarongkul | รองผู้อำนวยการ มกอช.
Deputy Secretary General |
| ● นางสาวดุจเดือน ศศานนวิน
Ms. Doojduan Sasanavin | ผู้อำนวยการ กน.m.
Director, Division of Agricultural Commodity and Food Standards Policy |
| ● นางสาวเมทนี สุคนธรักษ์
Ms. Metanee Sukontarug | ผู้อำนวยการ สมส.
Director, Office of Commodity and System Standards |
| ● นายมนตรี กฤษณ์ไพบูลย์
Mr. Montri Klitsaneephaiboon | ผู้อำนวยการ สรม.
Director, Office of Commodity and System Standards Accreditation |
| ● นายคมสัน จำรูญพงศ์
Mr. Kumsan Jamroonpong | ผู้อำนวยการ ศสท.
Director, Information and Technology Center |
| ● นายวิทวัส ก Sarasalin
Mr. Wittawat Sarasalin | เลขานุการกรม
Secretary, Office of The Secretary |
| ● นางขวัญตา บุญเชิด
Mrs. Kwanta Boonched | หัวหน้าฝ่ายประชาสัมพันธ์และเผยแพร่
Chief, Public Relation and Information Sector |

กระทรวงเกษตรและสหกรณ์

กองบรรณาธิการ Editorial Team

● นางอรทัย ศิลปนภพร	นักวิชาการมาตรฐาน 8 ว
Mrs. Oratai Silapanapaporn	Chief of Plants and Plant Products Standards Group
● ดร. ดรุณี ทันตสุวรรณ	นายสัตวแพทย์ 8 วช
Dr. Darunee Tuntasuvan (MS.)	Senior Veterinary Officer
● นายอนุโรจน์ จันทร์วงศ์	หัวหน้ากลุ่มพัฒนาระบบบริหาร
Mr. Anuroj Jantarawong	Chief, Management system Development Group
● นายชัยศิริ มหาtantachaisakul	นายสัตวแพทย์ 8 วช
Mr. Chaisiri Mahantachaisakul	Senior Veterinary Officer
● นางอุษา บำรุงพิช	นักวิชาการมาตรฐาน 7 ว
Mrs. Usa Bamrungbhuet	Chief, Fish and Fishery Products Standards Group
● นายพิศาล พงศาพิชณ์	นักวิชาการมาตรฐาน 7 ว
Mr. Pisan Pongsapitch	Standard Officer
● นางขวัญญา บุญเชิด	นักวิชาการประชาสัมพันธ์ 7
Mrs. Kwanta Booncherd	Chief, Public Relation and Information Section
● นางจิราพันธ์ ช.เจริญยิ่ง	เจ้าหน้าที่บริหารงานทั่วไป 6
Mrs. Jiraphan Xo. Charoenying	Chief General Administration Section
● นางอัญชลี หงษ์สมัต	เจ้าหน้าที่บริหารงานทั่วไป 6
Mrs. Anchalee Hongsamat	Chief General Administration Section
● นางสุรีย์รัตน์ อำนาจฤทธิ์	นักวิชาการเผยแพร่ 6
Mrs. Sureerat Amarekajorn	Public Relation Officer
● นางสาวธนิดา จันทรากษ์	นักวิชาการประชาสัมพันธ์
Ms. Thanida Chantarug	Information Officer
● นายศรัณย์ แพนลา	นักวิชาการประชาสัมพันธ์
Mr. Sarun Panla	Information Officer



สำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ (มกอช.) อาคารกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

3 ถนนราชดำเนินนอก แขวงบ้านพานถม เขตพระนคร กรุงเทพฯ 10200 โทร. 0-2283-1600 ต่อ 1127-1129 โทรสาร 0-2280-3887

Nation Bureau of Agricultural Commodity and Food Standards (ACFS)

3 Rajdamnern Nok Avenue, Bangkok 10200, Thailand Tel. 0-2283-1600 Ext. 1127-1129, Fax 0-2280-3887

www.acfs.go.th

ISBN 974-403-275-8